



**Bank of China Limited  
Phnom Penh Branch  
Annual Report 2013**





# Introduction

Bank of China was formally established in February 1912 following the approval of Dr. Sun Yat-sen. From 1912 to 1949, the Bank served consecutively as the country's central bank, international exchange bank and specialized international trade bank. Fulfilling its commitment to serving the public and developing China's financial services sector, the Bank rose to a leading position in the Chinese financial industry and developed a good standing in the international financial community, despite many hardships and setbacks. After the founding of People's Republic of China, with a long history as the state-designated specialized foreign exchange and trade bank, the Bank became responsible for managing China's foreign exchange operations and provided tremendous support to nation's foreign trade development and economic infrastructure through its offering of international trade settlement, overseas fund transfer and other non-trade foreign exchange services. During China's reform and opening up period, the Bank seized the historic opportunity presented by the government's strategy of capitalizing on foreign funds, advanced knowledge and equipment to boost economic development, and accomplished as the country's key foreign financing channel by building up its competitive advantages in foreign exchange business. In 1994, the Bank transformed from a specialized foreign exchange bank into a state-owned commercial bank, and then incorporated as Bank of China Limited in August 2004. The Bank was listed on the Hong Kong Stock Exchange and Shanghai Stock Exchange in June and July 2006 respectively, becoming the first Chinese commercial bank to launch an A-Share and H-Share initial public offering and achieve a dual listing in both markets. In 2011 and 2012, the Bank was enrolled as a Global Systemically Important Financial Institution for two consecutive years, the only financial institution from China or any emerging economy to be recognized as such.

As China's most international and diversified bank, Bank of China provides a comprehensive range of financial services to customers across the Chinese mainland, Hong Kong, Macau, Taiwan and 36 overseas countries. The Bank's core business is commercial banking, including corporate banking, personal banking and financial markets services. BOC International Holdings Limited, a wholly owned subsidiary, is the Bank's investment banking arm. Bank of China Group Insurance Company Limited and Bank of China Insurance Company Limited, wholly owned subsidiaries, run the Bank's insurance business. Bank of China Group Investment Limited, a wholly owned subsidiary, undertakes the Bank's direct investment and investment management business. BOCIM, its controlling subsidiary, operates the Bank's fund management business. BOC Aviation is in charge of the Bank's aircraft leasing business.

Bank of China has upheld the spirit of "pursuing excellence" throughout its hundred-year history. With adoration of the nation in its soul, integrity as its backbone, reform and innovation as its path forward and people first as its guiding principle, the Bank has built up an excellent brand image that is widely recognized within the industry and by its customers. With historic opportunities now arising, the Bank will striding forward through transformation and growing stronger through reforms, and strive to become a premier multinational bank.

# **Development Strategy**

## **Core Values**

Pursuing excellence

Integrity Performance Responsibility Innovation Harmony

## **Strategic Goal**

Serving Society, Delivering Excellence

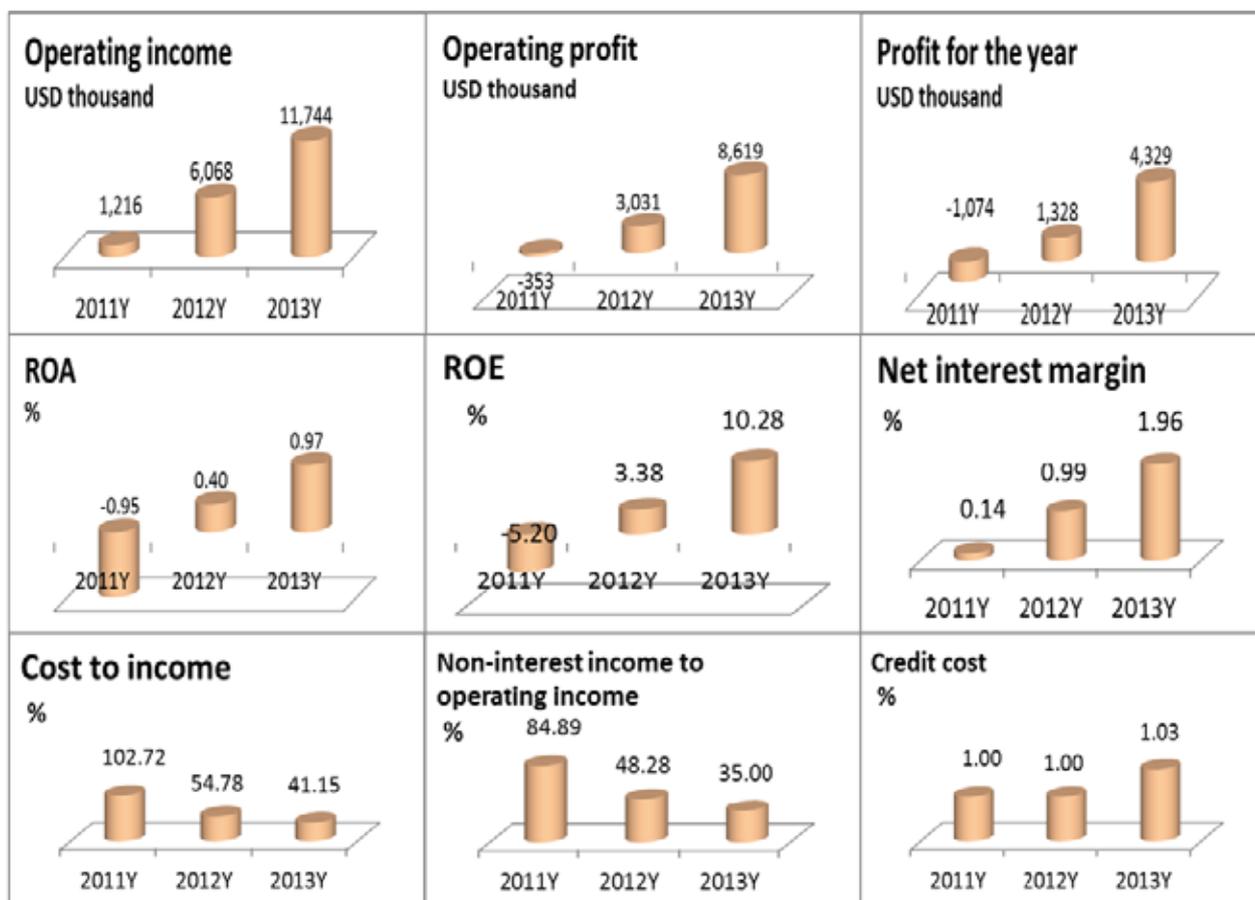
## **Overall Requirements of the Development Strategy**

To build Bank of China into an excellent bank driven by the pursuit of noble values, a bank that shoulders significant responsibility for the nation's revival, a bank that possesses competitive edges in the globalization process, a bank that leads lifestyle changes in technological innovations, a bank that earns customer loyalty in market competition and a bank that meets the expectations of shareholders, employees and society in the course of its sustained development.

# Contents

Financial Highlights .....	4
Notes .....	4
Corporate information .....	5
Message from Chief Executive Officer (Cambodia) .....	6
Corporation Governance .....	9
Corporation Governance Framework .....	9
The Strategic Development Committee .....	9
The Risk Management and Internal Control Committee .....	10
Credit Appraisal Committee .....	10
Procurement Review Committee .....	10
Internal Audit .....	11
Report of the Executive Management .....	12
REPORT OF THE INDEPENDENT AUDITORS .....	15
Balance sheet .....	17
Income statement .....	19
Notes to the financial statements .....	20

## Financial Highlights



## Notes

1. Non-interest income = net fee and commission income + net trading gains/(losses) + net gains/(losses) on investment securities + other operating income
2. Operating income = net interest income + non-interest income
3. Return on average total assets = profit for the year ÷ average total assets. Average total assets = (total assets at the beginning of the year + total assets at the year-end) ÷ 2
4. Return on average equity = profit attributable to equity holders of the Bank ÷ weighted average capital and reserves attributable to equity holders of the Bank.
5. Net interest margin = net interest income ÷ average balance of interest-earning assets. Average balance is average daily balance derived from the Bank's management accounts (unaudited).
6. Non-interest income to operating income = non-interest income ÷ operating income
7. Credit cost = impairment losses on loans ÷ average balance of loans. Average balance of loans = (balance of loans at the beginning of the year + balance of loans at the year-end) ÷ 2

## Corporate information

Bank	<b>Bank of China Limited Phnom Penh Branch</b>
Registration	No Co. 0034Br/2010
Registered office	Canadia Tower, 1st & 2nd Floor, 315 Ang Doung St. (Corner of Monivong Blvd.) Kingdom of Cambodia
Head office	Bank of China Limited, Beijing, China
Management team in Cambodia	Mr. Chen Changjiang Chief Executive Officer (CEO) Mr. Liu Daozhi Assistant CEO Mr. Huang Wei General Manager of General Management Department Ms. Yang Yun Xia General Manager of Business Developing Department Mr. Ouyang Chang General Manager of Internal Risk Control Management Department Ms. Kong Bopha of General Manager of Intercon Sub-Branch Ms. Yu Lei Manager - Baking Department
Auditors	KPMG Cambodia Ltd



## 行长致辞

### Message from the CEO

2013 年是中国银行在柬埔寨经营的第三个年头。在此，我非常荣幸地向广大顾客和各界朋友报告中国银行过去一年的经营业绩：

It is a great honor to present our annual performance in 2013, the third year as the Bank of China operated in Cambodia, to the customers of the Bank and the public.

2013 年，全球经济缓慢曲折复苏，全球经济增长率同比下降0.1%，以美国为首的成熟经济体再次成为全球经济增长的主要驱动力，而新兴经济体则由于外部需求放缓而承受较大压力，与此同时，柬埔寨经济仍保持7%的增长率，在此形势下，中国银行金边分行认真执行柬埔寨的国家宏观经济政策和监管要求，努力担当社会责任，加快建设最好的银行，创造了良好的经营业绩。

In 2013, the global economy shambled towards recovery. The annual global growth rate decelerated by

0.1% compared to prior year. Mature economies again became the main driving force of global economic growth with stronger momentum on the US economy, while some emerging economies came under particular pressures by weak external demands, but the Cambodia economy still keep its pace with growth of 7%. The Bank has been conscientiously implementing the state's macroeconomic policies and regulatory requirements, working hard to honor its social responsibilities and reinforced its efforts to deliver excellence in order to achieve remarkable results.

根据柬埔寨会计准则，2013 年末本行资产总额4.26亿美元，负债总额3.81亿美元，所有者权益合计0.44亿美元。全年实现净利润432.9万元，比上年增长225.98%。平均总资产回报率(ROA) 0.97%，比上年提高0.64个百分点，净资产收益率(ROE) 10.28%，比上年提高6.9个百分点。贷款质量优异，无不良发生。风险资产偿付比率21.88%，符合监管要求。

At the end of 2013, according to Cambodia Accounting Standards, the Bank's total assets stood at USD426 million, total liabilities amounted to USD381 million, and equity attributable to shareholders of the Bank was USD44 million. During the year, the Bank achieved a profit for the year of USD4.33 million, a year-on-year increase of 225.98%. The return on average total assets stood at 0.97%, a year-on-year increase of 0.64 %, and the return on average equity was 10.28%, a year-on-year increase of 6.9%. The non-performing loan ratio was 0. The solvency ratio was 21.88% which was in line with regulatory requirements.

2013 年本行经营效益良好，净利润增速比上年提高225.98个百分点。主要驱动因素是：

During 2013, the Bank's operating efficiency was favorable; the net profit for the year increased by 225.98% compared to prior year. The main driving factors are:

第一，净息差水平比上年提升0.97个基点至1.96%，全年实现利息净收入764.76万美元，比上年增长142.33%。

First, net interest margin increased by 97 basis points year-on-year to 1.96%, and the Bank realized on net interest income of USD7.65 million, a year-on-year increase of 142.33%.

第二，非利息收入增幅达到36.07%。

Second, non-interest income soared by 36.07%.

第三，风险成本得到有效控制，无不良资产。

Third, risk was effectively controlled and no non-performing loan for the year ended.

第四，投入产出效率进一步提升，成本收入比为41.46%，比上年下降15.13个百分点。

Fourth, operating efficiency further improved. The Bank's cost to income ratio was 41.46%, a year-on-year decrease of 15.13%.

过去一年，本行加快资产结构优化。年末客户贷款余额2.33亿美元，占总资产的比重为54.46%，比上年上升33.76个百分点。

In 2013, the Bank stepped up its efforts to improve its assets structure. The customer loans balance as at year ended reached USD233 million accounting for 54.46% of the Bank's total asset and increased by 33.76% compared to prior year.

过去一年，本行大力巩固特色优势。人民币业务继续领先市场，完成跨境人民币结算量33亿元，增长57%，成为柬埔寨首家人民币清算指定银行。

The Bank worked steadfastly to sharpen and reinforce its traditional competitive advantages. The Bank

continued to lead the RMB businesses, completed cross-border RMB settlement volumes of RMB3.3 billion, an increase of 57% compared to the prior year, and became the first RMB clearing bank in Cambodia. 过去一年，本行切实加强风险管理。坚持安全性、流动性、效益性综合平衡，改进流动性管理机制和方法，提高突发事件应变能力，确保流动性安全。抓住重点全面强化风险管控，完善风险管理制度和流程，提高风险管理效率。强化内部控制，严密防范各类案件发生。

The Bank earnestly strengthened its risk management during the reporting period. It maintained an appropriate balance between security, liquidity and profitability, enhanced liquidity management mechanisms and methods, improved emergency response abilities and ensured liquidity security. The Bank set clear priorities in a bid to comprehensively tighten risk control, improved risk management policies and procedures, and enhanced risk management efficiency. In addition, the Bank tightened internal controls and kept an eye on potential fraud cases.

过去一年，本行扎实推进基础建设。进一步加快渠道建设，加强信息科技建设，成功实现海外信息系统整合转型项目，运营服务能力得到实质性提升。

The Bank steadily developed its infrastructure in 2013, stepping up channels building and enhancing information technology development. The new IT system was successfully put into operation. The Bank's operational and service capabilities were improved effectively.

展望2014年，世界经济有望迎来全面复苏的曙光，我行将紧紧围绕“担当社会责任，做最好的银行”的战略目标，牢牢抓住业务发展这个核心，持续夯实风险管理这个保障，充分激发改革创新这个动力，推动各项事业持续健康发展，续写中国银行金边分行新篇章。

The year of 2014 is expected to bring greater hope for the full recovery of the world economy. Thus, we must continue to strive and adhere to the strategic goal of “Serving Society, Delivering Excellence”, the Bank will focus on business expanding, constantly tighten risk management as the foundation, fully unleash the driving force from reform and innovation, thereby bringing about the healthy development of all its businesses and ushering in a new era of glory and splendor for the Bank of China Phnom Penh branch.

Chen Chang Jiang



Chief Executive Officer

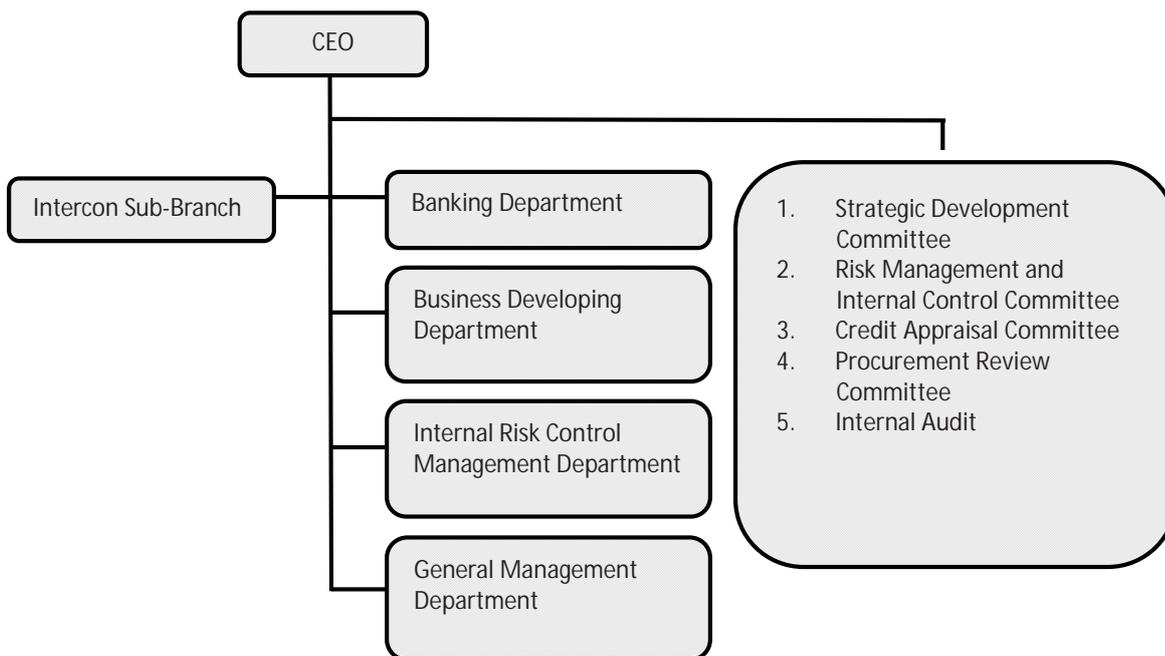
Bank of China Limited Phnom Penh Branch

# Corporation Governance

During 2013, the Bank strictly complied with the state laws and regulations in Cambodia, continuously improved its bank governance.

## Corporation Governance Framework

The Bank's governance framework is shown below:



## The Strategic Development Committee

The Strategic Development Committee comprises twelve members, including CEO Mr. Chen Changjiang, other Directors Mr. Liu Daozhi, Mr. Huang Wei, Ms. Yang Yunxia, Mr. Ouyang Chang , Mr. Xing Limin, Mr. Huang Limao , Ms. Kong Bopha, Ms. Yu Lei, Mr. Wang Rui, Mr. Yang Hua and Mr. Liu Xiaofeng.

The committee is mainly responsible for reviewing the strategic development plans presented by the senior management and advising the Board accordingly; reviewing the annual budget of the Bank in accordance with the strategic development plan.

The Strategic Development Committee held on the every month in 2013. At these meetings, it mainly approved and adjusted the business plan.

# The Risk Management and Internal Control Committee

The Risk Management and Internal Control Committee comprises of twelve members as the following:

	Name	Role in the committee	Currently Position
1	Mr. Chen Changjiang	Chairman	CEO
2	Mr. Liu Daozhi	Member	Assistant to CEO
3	Mr. Huang Wei	Member	Head of Finance
4	Ms. Yang Yunxia	Member	Head of Credit
5	Mr. Ouyang Chang	Member	Head of IT/Risk
6	Mr. Xing Limin	Member	
7	Mr. Huang Limao	Member	
8	Ms. Kong Bopha	Member	
9	Ms. Yu Lei	Member	
10	Mr. Wang Rui	Member	
11	Mr. Liu Xiaofeng	Member	
12	.....	Secretary	

The Risk Management and Internal Control Committee is established to assist [the Board] in its role and responsibilities over risk management and compliance of the Bank relating to credit risk, country risk, market risk, operational risk and reputational risk; defining overall risk management framework, coordinating and monitoring the implementation of risk control strategy relating to business strategy; monitoring the growth of risk concentration and evaluating every risk dimension in Branch's portfolio composition; studying new product proposal and valuing the bank competence to do activity of the new product; monitoring capital adequacy in order to cove risk exposure as stated on the regulation of NBC; evaluating the effectiveness of existing risk control system.

The Risk Management and Internal Control Committee held quarterly in 2013, discussing and approving above issues at every meeting. [Optional]: Internal purpose only.

## Credit Appraisal Committee

The Committee has the function of managing the individual loans within the portfolio. In particular, the Committee has the job of recommending and monitoring individual credits, recommending reserves and collection strategies.

## Procurement Review Committee

Responsible for monitoring and verifying executing Branch's procurement and ensuring that Branch's procurement procedures have been applied. Ensure consistent and correct application of procurement practices.

Making decision to prequalify applicants for contracts estimated at \$10,000 or more; approval on an evaluation report on technical proposals in case of two-stage or two envelope bidding procedures,

if the estimated contract value is \$10,000 or more; making a decision to award or rebid a contract valued at \$10,000 or more; making decision to cancel bidding for a contract valued at \$10,000 or more.

## **Internal Audit**

Internal Audit: In charge of audits of general and special project concern required by the competent authority and random business examination required by the Branch's regulations, and inspecting the improvements required by internal and external auditing opinions, examining the write off from non-performing debts to bad debts, investigating material incidence and complaint processing, and other required examination pursuant to the regulation; and evaluating and improving the Branch's risk management and control and the efficiency of corporate governance for fulfilling the goals set by the Branch.

# Report of the Executive Management

The Executive Management (“the Management”) have pleasure in submitting their report together with the audited financial statements of Bank of China Limited – Phnom Penh Branch (“the Branch”) for the year ended 31 December 2013.

## Principal activity

The principal activities of the Branch are the provision of commercial banking and related financial services in the Kingdom of Cambodia.

There were no changes in nature of the principal activities during the year.

## Financial results

The financial results of the Branch for the year ended 31 December 2013 were as follows:

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Profit before income tax	5,465,176	21,833,378	1,766,436
Income tax expense	(1,136,176)	(4,539,023)	(438,478)
Net profit for the year	<u>4,329,000</u>	<u>17,294,355</u>	<u>1,327,958</u>

## Head Office account

There were no changes in the registered and issued share capital of the Branch during the year.

## Reserves and provisions

There were no material movements to or from reserves and provisions during the financial year other than disclosed in the financial statements.

## Bad and doubtful loans and advances

Before the financial statements of the Branch were prepared, the Management took reasonable steps to ascertain that actions had been taken in relation to the writing off of bad loans and advances and the making of allowances for doubtful loans and advances, and satisfied themselves that all known bad loans and advances had been written off and adequate allowance had been made for bad and doubtful loans and advances.

At the date of this report, the Management are not aware of any circumstances, which would render the amount written off for bad loans and advances, or the amount of allowance for doubtful loans and advances in the financial statements of the Branch, inadequate to any substantial extent.

## Current assets

Before the financial statements of the Branch were prepared, the Management took reasonable steps to ensure that any current assets, other than debts, which were unlikely to be realised in the ordinary

course of business at their value as shown in the accounting records of the Branch have been written down to an amount which they might be expected to realise.

At the date of this report, the Management are not aware of any circumstances, which would render the values attributed to the current assets in the financial statements of the Branch misleading.

### **Valuation methods**

At the date of this report, the Management are not aware of any circumstances which have arisen which render adherence to the existing method of valuation of assets and liabilities in the financial statements of the Branch misleading or inappropriate.

### **Contingent and other liabilities**

At the date of this report, there does not exist:

- (a) any charge on the assets of the Branch which has arisen since the end of the financial year which secures the liabilities of any other person, or
- (b) any contingent liability in respect of the Branch that has arisen since the end of the financial year other than in the ordinary courses of banking business.

No contingent or other liability of the Branch has become enforceable, or is likely to become enforceable within the period of twelve months after the end of the financial year which, in the opinion of the Management, will or may substantially affect the ability of the Branch to meet its obligations as and when they fall due.

### **Change of circumstances**

At the date of this report, the Management are not aware of any circumstances, not otherwise dealt with in this report or the financial statements of the Branch, which would render any amount stated in the financial statements misleading.

### **Items of unusual nature**

The results of the operations of the Branch for the financial year were not, in the opinion of the Management, substantially affected by any item, transaction or event of a material and unusual nature.

There has not arisen in the interval between the end of the financial year and the date of this report any item, transaction or event of a material and unusual nature likely, in the opinion of the Management, to affect substantially the results of the operations of the Branch for the current financial year in which this report is made.

### **The Executive Management**

The members of the Executive Management holding office during the year and as at the date of this report are:

Mr. Chen Changjiang	Chief Executive Officer (CEO)
Mr. Liu Daozhi	Assistant CEO
Mr. Huang Wei	General Manager of General Management Department
Ms. Yang Yun Xia	General Manager of Business Developing Department
Mr. Ouyang Chang	General Manager of Internal Risk Control Management Department
Ms. Kong Bopha	General Manager of Intercon Sub-Branch
Ms. Yu Lei	Manager - Baking Department

## Managements' responsibility in respect of the financial statements

The Management is responsible for ascertaining that the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Branch as at 31 December 2013, and its financial performance and its cash flows for the year then ended. In preparing these financial statements, the Management is required to:

- (i) adopt appropriate accounting policies which are supported by reasonable and prudent judgments and estimates and then apply them consistently;
- (ii) comply with Cambodian Accounting Standards and the guidelines of the National Bank of Cambodia relating to the preparation and presentation of financial statements or, if there have been any departures in the interest of true and fair presentation, ensure that these have been appropriately disclosed, explained and quantified in the financial statements;
- (iii) maintain adequate accounting records and an effective system of internal controls;

## Managements' responsibility in respect of the financial statements (continued)

- (iv) prepare the financial statements on the going concern basis unless it is inappropriate to assume that the Branch will continue operations in the foreseeable future; and
- (v) control and direct effectively the Branch in all material decisions affecting the operations and performance and ascertain that such have been properly reflected in the financial statements.

The Management confirms that they have complied with the above requirements in preparing the financial statements.

*Signed on behalf of the Branch,*



---

Mr. Chen Chanjiang  
*Chief Executive Officer*

Phnom Penh, Kingdom of Cambodia

26 March 2014

# **REPORT OF THE INDEPENDENT AUDITORS**

## **To the Head Office Bank of China Limited**

We have audited the accompanying financial statements of Bank of China Limited - Phnom Penh Branch (“the Branch”), which comprise the balance sheet as at 31 December 2013, and the income statement, statements of changes in Head Office account and cash flows for the year then ended, and notes, comprising a summary of significant accounting policies and other explanatory information as set out on pages 7 to 49.

### **Management’s responsibility for the financial statements**

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Cambodian Accounting Standards and the guidelines of the National Bank of Cambodia relating to the preparation and presentation of financial statements, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

### **Auditors’ responsibility**

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Cambodian International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on our judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, we consider internal control relevant to the entity’s preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity’s internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

## Opinion

**In our opinion, the financial statements present fairly, in all material** respects, the financial position of Bank of China Limited - Phnom Penh Branch as at 31 December 2013, and its financial performance and its cash flows for the year then ended, in accordance with Cambodian Accounting Standards and the guidelines of the National Bank of Cambodia relating to the preparation and presentation of financial statements.

## Other matter

The financial statements of the Branch as at and for the year ended 31 December 2012 were audited by another auditor who expressed an unmodified opinion on those statements on 29 March 2013.

For **KPMG Cambodia Ltd**



**Nge Huy**

**Audit Partner**

**Phnom Penh, Kingdom of Cambodia**

**26 March 2014**

## Our Management Team



## Balance sheet

	Note	2013 US\$	KHR'000 (Note 4)	2012 US\$
<b>Assets</b>				
Cash on hand	5	14,887,055	59,473,785	5,247,624
Balances with the National Bank of Cambodia	6	107,837,724	430,811,707	176,351,103
Balances with banks	7	66,835,421	267,007,507	182,196,502
Loans and advances - net	8	232,116,060	927,303,660	95,839,112
Other assets	9	1,961,071	7,834,479	1,167,325
Property and equipment	10	1,890,553	7,552,759	2,073,843
Deferred tax	21	139,483	557,234	41,386
<b>Total assets</b>		<u>425,667,367</u>	<u>1,700,541,131</u>	<u>462,916,895</u>
<b>Liabilities and Head Office account</b>				
Deposits from banks	11	19,931,446	79,626,127	35,130,722
Deposits from customers	12	326,858,004	1,305,797,726	296,867,512
Subordinated debt	13	10,000,000	39,950,000	10,000,000
Interbank borrowings	14	18,239,268	72,865,756	79,900,520
Current income tax liability	21	1,101,176	4,399,198	72,943
Other liabilities	15	5,257,942	21,005,478	994,667
<b>Total liabilities</b>		<u>381,387,836</u>	<u>1,523,644,405</u>	<u>422,966,364</u>
<b>Head Office account</b>				
Branch capital		40,000,000	159,800,000	40,000,000
Retained earnings/(Accumulated losses)		4,279,531	17,096,726	(49,469)
<b>Total Head Office account</b>		<u>44,279,531</u>	<u>176,896,726</u>	<u>39,950,531</u>
<b>Total liabilities and Head Office account</b>		<u>425,667,367</u>	<u>1,700,541,131</u>	<u>462,916,895</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

## Income statement

	Note	2013 US\$	KHR'000 (Note 4)	2012 US\$
Interest income	16	10,721,648	42,832,984	4,940,095
Interest expense	17	(3,074,002)	(12,280,638)	(1,784,194)
Net interest income		<u>7,647,646</u>	<u>30,552,346</u>	<u>3,155,901</u>
Fee and commission income	18	4,096,050	16,363,720	3,010,311
Personnel expenses	19	(2,675,879)	(10,690,137)	(1,836,975)
Depreciation expenses		(448,540)	(1,791,917)	(288,988)
General and administrative expenses	20	(1,744,340)	(6,968,639)	(1,363,355)
Operating income		<u>6,874,937</u>	<u>27,465,373</u>	<u>2,676,894</u>
Allowance for bad and doubtful loans and advances	8	(1,409,761)	(5,631,995)	(910,458)
Profit before income tax		<u>5,465,176</u>	<u>21,833,378</u>	<u>1,766,436</u>
Income tax expense	21	(1,136,176)	(4,539,023)	(438,478)
Net profit for the year		<u><u>4,329,000</u></u>	<u><u>17,294,355</u></u>	<u><u>1,327,958</u></u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

## Notes to the financial statements

	Branch Capital US\$	Accumulated losses/ Retained earnings US\$	Total US\$
Balance as at 1 January 2012	40,000,000	(1,377,427)	38,622,573
Net profit for the year	-	1,327,958	1,327,958
Balance as at 31 December 2012	<u>40,000,000</u>	<u>(49,469)</u>	<u>39,950,531</u>
Balance as at 1 January 2013	40,000,000	(49,469)	39,950,531
Net profit for the year	-	4,329,000	4,329,000
Balance as at 31 December 2013	<u>40,000,000</u>	<u>4,279,531</u>	<u>44,279,531</u>
Balance as at 31 December 2013 (KHR'000 equivalents – Note 4)	<u>159,800,000</u>	<u>17,096,726</u>	<u>176,896,726</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

## Notes to the financial statements

		2013		2012
	Note	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
<b>Cash flows from operating activities</b>				
Net cash generated from/ (used in) operating activities	23	10,947,514	43,735,319	(38,889,012)
<b>Cash flows from investing activities</b>				
Purchase of property and equipment		(265,250)	(1,059,674)	(1,424,394)
Net cash used in investing activities		(265,250)	(1,059,674)	(1,424,394)
<b>Cash flows from financing activities</b>				
Repayments of borrowings		(61,661,252)	(246,336,702)	-
Proceeds from borrowings		-	-	79,900,520
Net cash (used in)/generated from financing activities		(61,661,252)	(246,336,702)	79,900,520
<b>Net (decrease)/increase in cash and cash equivalents</b>		(50,978,988)	(203,661,057)	39,587,114
<b>Cash and cash equivalents at beginning of year</b>		199,989,731	798,958,975	160,402,617
<b>Cash and cash equivalents at end of year</b>	22	149,010,743	595,297,918	199,989,731

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

These notes form an integral part and should be read in conjunction with the accompanying financial statements.

## **1. Background and principal activities**

Bank of China Limited - Phnom Penh Branch (“the Branch”) was incorporated in Cambodia on 12 July 2010 under the registration number Co. 0034Br/2010 and was granted a permanent banking licence from the National Bank of Cambodia on 11 November 2010. The Branch commenced its operations on 8 December 2011.

The Head Office of the Branch is Bank of China Limited, a bank incorporated and registered in Beijing, China.

The principal activity of the Branch is the operation of core banking business and the provision of related financial services in Cambodia.

The Branch had 77 employees as at 31 December 2013 (31 December 2012: 66).

## **2. Basis of preparation**

### **(a) Statement of compliance**

The financial statements have been prepared in accordance with Cambodian Accounting Standards (“CAS”) and the guidelines of the National Bank of Cambodia (“NBC”) relating to the preparation and presentation of financial statements.

The financial statements of the Branch were authorised for issue by the Management on 26 March 2014.

### **(b) Basis of measurement**

The financial statements of the Branch have been prepared on the historical cost basis.

### **(c) Functional and presentation currency**

The national currency of Cambodia is the Khmer Riel (“KHR”). However as the Branch transacts its business and maintains its accounting records primarily in United States Dollars (“US\$”) management have determined the US\$ to be the Branch’s functional and presentation currency as it reflects the economic substance of the underlying events and circumstances of the Branch.

## **2. Basis of preparation (continued)**

### **(c) Functional and presentation currency (continued)**

Transactions in foreign currencies are translated into US\$ at the exchange rates ruling at the dates of the transactions. Monetary assets and liabilities denominated in currencies other than US\$ at the reporting date are translated into US\$ at the rates of exchange ruling at that date. Exchange differences arising on translation are recognised in the income statement.

The financial statements are presented in US\$, which is the Branch's functional currency.

### **(d) Use of estimates and judgements**

The preparation of financial statements requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the application of accounting policies and the reported amounts of assets, liabilities, and income and expenses. Actual results may differ from these estimates.

Estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the year in which the estimates are revised and in any future periods affected.

## **3. Significant accounting policies**

The following significant accounting policies have been adopted by the Branch in the preparation of these financial statements. These policies have been consistently applied to all the years presented, unless otherwise stated.

### **(a) Financial instruments**

The Branch's financial assets and liabilities include cash and cash equivalents, originated loans and receivables, other receivables, customers' deposits and payables. The accounting policies for the recognition and measurement of these items are disclosed in the respective accounting policies.

### **(b) Cash and cash equivalents**

Cash and cash equivalents consist of cash and bank balances, demand deposits and short-term highly liquid investments with maturities of three months or less when purchased, and that are readily convertible to known amounts of cash and subject to an insignificant risk of changes in value.

### **(c) Deposit and placements with banks**

Deposits and placements with banks are carried at cost.

### **(d) Loans and advances**

All loans and advances to customers are stated in the balance sheet at the amount of principal, less any amounts written off, and allowance for bad and doubtful loans and advances.

The adequacy of the allowance for bad and doubtful loans is evaluated monthly by management. Factors considered in evaluating the adequacy of the provision include the size of the portfolio, previous loss experience, current economic conditions and their effect on clients, the financial situation of clients and the performance of loans in relation to contract terms.

### **(e) Allowance for bad and doubtful loans and advances**

In compliance with NBC Guidelines, all loans and advances are classified according to the repayment capacity of the counterparty. This repayment capacity is assessed through past payment experience, financial condition of the borrower, business prospective and cash flow projections, borrowers' ability and willingness to repay, financial environment, and quality of documentation.

In addition to the above qualitative information, number of days past due is taken into account as follows:

<b>Classification</b>	<b>Number of days past due</b>	<b>Allowance</b>
Normal/standard	<30 days	1%
Special mention	≥ 30 days – 89 days	3%
Substandard	≥ 90 days – 179 days	20%
Doubtful	≥ 180 days – 359 days	50%
Loss	≥ 360 days	100%

The minimum percentage of allowance for doubtful loans and advances are to be maintained according to the assigned classifications. Where reliable information suggests that losses are likely to be more than these minimum requirements, larger allowance is made.

**(e) Allowance for bad and doubtful loans and advances (continued)**

In determining the above allowance, any collateral value other than cash deposits which has been pledged is disregarded except that, in the case of a loan classified as “loss”, all collateral may be utilised, at market values approved by the NBC.

Reversals of previous allowances are disclosed separately together with the net movement in the allowance for bad and doubtful loans and advances in the income statement.

Recoveries on loans previously written off are disclosed as other income in the income statement.

An uncollectible loan or portion of a loan classified as bad is written off after taking into consideration the realisable value of the collateral, if any, when in the judgement of the management there is no prospect of recovery.

**(f) Statutory deposits**

Statutory deposits are maintained with the NBC in compliance with the Cambodian Law on Banking and Financial Institutions and are determined by defined percentages of minimum share capital and customers' deposits as required by the NBC.

**(g) Other assets**

Other assets are carried at estimated realisable value.

**(h) Intangible assets**

Computer software license is stated at cost less accumulated amortisation and impairment losses, if any.

Amortisation is recognised in the income statement on a straight-line basis over the estimated useful lives of three years.

**(i) Property and equipment**

(i) Items of property and equipment are stated at cost less accumulated depreciation and

accumulated impairment losses, if any. Where an item of property and equipment comprises major components having different useful lives, they are accounted for as separate items of property and equipment.

- (ii) Depreciation of property and equipment is charged to the income statement on a straight-line basis over the useful lives of the individual assets.

Effective from 1 January 2013, the Company changed the depreciation rate of property and equipment items. The change in the depreciation rate used was applied prospectively and the effect of these changes resulted in decrease in depreciation expenses, included in general and administrative expenses for the year ended 31 December 2013 of US\$15,399.

	2013	2012
Leasehold improvements	20%	20%
Furniture and equipment	20%	25%
Computer equipment	33%	25%
Motor vehicles	17%	25%
	<u>          </u>	<u>          </u>

Work-in-progress is not depreciated.

Depreciation methods, useful lives and residual values are reviewed at each reporting date and adjusted if appropriate.

- (iii) Subsequent expenditure relating to an item of property and equipment that has already been recognised is added to the carrying amount of the asset when it is probable that future economic benefits, in excess of the originally assessed standard of performance of the existing asset, will flow to the Branch. All other subsequent expenditure is recognised as an expense in the year in which it is incurred.
- (iv) Gains or losses arising from the retirement or disposal of an item of property and equipment are determined as the difference between the estimated net disposal proceeds and the carrying amount of the assets and are recognised in the income statement on the date of retirement or disposal.
- (v) Fully depreciated property and equipment are retained in the financial statements until disposed of or written off.

## **(j) Impairment of assets**

### *(i) Financial assets*

A financial asset is assessed at each reporting date to determine whether there is any objective evidence that it is impaired. A financial asset is considered to be impaired if objective evidence indicates that one or more events have had a negative effect on the estimate future cash flows of that asset.

An impairment loss in respect of a financial asset is calculated as the difference between its carrying amount, and the present value of the estimated future cash flows discounted at the original effective interest rate.

Individually significant financial assets are tested for impairment on an individual basis. The remaining financial assets are assessed collectively in groups that share similar credit risk characteristics.

All impairment losses are recognised in the income statement.

An impairment loss is reversed if the reversal can be related objectively to an event occurring after the impairment loss was recognised.

(ii) *Non-financial assets*

The carrying amounts of the non-financial assets are reviewed at each reporting date to determine whether there is any indication of impairment. If any such indication exists, the asset's recoverable amount is estimated.

The recoverable amount of an asset or cash-generating unit is the greater of its value in use and its fair value less cost to sell. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of the time value of money and the risks specific to the asset. For the purpose of impairment testing, assets are grouped together into the smallest group of assets that generates cash inflows from continuing use that are largely independent of the cash inflows of other assets or groups of assets (the "cash-generating unit").

An impairment loss is recognised if the carrying amount of an asset or its cash-generating unit exceeds its estimated recoverable amount. Impairment losses are recognised in the income statement.

**(k) Deposits from customers and banks**

Deposits from customers and banks are stated at cost.

**(l) Provisions**

A provision is recognised in the balance sheet when the Branch has a legal or constructive obligation as a result of a past event, and it is probable that an outflow of economic benefits will be required to settle the obligation. If the effect is material, provisions are determined by discounting the expected future cash flows at a pre-tax rate that reflects current market assessments of the time value of money and, where appropriate, the risks specific to the liability.

**(m) Income recognition**

Interest income is recognised on an accruals basis. Interest income on deposits and placements with banks, overdrafts, term loans and other loans is recognised by reference to rest periods, which are either monthly or daily. Where an account becomes non-performing, the recording of interest is suspended until it is realised on a cash basis.

Income from the various activities of the Branch is accrued using the following basis:

- (i) Loan arrangement fees and commissions on services and facilities extended to customers are recognised as income over the period in which the services and facilities are extended. Unamortised loan fees are presented as a reduction to loans and advances to customers;
- (ii) Commitment fees and guarantee fees on services and facilities extended to customers are recognised as income over the period in which the services and facilities are extended. Unamortised fees are presented as a reduction to commitment and guarantee fees to customers; and
- (iii) Service charges and processing fees are recognised when the service is provided.

**(n) Interest expense**

Interest expense on deposits from customers and borrowings is recognised on an accruals basis.

**(o) Operating leases**

Payments made under operating leases are recognised in the income statement on a straight-line basis over the period of the lease.

**(p) Income tax**

Income tax on the profit or loss for the year comprises current and deferred tax. Income tax is recognised in the income statement except to the extent that it relates to items recognised directly to equity, in which case it is recognised in equity.

Current tax is the expected tax payable on the taxable income for the year using tax rates enacted or substantially enacted at the balance sheet date, and any adjustments to tax payable in respect of previous years.

Deferred tax is provided using the balance sheet method, providing for temporary differences between the carrying amounts of assets and liabilities for financial reporting purposes and the amounts used for taxation purposes. The amount of deferred tax provided is based on the expected manner of realisation or settlement of the carrying amount of assets and liabilities, using tax rates enacted at the balance sheet date.

A deferred tax asset is recognised only to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which the asset can be utilised. Deferred tax assets are reviewed at each reporting date and are reduced to the extent that it is no longer probable that the related tax benefit will be realised.

**(q) Related parties**

Parties are considered to be related if the Branch has the ability, directly or indirectly, to control the other party or exercise significant influence over the other party in making financial and operating decisions or vice-versa, or where the Bank and the party are subject to common control or significant influence. Related parties may be individuals or corporate entities and include close family members of any individual considered to be a related party.

Under the Cambodia Law on Banking and Financial Institutions, related parties include individuals who hold, directly or indirectly a minimum of 10% of the capital of the Branch or voting rights therefore, or who participates in the administration, direction, management, or the design and implementation of the internal controls of the Branch.

**4. Translation of United States Dollars into Khmer Riel**

The financial statements are stated in United States Dollars. The translations of United States Dollars amounts into Khmer Riel are included solely for compliance with the guidelines issued by the NBC regarding the preparation and presentation of financial statements and have been made using the prescribed official exchange rate of US\$1 to KHR3,995 published by the NBC on 31 December 2013. These convenience translations should not be construed as representations that the United States Dollars amounts have been, could have been, or could in the future be, converted into Khmer Riel at this or any other rate of exchange.

## 5. Cash on hand

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
US Dollars	13,293,911	53,109,175	4,921,413
Chinese Yuan	1,539,596	6,150,686	279,006
Khmer Riel	53,548	213,924	47,205
	<u>14,887,055</u>	<u>59,473,785</u>	<u>5,247,624</u>

## 6. Balances with the National Bank of Cambodia

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Current accounts	67,288,267	268,816,626	13,242,122
Reserve deposits (a)	36,549,457	146,015,081	44,108,981
Statutory capital deposit (b)	4,000,000	15,980,000	4,000,000
Term deposits	-	-	115,000,000
	<u>107,837,724</u>	<u>430,811,707</u>	<u>176,351,103</u>

### (a) Reserve deposits

The reserve requirement represents the minimum reserve which is calculated at 8% and 12.5% of customer's deposits in KHR and other currencies, respectively. 4.5% of the 12.5% reserve requirement on customers' deposits in currencies other than KHR earns interest at three-quarters of one-month SIBOR while the remaining 8% and the reserve requirement on customers' deposits in KHR bear no interest.

### (b) Statutory capital deposit

Pursuant to parkas No. B7-01-136 on bank's Capital Guarantee dated 15 October 2001 issued by the National Bank of Cambodia, banks are required to maintain 10% of their paid up capital as a statutory deposit with the National Bank of Cambodia. The deposit, which is not available for use in the Branch's day-to-day operations, is refundable should the Branch voluntarily cease its operations in Cambodia.

## 6. Balances with the National Bank of Cambodia (continued)

### *Interest rates*

The current account is non-interest bearing. Annual interest rates on other balances with the National Bank of Cambodia are summarised as follows:

	2013	2012
Term deposits	0.1% - 0.26%	0.1% - 0.26%
Reserve requirement	0.10% - 0.12%	0.10% - 0.12%
Statutory deposit	0.18% - 0.20%	0.18% - 0.20%

## 7. Balances with banks

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Local banks:			
Current accounts	2,001,702	7,996,800	22,010,697
Term deposits	5,042,621	20,145,271	85,110,575
Overseas banks:			
Current accounts	38,091,337	152,174,891	16,566,790
Term deposits	21,699,761	86,690,545	58,508,440
	<u>66,835,421</u>	<u>267,007,507</u>	<u>182,196,502</u>

The balances with banks are analysed as follows:

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
(a) By maturity:			
Within 1 month	55,187,567	220,474,330	77,674,657
2 to 3 months	11,647,854	46,533,177	52,034,365
4 to 6 months	-	-	52,166,576
7 to 12 months	-	-	320,904
	<u>66,835,421</u>	<u>267,007,507</u>	<u>182,196,502</u>

The balances with banks are analysed as follows (continued):

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
(b) By currency:			
US Dollars	51,298,380	204,937,028	139,900,667
Chinese Yuan	15,523,981	62,018,304	42,246,303
Euro Dollars	12,610	50,377	45,643
Hong Kong Dollars	450	1,798	3,889
	<u>66,835,421</u>	<u>267,007,507</u>	<u>182,196,502</u>

(c) By interest rate (per annum):

	2013	2012
Term deposits (Local)	0.5% to 1.75%	0.5% to 1.75%
Term deposits (Overseas)	1.00% to 4.00%	1.00% to 4.00%
Current accounts (Overseas)	0.10% to 0.13%	0.10% to 0.13%

## 8. Loans and advances - net

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Long term loans	183,127,683	731,595,094	41,187,735
Short term loans	32,108,449	128,273,254	26,250,000
Overdrafts	10,769,011	43,022,199	5,982,725
Trade finance facilities	9,182,563	36,684,339	23,720,356
Gross loan and advances	<u>235,187,706</u>	<u>939,574,886</u>	<u>97,140,816</u>
Allowance for bad and doubtful loans and advances	(2,381,169)	(9,512,770)	(971,408)
Unamortised loan processing fees	(690,477)	(2,758,456)	(330,296)
Loans and advances - net	<u>232,116,060</u>	<u>927,303,660</u>	<u>95,839,112</u>

Movements of allowances for bad and doubtful loans and advances of the Branch are as follows:

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
At beginning of the year	971,408	3,880,775	60,950
Addition during the year			
Specific allowance	43,938	175,532	-
General allowance	1,365,823	5,456,463	910,458
	<u>2,381,169</u>	<u>9,512,770</u>	<u>971,408</u>

The gross loans and advances are further analysed as follows:

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
(a) By maturity:			
Within 1 month	12,182,686	48,669,831	6,745,133
2 to 3 months	9,577,336	38,261,457	13,888,254
3 to 12 months	40,286,333	160,943,900	52,471,008
1 to 5 years	66,945,712	267,448,120	23,655,824
More than 5 years	106,195,639	424,251,578	380,573
	<u>235,187,706</u>	<u>939,574,886</u>	<u>97,140,816</u>
(b) By performance:			
Standard loans			
Secured loans	165,077,236	659,483,558	72,828,472
Unsecured loans	68,645,874	274,240,267	24,312,344
Special mention loans			
Secured loans	1,464,596	5,851,061	-
	<u>235,187,706</u>	<u>939,574,886</u>	<u>97,140,816</u>

The gross loans and advances are further analysed as follows (continued) :

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
(c) By industry:			
Manufacturing	135,381,307	540,848,322	44,864,142
Wholesale and retails	20,717,761	82,767,455	23,352,865
Services	3,881,740	15,507,551	13,956,209
Energy industry	54,500,000	217,727,500	9,000,000
Other industries	20,706,898	82,724,058	5,967,600
	<u>235,187,706</u>	<u>939,574,886</u>	<u>97,140,816</u>
(d) By currency:			
US Dollars	235,004,651	938,843,581	96,867,447
Chinese Yuan	183,055	731,305	273,369
	<u>235,187,706</u>	<u>939,574,886</u>	<u>97,140,816</u>
(e) By residency status:			
Residents	234,290,337	935,989,897	78,741,285
Non-residents	897,369	3,584,989	18,399,531
	<u>235,187,706</u>	<u>939,574,886</u>	<u>97,140,816</u>
(f) By relationship:			
External customers	234,676,624	937,533,113	96,966,782
Staff loans	511,082	2,041,773	174,034
	<u>235,187,706</u>	<u>939,574,886</u>	<u>97,140,816</u>

The gross loans and advances are further analysed as follows:

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
(g) By exposure:			
Large exposures	193,773,540	774,125,293	50,738,505
Non-large exposures	41,414,166	165,449,593	46,402,311
	<u>235,187,706</u>	<u>939,574,886</u>	<u>97,140,816</u>

A “large exposure” is defined under NBC Prakas as the overall gross exposure of the aggregate balance of loans and advances with one single beneficiary, which exceeds 10% of the Branch’s net worth. The gross exposure is the higher of the outstanding loans or commitments and the authorised loans or commitments.

(h) By interest rate (per annum):

	2013	2012
Overdrafts	7% - 9%	7% - 9%
Trade finance facilities	4.4% - 8.5%	4.4% - 8.5%
Short term loans	1.5% - 7.5%	1.5% - 7.5%
Long term loans	3.5% - 9%	3.5% - 9%

## 9. Other assets

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Accrued interest receivable	1,846,933	7,378,497	1,026,366
Prepayments and others	94,132	376,058	96,001
Security and rental deposits	20,006	79,924	44,958
	<u>1,961,071</u>	<u>7,834,479</u>	<u>1,167,325</u>

## 10. Property and equipment

2013	Leasehold improvements US\$	Furniture and equipment US\$	Computer equipment US\$	Motor Vehicles US\$	Work in progress US\$	Total	
						US\$	KHR'000
<b>Cost</b>							
At 1 January 2013	1,274,879	121,967	296,228	414,200	544,652	2,651,926	10,594,444
Additions	94,833	19,257	87,980	52,350	10,830	265,250	1,059,674
At 31 December 2013	1,369,712	141,224	384,208	466,550	555,482	2,917,176	11,654,118
<b>Less: Accumulated depreciation</b>							
At 1 January 2013	341,250	22,224	71,722	142,887	-	578,083	2,309,442
Depreciation for the year	269,462	20,245	136,572	22,261	-	448,540	1,791,917
At 31 December 2013	610,712	42,469	208,294	165,148	-	1,026,623	4,101,359
<b>Carrying amounts</b>							
At 31 December 2013	759,000	98,755	175,914	301,402	555,482	1,890,553	7,552,759

**2012****Cost**

	Leasehold improvements US\$	Furniture and equipment US\$	Computer equipment US\$	Motor Vehicles US\$	Work in progress US\$	Total US\$
At 1 January 2012	776,247	42,779	143,506	265,000	-	1,227,532
Additions	498,632	79,188	152,722	149,200	544,652	1,424,394
At 31 December 2012	1,274,879	121,967	296,228	414,200	544,652	2,651,926
<b>Less: Accumulated depreciation</b>						
At 1 January 2012	177,890	10,057	34,898	66,250	-	289,095
Depreciation for the year	163,360	12,167	36,824	76,637	-	288,988
At 31 December 2012	341,250	22,224	71,722	142,887	-	578,083
<b>Carrying amounts</b>						
At 31 December 2012	933,629	99,743	224,506	271,313	544,652	2,073,843

## 11. Deposits from banks

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Current accounts	4,931,446	19,701,127	25,130,722
Term deposits	15,000,000	59,925,000	10,000,000
	<u>19,931,446</u>	<u>79,626,127</u>	<u>35,130,722</u>

The deposits from banks are analysed as follows:

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
(a) By maturity:			
Within 1 month	4,931,446	19,701,127	25,130,722
2 to 3 months	15,000,000	59,925,000	10,000,000
	<u>19,931,446</u>	<u>79,626,127</u>	<u>35,130,722</u>
(b) By type of customer:			
Business enterprises	<u>19,931,446</u>	<u>79,626,127</u>	<u>35,130,722</u>
(c) By relationship:			
Related parties	-	-	-
Non - related parties	19,931,446	79,626,127	35,130,722
	<u>19,931,446</u>	<u>79,626,127</u>	<u>35,130,722</u>
(d) By currency:			
US Dollars	19,916,600	79,566,817	35,126,726
Chinese Yuan	14,846	59,310	3,996
	<u>19,931,446</u>	<u>79,626,127</u>	<u>35,130,722</u>

The deposits from banks are analysed as follows (continued):

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
(e) By residency status:			
Residents	19,931,446	79,626,127	35,130,722
Non-residents	-	-	-
	<u>19,931,446</u>	<u>79,626,127</u>	<u>35,130,722</u>

(f) By interest rate (per annum):

	2013	2012
Savings deposits	0.40%	0.40%
Fixed deposits	1.10%-2.5%	0.8% - 2.5%

## 12. Deposits from customers

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Current accounts	252,451,066	1,008,542,009	126,921,581
Saving deposits	47,371,806	189,250,365	76,027,496
Term deposits	24,765,161	98,936,818	21,244,336
Margin deposits	2,269,971	9,068,534	72,674,099
	<u>326,858,004</u>	<u>1,305,797,726</u>	<u>296,867,512</u>

The above amounts are analysed as follows:

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
(a) By maturity:			
Within 1 month	308,823,424	1,233,749,579	280,869,777
2 to 3 months	10,925,985	43,649,310	10,997,387
4 to 6 months	3,940,507	15,742,325	3,761,897
7 to 12 months	3,168,088	12,656,512	1,238,451
	<u>326,858,004</u>	<u>1,305,797,726</u>	<u>296,867,512</u>
(b) By type of customer:			
Business enterprises	254,995,039	1,018,705,181	242,974,138
Individuals	71,862,965	287,092,545	53,893,374
	<u>326,858,004</u>	<u>1,305,797,726</u>	<u>296,867,512</u>
(c) By residency status:			
Residents	289,873,207	1,158,043,462	221,707,905
Non-residents	36,984,797	147,754,264	75,159,607
	<u>326,858,004</u>	<u>1,305,797,726</u>	<u>296,867,512</u>

(d) By currency:			
US Dollars	315,953,016	1,262,232,299	286,103,838
Chinese Yuan	7,144,748	28,543,268	10,581,912
Khmer Riel	3,760,240	15,022,159	181,762
	<u>326,858,004</u>	<u>1,305,797,726</u>	<u>296,867,512</u>

The above amounts are analysed as follows (continued):

(e) By interest rate (per annum):		
	2013	2012
Current accounts	0.00% - 0.50%	0.00% - 0.50%
Saving accounts	0.13% - 0.50%	0.13% - 0.50%
Term deposits	0.25% - 4.75%	0.25% - 4.75%
	<u>0.00% - 4.75%</u>	<u>0.00% - 4.75%</u>

### 13. Subordinated debt

This represents an unsecured term loan from Bank of China Limited, China. The loan carries interest at 12 month LIBOR plus 150 basis point per annum and repayable on 3<sup>rd</sup> August 2016. The National Bank of Cambodia approved this loan as subordinated debt on 7 September 2011 for net worth calculation purpose.

### 14. Interbank borrowings

	2013		2012
	US\$	KHR'000	US\$
		(Note 4)	
Interbank borrowings from			
Bank of China – Hong Kong	18,239,268	72,865,756	32,090,367
Interbank borrowings from			
Industrial and Commercial			
Bank of China Phnom Penh Branch	-	-	30,000,000
Interbank borrowings from			
Bank of China - Macau	-	-	17,810,153
	<u>18,239,268</u>	<u>72,865,756</u>	<u>79,900,520</u>

The interbank borrowings amounting to US\$10,000,000 and CNY50,000,000 (equivalent to US\$8,239,268) bear interest at the rate of 1.4% and 3.8% per annum, unsecured and matured on 27 January 2014 and 14 February 2014 respectively.

**15. Other liabilities**

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Remittance payables	3,675,987	14,685,568	-
Accrued bonuses	747,800	2,987,461	367,390
Interest payable	481,789	1,924,747	465,793
Payable to suppliers	86,241	344,533	139,120
Withholding tax payable	32,364	129,294	2,158
Accruals and others	233,761	933,875	20,206
	<u>5,257,942</u>	<u>21,005,478</u>	<u>994,667</u>

**16. Interest income**

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Loans and advances	8,270,611	33,041,091	2,434,418
Balances with banks	2,451,037	9,791,893	2,505,677
	<u>10,721,648</u>	<u>42,832,984</u>	<u>4,940,095</u>

**17. Interest expense**

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Deposits from customers	1,094,809	4,373,762	765,880
Deposits and interbank borrowings	1,979,193	7,906,876	1,018,314
	<u>3,074,002</u>	<u>12,280,638</u>	<u>1,784,194</u>

**18. Fee and commission income**

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Income on remittance	1,871,914	7,478,296	1,712,403
Processing fee and others	1,927,491	7,700,327	1,067,337
Gain from exchange rate – net	296,645	1,185,097	230,571
	<u>4,096,050</u>	<u>16,363,720</u>	<u>3,010,311</u>

## 19. Personnel expenses

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Salaries and wages	2,116,689	8,456,173	1,221,467
Allowances	515,539	2,059,578	389,061
Other benefits	43,651	174,386	226,447
	<u>2,675,879</u>	<u>10,690,137</u>	<u>1,836,975</u>

## 20. General and administrative expenses

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Rental, repairs and maintenance	393,919	1,573,706	346,277
Telephone and internet expenses	109,242	436,422	208,482
Marketing expenses	128,469	513,234	162,376
Travelling expenses	167,482	669,090	93,182
Office supplies	128,400	512,958	81,813
Social expenses	131,690	526,102	69,928
Tax expenses	100,744	402,472	69,139
Legal and professional fees	79,939	319,356	48,626
Electricity and utilities	68,410	273,298	35,001
Installation services	94,291	376,693	27,881
Fee and commission expenses	49,493	197,725	98,342
Other operating expenses	292,261	1,167,583	122,308
	<u>1,744,340</u>	<u>6,968,639</u>	<u>1,363,355</u>

## 21. Income tax

### (a) Deferred tax

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Deferred tax assets	167,135	667,704	88,705
Deferred tax liabilities	(27,652)	(110,470)	(47,319)
	<u>139,483</u>	<u>557,234</u>	<u>41,386</u>

The movements of deferred tax are as follows:

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Balance at beginning of year	41,386	165,337	335,780
Charged/(credited) to income statement	98,097	391,897	(294,394)
	<u>139,483</u>	<u>557,234</u>	<u>41,386</u>

Deferred tax assets and liabilities are attributable to the following:

Deferred tax assets/(liabilities)	Accrued bonus US\$	Accrued interest US\$	Depreciation and amortisation US\$	Total US\$	Total KHR'000 (Note 4)
As at 1 January 2013	73,478	15,227	(47,319)	41,386	165,337
Credited to income statement	76,082	2,348	19,667	98,097	391,897
	<u>149,560</u>	<u>17,575</u>	<u>(27,652)</u>	<u>139,483</u>	<u>557,234</u>

**(b) Provision for income tax**

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Balance at beginning of year	72,943	291,407	3,199
Income tax expense	1,234,273	4,930,921	144,084
Income tax paid	(206,040)	(823,130)	(74,340)
	<u>1,101,176</u>	<u>4,399,198</u>	<u>72,943</u>

**(c) Income tax expenses**

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Current income tax expense	1,234,273	4,930,921	144,084
Deferred tax	(98,097)	(391,897)	294,394
	<u>1,136,176</u>	<u>4,539,023</u>	<u>438,478</u>

The reconciliation of income tax computed at the statutory tax rate of 20% to the income tax expense shown in the income statement is as follows:

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Profit before income tax	5,465,176	21,833,378	1,766,436
Income tax rate of 20%	1,093,035	4,366,675	353,287
Effect of non-deductible expenses	126,710	506,206	65,920
Effect of temporary differences	(83,569)	(333,858)	19,271
Income tax expense	<u>1,136,176</u>	<u>4,539,023</u>	<u>438,478</u>

The calculation of taxable income is subject to the review and approval of the tax authorities.

In accordance with Cambodian law, the Branch bears corporate income tax of the profit tax at the rate of 20% of taxable profits or the minimum tax at 1% of gross revenue, whichever is higher.

## 22. Cash and cash equivalents

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Cash on hand	14,887,055	59,473,785	5,247,624
Balances with banks			
Current and saving accounts	40,093,039	160,171,691	38,577,487
Term deposits	26,742,382	106,835,816	57,922,498
Balances with the National Bank of Cambodia			
Current accounts	67,288,267	268,816,626	13,242,122
Term deposits	-	-	85,000,000
	<u>149,010,743</u>	<u>595,297,918</u>	<u>199,989,731</u>

## 23. Net cash generated from/(used in) operating activities

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Profit before income tax	5,465,176	21,833,378	1,766,436
Adjustments for:			
Depreciation	448,540	1,791,917	288,988
Allowance for bad and doubtful loans and advances	1,409,761	5,631,995	910,458
	<u>7,323,477</u>	<u>29,257,290</u>	<u>2,965,882</u>
Changes in:			
Loans and advances	(138,046,890)	(551,497,326)	(91,045,813)
Statutory deposits	7,559,524	30,200,299	(30,874,029)
Other assets	(793,746)	(3,171,015)	(736,700)
Balances with banks	115,696,517	462,207,586	(94,688,724)
Deposit from banks	(15,199,276)	(60,721,108)	13,848,379
Deposit from customers	29,990,492	119,812,016	165,936,939
Unamortised loan processing fees	360,181	1,438,923	330,296
Other liabilities	4,263,275	17,031,784	(4,550,902)
Net cash generated from/(used in) operations	<u>11,233,554</u>	<u>44,558,449</u>	<u>(38,814,672)</u>
Income tax paid	(206,040)	(823,130)	(74,340)
Net cash generated from/ (used in) operating activities	<u><u>10,947,514</u></u>	<u><u>43,735,319</u></u>	<u><u>(38,889,012)</u></u>

## 24. Commitment and contingent liabilities

### (a) Operations

In the normal course of business, the Branch makes various commitments and incurs certain contingent liabilities with legal recourse to its customers. No material losses are anticipated from these transactions which consist of:

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Loan commitments	77,704,983	310,431,407	68,500,000
Unused portion of overdrafts	1,996,923	7,977,707	3,533,547
Letters of credit	7,294,344	29,140,904	3,999,903
Bank guarantees and others	2,909,733	11,624,383	3,781,404
	<u>89,905,983</u>	<u>359,174,401</u>	<u>79,814,854</u>

### (b) Lease commitments

The Branch has operating lease commitments in respect of the lease of the three office buildings as follows:

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Within one year	462,660	1,848,327	334,535
Two to five years	553,636	2,211,776	889,477
	<u>1,016,296</u>	<u>4,060,103</u>	<u>1,224,012</u>

### (c) Taxation contingencies

Taxes are subject to review and investigation by a number of authorities, who are enabled by law to impose severe fines, penalties and interest charges. The application of tax laws and regulations to many types of transactions are susceptible to varying interpretations.

These facts may create tax risks in Cambodia substantially more significant than in other countries. Management believes that it has adequately provided for tax liabilities based on its interpretation of tax legislation. However, the relevant authorities may have differing interpretations and the effects since the incorporation of the Branch could be significant.

## 25. Significant related party transactions and balances

### (a) Related party transactions:

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
<b>Interest income</b>			
Bank of China Guangdong	1,799,554	7,189,217	566,843
Bank of China Macau	143,848	574,675	351,085
Bank of China Hong Kong	-	-	28,854
	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>
<b>Interest expenses</b>			
Subordinated debt from Bank of China Limited – Beijing (Head Office)	243,665	973,441	274,891
Interbank borrowing from Bank of China Hong Kong	1,075,275	4,295,725	57,050
Interbank borrowing from Bank of China Macau	456,936	1,825,459	552,842
Interbank borrowing from Bank of Guangdong	88,538	353,709	-
	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>
<b>Management compensation</b>			
Salaries and short-term benefits	1,639,908	6,551,432	821,613
	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>

### (b) Related party balances:

#### Deposits with banks

Bank of China – Guangdong	11,709,526	46,779,556	36,903,921
Bank of China – Macau	10,000,000	39,950,000	20,000,000
Bank of China – New York	32,370,656	129,320,771	10,901,676
Bank of China – Hong Kong	5,488,006	21,924,584	5,158,248
Bank of China – Beijing (Head Office)	186,946	746,849	445,059
Bank of China – Frankfurt	12,610	50,377	45,643
Bank of China – Shanghai	23,353	93,295	16,164
	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>

**(b) Related party balances (continued):**

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
<b>Borrowings</b>			
Interbank borrowing from Bank of China Hong Kong	18,239,268	72,865,876	32,090,367
Interbank borrowing from Bank of China Macau	-	-	17,810,153
Subordinated debt from Bank of China Limited – Beijing (Head Office)	10,000,000	39,950,000	10,000,000
Deposits and placements from Key Management personnel	122,520	489,467	10,063
	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>
<b>Loan to related party:</b>			
Bank of China Shenzhen	-	-	641,810
	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>
<b>Accrual interest payable with:</b>			
Bank of China Limited – Beijing (Head Office)	65,554	261,888	76,133
Bank of China Hong Kong	156,561	625,461	65,037
Bank of China Macau	-	-	62,136
	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>
	<u>222,115</u>	<u>887,349</u>	<u>203,306</u>
<b>Accrual interest receivable from:</b>			
Bank of China Macau	92,369	369,014	203,152
Bank of China Guangdong	184,386	736,622	132,583
	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>
	<u>276,755</u>	<u>1,105,636</u>	<u>335,735</u>

## **26. Financial risk management**

### **(a) Introduction and overview**

The Branch has exposure to the following risks from financial instruments:

- operational risk
- credit risk
- market risk
- liquidity risk.

This note presents information about the Branch's exposure to each of the above risks, the Branch's objectives, policies and processes for measuring and managing risk, and the Branch's management of capital.

### **(b) Operational risk**

Operational risk is the risk of direct or indirect loss arising from inadequate or failed internal processes, personnel, technology and infrastructure, and from external factors other than credit, market and liquidity risks such as those arising from legal and regulatory requirements and generally accepted standards of corporate behaviour.

The operational risk losses is managed through established operational risk management processes, proper monitoring and reporting of the business activities by control and support units which are independent of the business units and oversight provided by the senior management of the Branch.

The Branch's operational risk management entails the establishment of clear organisational structures, roles and control policies. Various internal control policies and measures have been implemented including the establishment of signing authorities, defining system parameters controls, streamlining procedures and documentation and compliance with regulatory and other legal requirements.

### **(c) Credit risk**

Credit risk is the potential loss of revenue and principal losses in the form of specific provisions as a result of defaults by the borrowers or counterparties through its lending and investing activities.

### **(c) Credit risk (continued)**

The primary exposure to credit risk arises through its loans to customers. The amount of credit exposure in this regard is represented by the carrying amounts of the assets on the balance sheet. The lending activities are guided by the Branch's credit policy to ensure that the overall objectives in the area of lending are achieved; i.e., that the loans portfolio is strong and healthy and credit risks are well diversified. The credit policy documents the lending policy, collateral policy and credit approval processes and procedures implemented to ensure compliance with NBC Guidelines.

The Branch holds collateral against loans to customers in the form of mortgage interests over property and guarantees. Estimates of fair value are based on the value of collateral assessed at the time of borrowing, and generally are not updated except when a loan is individually assessed as doubtful.

### **(i) Credit risk measurement**

The Branch assesses the probability of default of individual counterparties by focusing on borrowers' forecast profit and cash flow. The Credit department is responsible for

determining the risk rating for each borrower.

In measuring credit risk of loans and advances to customers, the Branch reflects the various of risk rating categories range from AAA to D in which AAA is the highest rating and D is the lowest rating.

Risk rating are reviewed and updated on an annual basis, and in event of (i) change of loan terms and conditions including extension; (ii) repayment irregularities or delinquencies and (iii) adverse information relating to the borrower or transaction.

**(ii) Risk limit control and mitigation policies**

The Branch operates and provides loans and advances to individuals or enterprises within the Kingdom of Cambodia. The Branch manages limits and controls concentration of credit risk whenever they are identified.

The Branch employs a range of policies and practices to mitigate credit risk. The most traditional of these is the taking of security in the form of collateral for loans to customers, which is common practice. The Branch implements guidelines on the acceptability of specific classes of collateral or credit risk mitigation. The principal collateral types secured for loans to customers are:

- Mortgages over residential properties (land, building and other properties);
- Charges over business assets such as land and buildings; and
- Cash in the form of margin deposits.

**(iii) Impairment and allowance policies**

The Branch is required to follow the mandatory credit classification and allowance in accordance with Prakas B7-09-074 dated 25 February 2009 on loan classification and allowance. Refer to Notes 3(d) and 3(e) for detail.

**(iv) Exposure to credit risk**

	2013		2012
	US\$	KHR'000 (Note 4)	US\$
Loans and advances			
Past due but not impaired	1,464,596	5,851,061	-
Neither past due nor impaired	233,723,110	933,723,825	97,140,816
	235,187,706	939,574,886	97,140,816
Allowance for bad and doubtful loans and advances	(2,381,169)	(9,512,770)	(971,408)
	232,806,537	930,062,116	96,169,408

*Impaired loans and advances*

Individually impaired loans and advances are loans and advances for which the Branch determines that there is objective evidence of impairment and it does not expect to collect all principal and interest due according to the contractual terms of the loans and advances. In compliance with NBC Guidelines, an allowance for doubtful loans and advances is made for

loans and advances with payment overdue more than 90 days. A minimum level of specific allowance for impairment is made depending on the classification concerned, unless other information is available to substantiate the repayment capacity of the counterparty.

In determining the allowance, any collateral value other than cash deposits which has been pledged is disregarded except that, in the case of a loan classified as “loss” all collateral may be utilised, at market values approved by the NBC. Refer to separate accounting policy stated in Note 3(e).

#### *Past due but not impaired loans and advances*

Past due but not impaired loans and advances are those for which contractual interest or principal payments are past due more than 30 days but less than 90 days, unless other information is available to indicate otherwise. In compliance with NBC Guidelines such loans are classified as special mention with a specific allowance of 3%.

### **(iv) Exposure to credit risk (continued)**

#### *Loans with renegotiated terms/restructured loans*

Loans with renegotiated terms are loans that have been rescheduled or refinanced in accordance with an agreement setting forth a new repayment schedule on a periodic basis occasioned by weaknesses in the borrower’s financial condition and/or inability to repay the loan as originally agreed. Loans to be restructured are analysed on the basis of the business prospects and repayment capacity of the borrower according to new cash flow projections supported by updated business perspectives and overall market conditions being based on realistic and prudent assumptions.

Once the loan is restructured it remains in the same category independent of satisfactory performance after restructuring. The classification is not improved unless there are no arrears in repayment of principal and interest within 3 instalment periods and within a period of not less than 3 months.

#### *Write-off policy*

In compliance with NBC Guidelines, the Branch shall remove a loan/advance or a portion of a loan from its balance sheet when the Branch loses control of the contractual rights over the loan or when all or part of a loan is deemed uncollectible; or there is no realistic prospect of recovery.

#### *Collateral*

The Branch holds collateral against loans and advances in the form of mortgage interests over property and/or guarantees. Estimates of fair value are based on the value of collateral assessed on an annual basis.

There were no non-financial assets obtained by the Branch during the year by taking possession of collateral held as security against loans and advances.

The repossessed properties have to be sold within one year as the required by the NBC Guidelines and are classified in the balance sheet as foreclosed property.

#### *Concentration of credit risk*

The analysis of concentrations of credit risk from loans and advances at the balance date is shown in Note 8 to the financial statements.

### **(d) Market risk**

Market risk is the risk of loss arising from adverse movement in the level of market prices or rates, the two key components being foreign currency exchange risk and interest rate risk.

Market risk arising from the trading activities is controlled by marking to market the trading positions against their predetermined market risk limits.

(i) Foreign currency exchange risk

Foreign currency exchange risk refers to the adverse exchange rate movements on foreign currency exchange positions taken from time to time. The Branch maintains a policy of not exposing itself to large foreign exchange positions. Any foreign currency exchange open positions are monitored against the operating requirements, predetermined position limits and cut-loss limits.

As of 31 December 2013, balances in monetary assets and liabilities denominated in currencies other than US\$ are not significant. Therefore, no sensitivity analysis for foreign currency exchange risk was presented.

(ii) Interest rate risk

Interest rate risk refers to the volatility in net interest income as a result of changes in the levels of interest rate and shifts in the composition of the assets and liabilities. Interest rate risk is managed through close monitoring of returns on investment, market pricing, cost of funds and through interest rate sensitivity gap analysis. The potential reduction in net interest income from an unfavourable interest rate movement is monitored against the risk tolerance limits set.

An analysis of the interest rate risk pertaining to the Branch's assets and liabilities is disclosed below.

## 26. Financial risk management (continued)

### (d) Market risk (continued)

#### (ii) Interest rate risk (continued)

The table indicates the effective interest rates at the balance sheet date and the periods in which the financial instruments re-price or mature, whichever is earlier.

31 December 2013	Up to 1 month US\$	> 1 – 3 months US\$	> 3 – 12 months US\$	> 1 – 5 years US\$	Over 5 years US\$	Non-interest sensitive US\$	Total US\$	Weighted average interest %
<b>Assets</b>								
Cash on hand	-	-	-	-	-	14,887,055	14,887,055	-
Balances with the National Bank of Cambodia	-	-	40,549,457	-	-	67,288,267	107,837,724	0.10% - 0.26%
Balances with banks	-	26,742,382	-	-	-	40,093,089	66,835,421	0.10% - 1.75%
Loans and advances	12,182,686	9,577,336	40,286,333	66,945,712	106,195,639	-	235,187,706	1.50% - 9.00%
- Performing	-	-	-	-	-	-	-	-
- Non-performing	-	-	-	-	-	(2,381,169)	(2,381,169)	-
- Allowance for doubtful debts	-	-	-	-	-	1,961,071	1,961,071	-
Other assets	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total financial assets</b>	<b>12,182,686</b>	<b>36,319,718</b>	<b>80,835,790</b>	<b>66,945,712</b>	<b>106,195,639</b>	<b>121,848,313</b>	<b>424,327,858</b>	
<b>Liabilities</b>								
Deposits from banks	4,931,446	15,000,000	-	-	-	-	19,931,446	1.25%
Deposits from customers	308,823,424	10,925,985	7,108,595	-	-	-	326,858,004	0.13% - 4.75%
Subordinated debt	-	-	10,000,000	-	-	-	10,000,000	1.50%
Interbank borrowings	8,239,268	10,000,000	-	-	-	-	18,239,268	1.40% - 3.80%
Other liabilities	-	-	-	-	-	5,257,942	5,257,942	-
<b>Total financial liabilities</b>	<b>321,994,138</b>	<b>35,925,985</b>	<b>17,108,595</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>5,257,942</b>	<b>380,286,660</b>	
<b>Maturity gap</b>	<b>(309,811,452)</b>	<b>393,733</b>	<b>63,727,195</b>	<b>66,945,712</b>	<b>106,195,639</b>	<b>116,590,371</b>	<b>44,041,198</b>	

#### (ii) Interest rate risk (continued)

The table indicates the effective interest rates at the balance sheet date and the periods in which the financial instruments re-price or mature, whichever is earlier.

31 December 2012	Up to 1 month US\$	> 1 – 3 months US\$	> 3 – 12 months US\$	> 1 – 5 years US\$	Over 5 years US\$	Non-interest sensitive US\$	Total US\$	Weighted average interest %
<b>Assets</b>								
Cash on hand	-	-	-	-	-	5,247,624	5,247,624	-
Balances with the National Bank of Cambodia	35,000,000	50,000,000	30,000,000	-	48,108,981	13,242,122	176,351,103	0.10% - 0.26%
Balances with banks	2,888,133	55,034,365	85,696,516	-	-	38,577,488	182,196,502	1.50% - 9.00%
Loans and advances								
- Performing	6,745,157	13,888,254	52,471,008	23,655,824	380,573	-	97,140,816	1.50% - 9.00%
- Non-performing	-	-	-	-	-	-	-	-
- Allowance for doubtful debts	-	-	-	-	-	(971,408)	(971,408)	-
Other assets	-	-	-	-	-	1,167,325	1,167,325	-
<b>Total financial assets</b>	<b>44,633,290</b>	<b>118,922,619</b>	<b>168,167,524</b>	<b>23,655,824</b>	<b>48,489,554</b>	<b>57,263,151</b>	<b>461,131,962</b>	
<b>Liabilities</b>								
Deposits from banks	-	10,000,000	-	-	-	25,130,722	35,130,722	1.25%
Deposits from customers	115,363,746	10,534,802	4,522,358	-	-	166,446,606	296,867,512	0.13% - 4.75%
Subordinated debt	-	-	10,000,000	-	-	-	10,000,000	1.50%
Interbank borrowings	79,900,520	-	-	-	-	-	79,900,520	1.40% - 3.80%
Other liabilities	-	-	-	-	-	994,667	994,667	-
<b>Total financial liabilities</b>	<b>195,264,266</b>	<b>20,534,802</b>	<b>14,522,358</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>192,571,995</b>	<b>422,893,421</b>	
<b>Maturity gap</b>	<b>(150,630,976)</b>	<b>98,387,817</b>	<b>153,645,166</b>	<b>23,655,824</b>	<b>48,489,554</b>	<b>(134,308,844)</b>	<b>38,238,541</b>	

## **26. Financial risk management (continued)**

### **(e) Liquidity risk**

Liquidity risk relates to the ability to maintain sufficient liquid assets to meet its financial commitments and obligations when they fall due at a reasonable cost.

In addition to full compliance of all liquidity requirements, the management of the Branch closely monitors all inflows and outflows and the maturity gaps through periodical reporting. Movements in loans and customers' deposits are monitored and liquidity requirements adjusted to ensure sufficient liquid assets to meet its financial commitments and obligations as and when they fall due.

The following table provides an analysis of the financial liabilities of the Branch into relevant maturity groupings based on the remaining periods to repayment.

26. Financial risk management (continued)

(e) Liquidity risk (continued)

31 December 2013	Up to 1 month US\$	> 1–3 months US\$	> 3–6 months US\$	> 6–12 months US\$	> 1–5 years US\$	Over 5 years US\$	Total US\$
<b>Liabilities</b>							
Deposits from banks	4,931,446	15,000,000	-	-	-	-	19,931,446
Deposits from customers	308,823,424	10,925,985	7,108,595	-	-	-	326,858,004
Subordinated debt	-	-	-	10,000,000	-	-	10,000,000
Interbank borrowings	8,239,268	10,000,000	-	-	-	-	18,239,268
Other liabilities	4,276,381	747,800	233,761	-	-	-	5,257,942
<b>Total financial liabilities</b>	<b>326,270,519</b>	<b>36,673,785</b>	<b>7,342,356</b>	<b>10,000,000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>380,286,660</b>
<b>Total financial assets</b>	<b>69,009,763</b>	<b>36,413,850</b>	<b>80,835,790</b>	<b>-</b>	<b>66,965,718</b>	<b>171,102,737</b>	<b>424,327,858</b>
<b>Net liquidity gap</b>	<b>(257,260,756)</b>	<b>(259,935)</b>	<b>73,493,434</b>	<b>(10,000,000)</b>	<b>66,965,718</b>	<b>171,102,737</b>	<b>44,041,198</b>

## 26. Financial risk management (continued)

### (e) Liquidity risk (continued)

31 December 2012	Up to 1 month US\$	> 1 – 3 months US\$	> 3 – 6 months US\$	> 6 – 12 months US\$	> 1 – 5 years US\$	Over 5 years US\$	Total US\$
<b>Liabilities</b>							
Deposits from banks	25,130,722	10,019,521	-	-	-	-	35,150,243
Deposits from customers	282,269,157	10,997,387	3,761,397	-	1,238,451	-	298,266,892
Subordinated debt	-	-	-	233,320	10,616,354	-	10,849,674
Interbank borrowings	30,492,030	5,015,225	12,516,945	32,561,025	-	-	80,585,225
Other liabilities	467,951	367,390	159,326	-	-	-	994,667
<b>Total financial liabilities</b>	<b>338,359,860</b>	<b>26,399,523</b>	<b>16,437,668</b>	<b>32,794,345</b>	<b>11,854,805</b>	<b>-</b>	<b>425,846,201</b>
<b>Total financial assets</b>	<b>102,733,388</b>	<b>178,497,136</b>	<b>120,749,984</b>	<b>10,350,816</b>	<b>42,643,019</b>	<b>72,948,654</b>	<b>527,922,997</b>
<b>Net liquidity gap</b>	<b>235,626,472</b>	<b>(152,097,613)</b>	<b>(104,312,316)</b>	<b>22,443,529</b>	<b>(30,788,214)</b>	<b>(72,948,654)</b>	<b>(102,076,796)</b>

## **26. Financial risk management (continued)**

### **(f) Capital management**

#### **(i) Regulatory capital**

The Branch's lead regulator, the NBC, sets and monitors capital requirements for the Bank as a whole.

The Branch's policy is to maintain a strong capital base so as to maintain market confidence and to sustain further development of the business. The impact of the level of capital on shareholder's return is also recognised and the Branch recognised the need to maintain a balance between the higher returns that might be possible with greater gearing and advantages and security afforded by a sound capital position.

The Branch and its individually regulated operations have complied with all externally imposed capital requirement throughout the year.

#### **(ii) Capital allocation**

The allocation of capital between specific operations and activities is, to a large extent, driven by optimisation of the return achieved on the capital allocated. The amount of capital allocated to each operation or activity is based primarily upon the regulatory capital.

## **27. Fair values of financial assets and liabilities**

Fair value represents the amount at which an asset could be exchanged or a liability settled on an arms-length basis. As verifiable market prices are not available, market prices are not available for a significant proportion of the Branch's financial assets and liabilities. Fair values, therefore, have been based on management assumptions according to the profile of the asset and liability base. In the opinion of the management, the carrying amounts of the financial assets and liabilities included in the statement of financial position are a reasonable estimation of their fair values.



中行银联双币借记卡，一卡在手畅行全球，24小时刷卡消费零收费，同时尽享商户惊喜折扣！赶快来抢啊！

- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <b>New Collection</b><br>Add. No. 92, Sihanouk Blvd<br>Tel: 023 990 020<br>30% off Total Bill  | <b>VICTORYA</b><br>Add. No. 41, Sihanouk Blvd<br>Tel: 023 997 312<br>15% off Total Bill   | <b>U CARE pharma</b><br>Add. No. 36, Sihanouk Blvd<br>Tel: 023 224 299<br>5% off Total Bill   | <b>Master Suki Soup</b><br>Add. No. 76, St. Sotthearn<br>Tel: 091 988 886<br>8% off Total Bill  |
| <b>Pedro</b><br>Add. No. 113, Sihanouk Blvd<br>Tel: 023 995 999<br>5% off Total Bill   | <b>BABY TWINS</b><br>Add. No. 142, Mao Te Tung Blvd<br>Tel: 023 695 822<br>30% off Total Bill   | <b>D B U International Co., Ltd.</b><br>Add. No. 16, St. 308<br>Tel: 023 223 247<br>30% off Total Bill                              | <b>The Asian Kitchen</b><br>Tel: 023 230 883<br>Add. No. 335, Preah Monivong Blvd<br>10% OFF Total Bill                                   |
| <b>OAKLEY</b><br>Add. No. 90, Sihanouk Blvd<br>Tel: 023 999 999<br>5% off Total Bill   | <b>JULY</b><br>Add. No. 792Ch, Kampuchea<br>Tel: 023 655 811 7<br>30% off Total Bill  | <b>MENARD</b><br>Add. No. 91, Neasden Blvd<br>Tel: 023 220 240<br>30% off Total Bill (Product)<br>15% off Total Bill (Service)      | <b>APSARA Korym Restaurant</b><br>Add. No. 51B, St. 214<br>Tel: 099 665 857<br>30% off Total Bill   |
| <b>THE COSMOPOLITAN</b><br>Add. No. 96, Sihanouk Blvd<br>Tel: 023 967 999<br>30% off Total Bill<br>5% off for Cash   | <b>MINOSHE</b><br>Add. No. 818Ch, Sihanouk Blvd<br>Tel: 023 213 189<br>30% off Total Bill   | <b>Lucky Salon &amp; Spa</b><br>Add. No. 1036, Monivong Blvd<br>Tel: 023 622 894<br>8% off Total Bill                               | <b>Hin Nam Restaurant</b><br>Tel: 010 980 553<br>Add. No. 753, Preah Monivong Blvd<br>10% OFF Total Bill                                  |
| <b>U.R.S</b><br>Add. No. 11, Sihanouk Blvd<br>Tel: 023 999 699<br>30% off Total Bill   | <b>Kool Collection</b><br>Tel: 023 214 909<br>Add. No. 177, St. 19<br>No. 250, St. 213<br>10% OFF Total Bill  | <b>AURA Spa</b><br>Add. No. 21, Street 11<br>Tel: 017 991 684<br>10% off Total Bill   | <b>T-Bone Steak House</b><br>Add. No. 702Ch, Preah Monivong Blvd<br>Tel: 012 988 134<br>10% Discount on Food                              |
| <b>SENTOSASILK</b><br>Add. No. 15, St. Sotthearn<br>Tel: 023 222 914<br>10% off (Tailoring)<br>15% off (Dresses, Boutiques)  | <b>Toys Center</b><br>Tel: 023 438 888<br>Add. No. 36, Preah Monivong Blvd<br>10% OFF Total Bill  | <b>Lor Moy Seng Fresh Fruit</b><br>Add. No. 123, Monivong Blvd<br>Tel: 023 666 703 8<br>5% off Total Bill (Fresh Chilli)            | <b>Red Wine House</b><br>Add. No. 12, Street 113<br>Tel: 023 888 798<br>10% OFF Total Bill  |
| <b>KINGGOR Department Store</b><br>Add. No. 102, Sihanouk Blvd<br>Tel: 023 555 313 4<br>30% off Total Bill   | <b>DAH EXPORT</b><br>Add. No. 80, Sihanouk Blvd St. 128<br>Tel: 023 993 633<br>20% OFF (Phone Fresh Cash)<br>30% OFF (Other Global Cash)                            | <b>Yang Chinese Restaurant</b><br>Add. No. 128F, St. Sotthearn<br>Tel: 023 220 832<br>10% off Total Bill                            | <b>HANAMI BUFFET RESTAURANT</b><br>Add. No. 123, Mao Te Tung Blvd<br>Tel: 070 389 650<br>5% off (Lunch Buffet)<br>10% off (Dinner Buffet) |
| <b>BELAMI</b><br>Add. No. 90Ch, Sihanouk Blvd<br>Tel: 089 779 388<br>30% off Total Bill  | <b>VICTORINOX</b><br>Add. No. 294, 300, Bldg, Monivong Blvd<br>Tel: 023 988 070<br>30% OFF (Phone Fresh Cash)<br>30% OFF (Other Global Cash)                        | <b>Secrete Recipe</b><br>Add. No. 64, Monivong Blvd<br>Tel: 023 999 693<br>10% off Total Bill                                       | <b>SKY BAR</b><br>Add. No. 90, Sihanouk Blvd<br>Tel: 023 992 777<br>10% off (Selected Item Chilli)  |
| <b>LADY WORLD</b><br>Add. No. 106Ch, St. 1 (Bank Post)<br>Tel: 023 211 696<br>15% off Total Bill   | <b>Mother en Vogue</b><br>Tel: 098 883 222<br>Add. No. 133Ch, Preah Monivong<br>10% OFF Total Bill  | <b>Kan Ji Japanese Restaurant</b><br>Add. No. 128F, St. Sotthearn<br>Tel: 023 220 622<br>10% off Total Bill                         | <b>Monivong Office &amp; Home Furniture Center</b><br>Add. No. 65, Monivong Blvd<br>Tel: 015 222 234<br>10% - 15% off (Selected Items)    |
| <b>Lucky Department Store</b><br>Add. No. 1036, Monivong Blvd<br>Tel: 023 882 687<br>8% off (Selected Items)   | <b>Baby Farlin</b><br>Tel: 023 228 555<br>Add. 175A, Mao Te Tung Blvd, PP<br>PP/GET Total Bill  | <b>Din Sun Empress</b><br>Tel: 023 637 452<br>Add. 481A, St. 53 corner 130<br>Above 50% of Total Bill<br>Free 1 Portion of Din Sun  | <b>Ekon Electric Cambodia Ltd</b><br>Add. No. 46, St. Sotthearn Post 130<br>Tel: 023 211 123<br>10% off Total Bill                        |
| <b>HEATWAVE</b><br>Add. No. 31, Sihanouk Blvd<br>Tel: 023 997 009<br>30% off Total Bill  | <b>Aprica &amp; Graco</b><br>Tel: 023 222 339<br>Add. 142, Preah Monivong Blvd, PP<br>PP/GET 100% Bill  | <b>Emperors of China</b><br>Tel: 023 637 663<br>Add. No. 19, Street 143, PP<br>Above 50% of Total Bill<br>Free 1 Portion of Din Sun | <b>MW Furniture City</b><br>Add. No. 13, Sotthearn Post 130<br>Tel: 023 996 638<br>30% off Total Bill                                     |
| <b>POSH edition</b><br>Add. No. 180, St. 154Ch<br>Tel: 017 545 766<br>10% off Total Bill   | <b>Europe Swiss Watch Boutique</b><br>Add. No. 173-175, Preah Monivong Blvd<br>Tel: 023 992 798<br>10% off Total Bill   | <b>CoCa Restaurant</b><br>Add. 914A, Mao Te Tung Blvd<br>Tel: 023 997 829<br>8% off Total Bill                                      | <b>Tang &amp; Zhang Investment Co., Ltd</b><br>Add. No. 52, Street 282<br>Tel: 023 211 686<br>100% Discount of Total Bill                 |
| <b>POSH PLUS</b><br>Add. No. 203, Sihanouk Blvd<br>Tel: 023 997 009<br>10% off Total Bill  | <b>LE CLUB BEAUTY CENTER</b><br>Add. No. 101B, Neasden Blvd<br>Tel: 023 223 799<br>15% off (Service)<br>5% off (Product)  | <b>Tonle Basic Restaurant</b><br>Add. No. 107, Mao Te Tung Blvd<br>Tel: 023 220 038<br>5% off Total Bill                            | <b>DFURNITURE</b><br>Add. No. 36-38, Mao Te Tung Blvd<br>Tel: 017 80 80 80<br>10% - 15% off (Selected Items)                              |
| <b>Royal Ratanak Hospital</b><br>Add. No. 11, St. 301, K-11 Total Kik<br>Tel: 023 991 000<br>15% off for Resident<br>10% off for Expatriate<br>Term & Condition are subject to apply   | <b>THE PLACE Gym</b><br>Add. No. 11, Pasteur Street<br>Tel: 023 999 299<br>30% off (1 Year Member)  | <b>3 Power Corporation</b><br>Add. St. 66, St. 196, St. 197, St. 198<br>Tel: 023 99 33 88<br>Buy 10 Cases get 1 Case free           | <b>Platinum Cineplex</b><br>Add. Super Shopping Center 7 Floor<br>Tel: 091 888 888 238<br>30% Discount on Movie Ticket                    |
| <b>Pachem Dental Clinic</b><br>Add. No. 303-305, Sihanouk Blvd<br>Tel: 023 993 222<br>5% - 30% off (Selected Services)   | <b>Phnom Penh Sports Club</b><br>Add. No. 141, St. 201, Corner of St. 48<br>Tel: 023 438 888 9<br>5% off (Gym) & 10% membership<br>10% off (100, 80, 60 membership) | <b>Asia Europe Computer</b><br>Add. Sotthearn Post 130, Sihanouk Blvd<br>Tel: 023 888 666<br>5% off Total Bill                      | <b>Golden Optic</b><br>Add. No. 117, Street 118, PP<br>Tel: 014 888 888<br>10% OFF Total Bill   |
| <b>HIMAWARI HOTEL APARTMENTS</b><br>Add. No. 311, Sihanouk Quay<br>Tel: 023 214 555<br>15% OFF (On Deck Bar)<br>10% OFF (1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, 6th, 7th, 8th, 9th, 10th, 11th, 12th, 13th, 14th, 15th, 16th, 17th, 18th, 19th, 20th, 21st, 22nd, 23rd, 24th, 25th, 26th, 27th, 28th, 29th, 30th, 31st, 32nd, 33rd, 34th, 35th, 36th, 37th, 38th, 39th, 40th, 41st, 42nd, 43rd, 44th, 45th, 46th, 47th, 48th, 49th, 50th, 51st, 52nd, 53rd, 54th, 55th, 56th, 57th, 58th, 59th, 60th, 61st, 62nd, 63rd, 64th, 65th, 66th, 67th, 68th, 69th, 70th, 71st, 72nd, 73rd, 74th, 75th, 76th, 77th, 78th, 79th, 80th, 81st, 82nd, 83rd, 84th, 85th, 86th, 87th, 88th, 89th, 90th, 91st, 92nd, 93rd, 94th, 95th, 96th, 97th, 98th, 99th, 100th) | <b>Cambridge Child Development Center</b><br>Add. No. 214, Street 102, PP<br>Tel: 023 228 888<br>PP/GET Total Bill  | <b>Peace Book Center</b><br>Add. No. 416, Monivong Blvd<br>Tel: 023 222 299<br>5% off (Selected Items)                              | <b>Almond Hotel</b><br>Add. No. 128F, St. Sotthearn<br>Tel: 023 220 822<br>10% off Total Bill   |
| <b>Cambridge International School of Cambodia</b><br>Add. No. 76, Street 382, PP<br>Tel: 023 227 988<br>PP/GET Total Bill  |   |   |   |

\*不得与其他促销优惠同时使用  
 \*附带条款及条件  
 \*限中国银行卡持有人



**ធនាគារ មិន លីមីតធីត សាខាភ្នំពេញ**

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ  
សម្រាប់ករិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់  
ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣  
និង  
របាយការណ៍របស់សវនករឯករាជ្យ



# ធនាគារមិន លីមីតិភ សាខាភ្នំពេញ

## របាយការណ៍ស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុ នាថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

	កំណត់សំគាល់	ដុល្លារអាមេរិក	2013 ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	2012 ដុល្លារអាមេរិក
<b>ទ្រព្យសកម្ម</b>				
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	5	14,887,055	59,473,785	5,247,624
សមតុល្យនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា	6	107,837,724	430,811,707	176,351,103
សមតុល្យនៅធនាគារ	7	66,835,421	267,007,507	182,196,502
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន - សុទ្ធ	8	232,116,060	927,303,660	95,839,112
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	9	1,961,071	7,834,479	1,167,325
ទ្រព្យ និងបរិក្ខារ	10	1,890,553	7,552,759	2,073,843
ពន្ធពន្យារ	21	139,483	557,234	41,386
<b>សរុបទ្រព្យសកម្ម</b>		<b>425,667,367</b>	<b>1,700,541,131</b>	<b>462,916,895</b>
<b>បំណុល និងគណនីការិយាល័យកណ្តាល</b>				
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារនានា	11	19,931,446	79,626,127	35,130,722
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	12	326,858,004	1,305,797,726	296,867,512
អនុបំណុល	13	10,000,000	39,950,000	10,000,000
កម្ចីពីធនាគារផ្សេងៗ	14	18,239,268	72,865,756	79,900,520
ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ	21	1,101,176	4,399,198	72,943
បំណុលផ្សេងៗ	15	5,257,942	21,005,478	994,667
<b>សរុបបំណុល</b>		<b>381,387,836</b>	<b>1,523,644,405</b>	<b>422,966,364</b>
<b>គណនីការិយាល័យកណ្តាល</b>				
ដើមទុនសាខាធនាគារ		40,000,000	159,800,000	40,000,000
ប្រាក់ចំណេញរក្សាទុក/(ប្រាក់ខាតបង្គរ)		4,279,531	17,096,726	(49,469)
<b>សរុបគណនីការិយាល័យកណ្តាល</b>		<b>44,279,531</b>	<b>176,896,726</b>	<b>39,950,531</b>
<b>សរុបបំណុល និងគណនីការិយាល័យកណ្តាល</b>		<b>425,667,367</b>	<b>1,700,541,131</b>	<b>462,916,895</b>

កំណត់សំគាល់ដូចមានភ្ជាប់ជាមួយ គឺជាផ្នែកមួយនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ។

# ធនាគារចិន លីមីតធីត សាខាភ្នំពេញ

## របាយការណ៍លទ្ធផល

### សម្រាប់កាលបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

	កំណត់សំគាល់	ដុល្លារអាមេរិក	2013 ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	2012 ដុល្លារអាមេរិក
ចំណូលពីការប្រាក់	16	10,721,648	42,832,984	4,940,095
ចំណាយការប្រាក់	17	(3,074,002)	(12,280,638)	(1,784,194)
ចំណូលសុទ្ធពីការប្រាក់		7,647,646	30,552,346	3,155,901
ចំណូលកម្រៃ និងជើងសារ	18	4,096,050	16,363,720	3,010,311
ចំណាយលើបុគ្គលិក	19	(2,675,879)	(10,690,137)	(1,836,975)
ចំណាយរំលស់		(448,540)	(1,791,917)	(288,988)
ចំណាយទូទៅ និងរដ្ឋបាល	20	(1,744,340)	(6,968,639)	(1,363,355)
ចំណេញប្រតិបត្តិការ		6,874,937	27,465,373	2,676,894
សំវិធានធនសម្រាប់ឥណទាន និង បុរេប្រទានអាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យ	8	(1,409,761)	(5,631,995)	(910,458)
<b>ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ</b>		5,465,176	21,833,378	1,766,436
ចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ	21	(1,136,176)	(4,539,023)	(438,478)
<b>ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធសម្រាប់កាលបរិច្ឆេទ</b>		4,329,000	17,294,355	1,327,958

កំណត់សំគាល់ដូចមានភ្ជាប់ជាមួយ គឺជាផ្នែកមួយនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ។

# ធនាគារវិនិយោគសាខាភ្នំពេញ

## របាយការណ៍ស្តីពីបម្រែបម្រួលមូលធន សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

	ដើមទុន ដុល្លារអាមេរិក	ប្រាក់ខាតបង្គរ/ ប្រាក់ចំណេញរក្សាទុក ដុល្លារអាមេរិក	សរុប ដុល្លារអាមេរិក
សមតុល្យនាថ្ងៃទី 1 ខែ មករា ឆ្នាំ 2012	40,000,000	(1,377,427)	38,622,573
ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធសម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទ	-	1,327,958	1,327,958
សមតុល្យនាថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2012	40,000,000	(49,469)	39,950,531
សមតុល្យនាថ្ងៃទី 31 ខែ មករា ឆ្នាំ 2013	40,000,000	(49,469)	39,950,531
ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធសម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទ	-	4,329,000	4,329,000
សមតុល្យនាថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013	40,000,000	4,279,531	44,279,531
សមតុល្យនាថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013 សមមូលជាពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	159,800,000	17,096,726	176,896,726

កំណត់សំគាល់ដូចមានភ្ជាប់ជាមួយ គឺជាផ្នែកមួយនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ។

**ធនាគារមិន លីមីតិ សាខាភ្នំពេញ**

**របាយការណ៍លំហូរទឹកប្រាក់**

**សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013**

	កំណត់សំគាល់	ដុល្លារអាមេរិក	2013 ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	2012 ដុល្លារអាមេរិក
<b>លំហូរទឹកប្រាក់ពីសកម្មភាពប្រតិបត្តិការ</b>				
សាច់ប្រាក់សុទ្ធទទួលបានពី/ (ប្រើប្រាស់ក្នុង) សកម្មភាពប្រតិបត្តិការ	23	10,947,514	43,735,319	(38,889,012)
<b>លំហូរទឹកប្រាក់ពីសកម្មភាពវិនិយោគ</b>				
ការទិញទ្រព្យ និងបរិក្ខារ		(265,250)	(1,059,674)	(1,424,394)
សាច់ប្រាក់សុទ្ធប្រើប្រាស់ក្នុង សកម្មភាពវិនិយោគ		(265,250)	(1,059,674)	(1,424,394)
<b>លំហូរទឹកប្រាក់ពីសកម្មភាពហិរញ្ញប្បទាន</b>				
ការទូទាត់សងប្រាក់កម្ចី		(61,661,252)	(246,336,702)	-
សាច់ប្រាក់ទទួលបានពីប្រាក់កម្ចី		-	-	79,900,520
សាច់ប្រាក់សុទ្ធទទួលបានពី/(ប្រើប្រាស់ក្នុង) សកម្មភាពហិរញ្ញប្បទាន		(61,661,252)	(246,336,702)	79,900,520
<b>ការ(ថយចុះ)/កើនឡើងសុទ្ធទូទ</b>				
<b>សាច់ប្រាក់ និង សាច់ប្រាក់សមមូល</b>		(50,978,988)	(203,661,057)	39,587,114
<b>សាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់ សមមូលនាដើមការិយបរិច្ឆេទ</b>		199,989,731	798,958,975	160,402,617
<b>សាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់ សមមូលនាចុងការិយបរិច្ឆេទ</b>	22	149,010,743	595,297,918	199,989,731

កំណត់សំគាល់ដូចមានភ្ជាប់ជាមួយ គឺជាផ្នែកមួយនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ។

# **ធនាគារចិន លីមីតធីត សាខាភ្នំពេញ**

## **កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013**

កំណត់សំគាល់ទាំងនេះ គឺជាផ្នែកមួយ ហើយត្រូវអានភ្ជាប់ជាមួយនឹងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ។

### **1. អំពីសាខាធនាគារ**

ធនាគារ ចិន លីមីតធីត សាខាភ្នំពេញ (ហៅកាត់ថា “សាខាធនាគារ”) ត្រូវបានចុះបញ្ជីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ក្រោមវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីលេខ Co.0034Br/2010 ចុះថ្ងៃទី 12 ខែ កក្កដា ឆ្នាំ 2010 ហើយបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណប្រតិបត្តិការធនាគារ ដែលអនុម័តដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា នៅថ្ងៃទី 11 ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2010 ។ សាខាធនាគារចាប់ផ្តើមធ្វើប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មនៅថ្ងៃទី 8 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2011 ។

ការិយាល័យកណ្តាលរបស់សាខាធនាគារ គឺជាធនាគារ ចិន លីមីតធីត ដែលជាធនាគារចុះបញ្ជី និងប្រតិបត្តិការអាជីវកម្ម នៅទីក្រុងប៉េកាំង សាធារណៈរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ។

សកម្មភាពចម្បងរបស់សាខាធនាគារ គឺការផ្តល់សេវាកម្មធនាគារ និងសេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗទៀត ក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

សាខាធនាគារមានបុគ្គលិកចំនួន 77 នាក់ នាថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013 (ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2012: 66 នាក់) ។

### **2. មូលដ្ឋាននៃការរៀបចំ**

#### **(ក) របាយការណ៍អនុលោមភាព**

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុត្រូវបានរៀបចំឡើង ដោយអនុលោមទៅតាមស្តង់ដារគណនេយ្យកម្ពុជា និងគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបចំ និងការកំណត់បង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ។

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់សាខាធនាគារ ត្រូវបានអនុម័ត និងផ្តល់សិទ្ធិចេញផ្សាយដោយគណៈគ្រប់គ្រង នៅថ្ងៃទី 26 ខែ មីនា ឆ្នាំ 2014 ។

#### **(ខ) មូលដ្ឋានទូទៅនៃការវាស់វែង**

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុសាខាធនាគារ ត្រូវបានរៀបចំឡើងទៅតាមមូលដ្ឋានតម្លៃដើមដំបូង ។

#### **(គ) រូបិយប័ណ្ណមុខងារ និងរូបិយប័ណ្ណសម្រាប់ធ្វើការបង្ហាញ**

រូបិយប័ណ្ណជាតិនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា គឺប្រាក់រៀល ។ ដោយសារសាខាធនាគារធ្វើប្រតិបត្តិការ និង កត់ត្រារាល់បញ្ជីគណនេយ្យរបស់ខ្លួនផ្នែកលើមូលដ្ឋានប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក គណៈគ្រប់គ្រងបានកំណត់ ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិកជារូបិយប័ណ្ណមុខងារ និងសម្រាប់កំណត់បង្ហាញ ព្រោះវាឆ្លុះបញ្ចាំងខ្លឹមសារ សេដ្ឋកិច្ចនៃប្រភពព្រឹត្តិការណ៍ និងកាលៈទេសៈរបស់សាខាធនាគារ ។

# **ធនាគារចិន លីមីតធីត សាខាភ្នំពេញ**

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## **2. មូលដ្ឋាននៃការរៀបចំ (ត)**

### **(គ) រូបិយប័ណ្ណមុខងារ និងរូបិយប័ណ្ណសម្រាប់ធ្វើការបង្ហាញ (ត)**

សកម្មភាពប្រតិបត្តិការងាររូបិយប័ណ្ណផ្សេងៗទៀតក្រៅពីប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ត្រូវបានប្តូរទៅជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ដោយប្រើអត្រាប្តូរប្រាក់ នៅថ្ងៃប្រតិបត្តិការនោះ ។ សមតុល្យនៃទ្រព្យសកម្មរូបិយប័ណ្ណ និងបំណុលរូបិយប័ណ្ណនាកាលបរិច្ឆេទរាយការណ៍ ដែលជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ក៏ត្រូវបានប្តូរទៅជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ដោយប្រើអត្រានាកាលបរិច្ឆេទនោះ ។ ភាពលំអៀងពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណដែលកើតមកពីការប្តូរនោះ ត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ។

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុត្រូវបានធ្វើការបង្ហាញជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ដែលជាប្រាក់ដុល្លារមុខងាររបស់សាខាធនាគារ ។

### **(ឃ) ការប៉ាន់ស្មាន និងការវិនិច្ឆ័យ**

ការរៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ តម្រូវឱ្យគណៈគ្រប់គ្រងធ្វើការវិនិច្ឆ័យ ការប៉ាន់ស្មាន និងការសន្មត ដែល មានផលប៉ះពាល់ដល់ការអនុវត្តន៍នូវគោលនយោបាយគណនេយ្យ និងចំនួននៃទ្រព្យសកម្ម បំណុល ចំណូល និងចំណាយដែលបានរាយការណ៍ ។ លទ្ធផលជាក់ស្តែងអាចខុសពីការប៉ាន់ស្មានទាំងនោះ ។

ការប៉ាន់ស្មាន និងការសន្មតដែលពាក់ព័ន្ធ ត្រូវបានត្រួតពិនិត្យជាប្រចាំ ។ ការកែប្រែទៅលើការប៉ាន់ស្មានគណនេយ្យត្រូវបានទទួលស្គាល់ និងកត់ត្រានៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទ ដែលការប៉ាន់ស្មាននោះ ត្រូវបានកែប្រែ និងការិយបរិច្ឆេទអនាគតដែលប៉ះពាល់ដោយការកែប្រែនេះ ។

## **3. គោលនយោបាយគណនេយ្យសំខាន់ៗ**

គោលនយោបាយគណនេយ្យសំខាន់ៗ ដែលបានប្រើប្រាស់ដោយសាខាធនាគារ ក្នុងការរៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះមានដូចខាងក្រោម ។ គោលនយោបាយទាំងនេះ ត្រូវបានប្រើប្រាស់សម្រាប់គ្រប់ការិយបរិច្ឆេទទាំងអស់ ដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះប្រកបដោយសង្គតិភាព ។

# **ធនាគារចិន លីមីតធីត សាខាភ្នំពេញ**

**កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013**

## **3. គោលនយោបាយគណនេយ្យសំខាន់ៗ (ត)**

### **(ក) ឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ**

ទ្រព្យសកម្ម និងបំណុលហិរញ្ញវត្ថុរបស់សាខាធនាគារ រួមមានសាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់សមមូល ការផ្តល់ឥណទាន ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ ប្រាក់បញ្ញើ និងបំណុលផ្សេងៗ ។ គោលនយោបាយ គណនេយ្យលើការទទួលស្គាល់ និងការវាយតម្លៃនូវសមាសធាតុទាំងនេះ ត្រូវបានបង្ហាញនៅក្នុង គោលនយោបាយគណនេយ្យដោយឡែកពីគ្នា ។

### **(ខ) សាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់សមមូល**

សាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់សមមូល រួមមានសាច់ប្រាក់ និងសមតុល្យធនាគារ ប្រាក់បញ្ញើគ្មានកាល កំណត់ និងការវិនិយោគរយៈពេលខ្លីដែលអាចប្តូរជាសាច់ប្រាក់បានក្នុងរយៈពេល 3 ខែ ឬតិចជាងនេះ ចាប់ពីពេលបានទិញ និងអាចប្តូរជាសាច់ប្រាក់បាន ហើយមានហានិភ័យតិចតួច ចំពោះការផ្លាស់ប្តូរ តម្លៃ ។

### **(គ) ប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់តម្កល់នៅធនាគារនានា**

ប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់តម្កល់នៅធនាគារនានា ត្រូវបានកត់ត្រាតាមតម្លៃដើម ។

### **(ឃ) ឥណទាន និងបុរេប្រទាន**

ឥណទាន និងបុរេប្រទានផ្តល់ឱ្យអតិថិជន ត្រូវបានកត់ត្រានៅក្នុងតារាងតុល្យការតាមប្រាក់ដើមដក ចេញចំនួនទាំងឡាយណាដែលបានលុបចោល និងសំវិធានធនលើឥណទាន និងបុរេប្រទាន អាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យ ។

ភាពគ្រប់គ្រាន់នៃសំវិធានធនលើឥណទានអាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យ ត្រូវបានវាយតម្លៃ ដោយគណៈ គ្រប់គ្រងជារៀងរាល់ខែ ។ លក្ខខណ្ឌទាំងឡាយដែលបានពិចារណាក្នុងការវាយតម្លៃទៅលើភាព គ្រប់គ្រាន់នៃសំវិធានធនលើឥណទានអាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យមានដូចជា ទំហំឥណទាន បទ ពិសោធន៍នៃការខាតបង់កន្លងមក លក្ខខណ្ឌសេដ្ឋកិច្ចបច្ចុប្បន្ន និងផលប៉ះពាល់ផ្សេងៗ ដល់អតិថិ ជនស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់អតិថិជន និងស្ថានភាពជាក់ស្តែងនៃឥណទានធៀប និងលក្ខខណ្ឌ ដែលបានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា ។

# ធនាគារចិន លីមីតិ សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 3. គោលនយោបាយគណនេយ្យសំខាន់ៗ (ត)

### (ង) សំវិធានធនសម្រាប់ឥណទាន និងបុរេប្រទានអាក្រក់និងជាប់សង្ស័យ

អនុលោមតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា រាល់ឥណទាន និងបុរេប្រទាន ត្រូវបានចាត់ចំណាត់ថ្នាក់ដោយយោងទៅតាមសមត្ថភាពនៃការទូទាត់សងរបស់ដៃគូពាណិជ្ជកម្ម ។ សមត្ថភាពនៃការទូទាត់សងនេះ ត្រូវបានវាយតម្លៃដោយផ្អែកទៅតាមបទពិសោធន៍នៃការទូទាត់សងពីមុន លក្ខខណ្ឌហិរញ្ញវត្ថុរបស់កូនបំណុល អាជីវកម្ម និងលំហូរសាច់ប្រាក់នាពេលអនាគត លទ្ធភាព និងការស្ម័គ្រចិត្តសងរបស់កូនបំណុល បរិយាកាសហិរញ្ញវត្ថុ និងគុណភាពនៃឯកសារដែលប្រមូលបាន ។

បន្ថែមលើគុណភាពនៃព័ត៌មានខាងលើចំនួនថ្ងៃហួសកាលកំណត់សង ត្រូវបានយកមកគិតដូចខាងក្រោម:

ចំណាត់ថ្នាក់	ចំនួនថ្ងៃហួសកាលកំណត់សង	សំវិធានធន
ឥណទានធម្មតា/ស្តង់ដារ	<30 ថ្ងៃ	1 %
ឥណទានឃ្លាំមើល	≥ 30 ថ្ងៃ – 89 ថ្ងៃ	3 %
ឥណទានក្រោមស្តង់ដារ	≥ 90 ថ្ងៃ – 179 ថ្ងៃ	20 %
ឥណទានជាប់សង្ស័យ	≥ 180 ថ្ងៃ – 359 ថ្ងៃ	50 %
ឥណទានបាត់បង់	លើសពី 360 ថ្ងៃ	100 %

សំវិធានធនលើឥណទាន និងបុរេប្រទានជាប់សង្ស័យអប្បបរមា ត្រូវបានកំណត់ដោយផ្អែកទៅតាមចំណាត់ថ្នាក់ដែលបានចាត់ថ្នាក់ ។ នៅពេលមានព័ត៌មានដែលអាចទុកចិត្តបានថាឥណទានបាត់បង់នឹងកើតមានឡើងច្រើនជាងកត្តាកំណត់ជាអប្បបរមានោះ សំវិធានធនបន្ថែមនឹងត្រូវបានគេធ្វើឡើង ។

សំវិធានធនខាងលើត្រូវបានធ្វើឡើងដោយមិនគិតពីតម្លៃនៃទ្រព្យបញ្ចាំទេ លើកលែងតែ ទ្រព្យបញ្ចាំនោះជាសាច់ប្រាក់ដែលបានតំកល់នៅសាខាធនាគារ ។ នៅក្នុងករណីដែលឥណទាន និងបុរេប្រទានចាត់ថ្នាក់ជាឥណទានបាត់បង់នោះ ទ្រព្យបញ្ចាំនឹងត្រូវបានគេពិចារណា ប៉ុន្តែតម្លៃទីផ្សារដែលប៉ាន់ស្មានលើទ្រព្យបញ្ចាំនោះត្រូវមានការអនុម័តយល់ព្រមពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ។

ការថយចុះនៃសំវិធានធនចំពោះឥណទានដែលបានលុបបំបាត់ចោលពីមុន ត្រូវបានបង្ហាញដាច់ដោយឡែក រួមជាមួយនឹងសំវិធានធនសុទ្ធរបស់ឥណទាន និងបុរេប្រទានអាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យ ត្រូវបាន ទទួលស្គាល់នៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ។

ការប្រមូលបានមកវិញនូវឥណទាន ដែលបានលុបបំបាត់ចោលពីពេលមុន ត្រូវបានកត់ត្រានៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ដោយចាត់ថ្នាក់ជាចំនួនផ្សេងៗ។

# ធនាគារមិន លីមីតិភ សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 3. គោលនយោបាយគណនេយ្យសំខាន់ៗ (ត)

### (ង) សវិធានធនសម្រាប់ឥណទាន និងបុរេប្រទានអាក្រក់និងជាប់សង្ស័យ (ត)

ឥណទានដែលមិនអាចទាមទារបាន ឬចំណែកនៃឥណទានដែលបានចាត់ថ្នាក់ជាបំណុលអាក្រក់ ត្រូវបានលុបចោលបន្ទាប់ពីមានការគិតគូរទៅលើតម្លៃលក់បាននៃទ្រព្យបញ្ចាំហើយ ប្រសិនបើ នៅពេលដែលគណៈគ្រប់គ្រងវិនិច្ឆ័យឃើញថា ពុំមានសង្ឃឹមនឹងទាមទារបាននូវឥណទានទាំងនោះមក វិញទេ ។

### (ច) ប្រាក់បញ្ញើតម្កល់តាមច្បាប់

ប្រាក់បញ្ញើតម្កល់តាមច្បាប់ ត្រូវបានរក្សាទុកនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ស្របតាមច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងត្រូវបានកំណត់ជាភាគរយនៃដើមទុនអប្បបរមារបស់ធនាគារ និងប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជនដែលតម្រូវដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ។

### (ឆ) ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ

ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ ត្រូវបានកត់ត្រាទៅតាមតម្លៃដែលបានរំពឹងថានឹងទទួលបាន ។

### (ជ) ទ្រព្យសកម្មអរូបិយ

កម្មវិធីកុំព្យូទ័រ ត្រូវបានកត់ត្រាតាមថ្លៃដើមដករំលស់បង្គរ និងការខាតបង់លើឱនភាពនៃតម្លៃប្រសិនបើមាន ។

រំលស់ត្រូវបានទទួលស្គាល់ក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផលដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានរំលស់ថេរ តាមការប៉ាន់ស្មាននៃអាយុកាលប្រើប្រាស់ក្នុងរយៈពេល 3 ឆ្នាំ ។

### (ឈ) ទ្រព្យ និងបរិក្ខារ

(i) ផ្នែកនៃទ្រព្យ និងបរិក្ខារ ត្រូវបានកត់ត្រាតាមតម្លៃដើម ដករំលស់បង្គរ និងការខាតបង់លើឱនភាពនៃតម្លៃបង្គរ ប្រសិនបើមាន ។ នៅពេលដែលធាតុរបស់ទ្រព្យ និងបរិក្ខារ មានអាយុកាលប្រើប្រាស់ខុសៗគ្នា ធាតុទាំងនោះត្រូវបានចាត់ទុកជាផ្នែកផ្សេងគ្នានៃទ្រព្យ និងបរិក្ខារ ។

(ii) រំលស់លើទ្រព្យ និងបរិក្ខារ ត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាចំណាយនៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានរំលស់ថេរទៅតាមអាយុកាលប្រើប្រាស់របស់ទ្រព្យ និងបរិក្ខារនីមួយៗតាមអត្រាដូចខាងក្រោម

# ធនាគារចិន លីមីតិភ សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 3. គោលនយោបាយគណនេយ្យសំខាន់ៗ (ត)

### (ឈ) ទ្រព្យ និងបរិក្ខារ (ត)

ចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃទី 1 ខែ មករា ឆ្នាំ 2013 សាខាធនាគារ បានផ្លាស់ប្តូរអត្រារំលស់ទៅលើទ្រព្យ និងបរិក្ខារ ។ ការផ្លាស់ប្តូរទៅលើអត្រារំលស់ត្រូវបានអនុវត្តចាប់ពីការិយបរិច្ឆេទនេះ ហើយលទ្ធផលនៃផលប៉ះពាល់ទៅលើការផ្លាស់ប្តូរនេះ បានធ្វើអោយចំណាយរំលស់ធ្លាក់ចុះចំនួន 15,399 ដុល្លារអាមេរិក ដែលមាននៅក្នុងចំណាយទូទៅ និងរដ្ឋបាល សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013 ។

	2013	2012
ការជួលដុលកែលំអ	20%	20%
គ្រឿងសង្ហារឹម និងគ្រឿងបំពាក់	20%	25%
បរិក្ខារកុំព្យូទ័រ	33%	25%
យានយន្ត	17%	25%

ទ្រព្យសកម្មកំពុងសាងសង់ មិនត្រូវបានដករំលស់នោះទេ ។

វិធីសាស្ត្ររំលស់ អាយុកាលប្រើប្រាស់ និងតម្លៃកាកសំណល់ ត្រូវបានពិនិត្យនៅរៀងរាល់កាលបរិច្ឆេទរាយការណ៍ ហើយត្រូវកែសម្រួលប្រសិនបើសមស្រប ។

- (iii) ការចំណាយបន្ទាប់ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផ្នែកមួយនៃទ្រព្យ និងបរិក្ខារដែលបានទទួលស្គាល់រួចមក ត្រូវបានរួមបញ្ចូលទៅក្នុងតម្លៃយោងនៃទ្រព្យនោះ នៅពេលដែលអត្ថប្រយោជន៍សេដ្ឋកិច្ច នាពេលអនាគតដែលនឹងអាចមានឡើង ហើយបញ្ចូលទៅក្នុងសាខាធនាគារនៅក្នុងលក្ខខណ្ឌលើសពីស្តង់ដារដើម នៃទ្រព្យសកម្មដែលមានស្រាប់ ។ រាល់ការចំណាយបន្ទាប់ផ្សេងទៀតត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាបន្តក ចំណាយនៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទដែលបានកើតឡើង ។
- (iv) ចំណេញ ឬខាតពីការបោះចោល ឬការលក់ចេញនៃទ្រព្យ និងបរិក្ខារណាមួយត្រូវបានកំណត់ ដោយភាពខុសគ្នារវាងប្រាក់ចំណូលសុទ្ធពីការលក់ និងតម្លៃយោងនៃទ្រព្យ និងបរិក្ខារនោះហើយ ត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផលនៅថ្ងៃបោះចោល ឬលក់ចេញ ។
- (v) ទ្រព្យ និងបរិក្ខារ ដែលបានដករំលស់អស់ហើយ ត្រូវបានរក្សាទុកក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរហូតដល់ថ្ងៃដែលទ្រព្យ និងបរិក្ខារទាំងនោះត្រូវបានលក់ ឬលុបចោល ។

# ធនាគារមិន លីមីតិភ សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 3. គោលនយោបាយគណនេយ្យសំខាន់ៗ (ត)

### (ញ) ឱនភាពនៃតម្លៃទ្រព្យសកម្ម

#### (i) ទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ

ទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានវាយតម្លៃនាកាលបរិច្ឆេទរាយការណ៍នីមួយៗ ដើម្បីកំណត់ថាតើមានភស្តុតាងណាមួយដែលបង្ហាញថា ទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុទាំងនោះមានឱនភាពនៃតម្លៃ ។ ទ្រព្យសកម្ម ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានចាត់ទុកថាមានឱនភាពនៃតម្លៃ ប្រសិនបើមានហេតុការណ៍មួយ ឬច្រើន ជះឥទ្ធិពលជាអវិជ្ជមានទៅលើលំហូរទឹកប្រាក់ប៉ាន់ស្មាននាពេលអនាគតដល់ទ្រព្យសកម្ម នោះ ។

ការខាតបង់លើឱនភាពនៃទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានគណនាដោយផ្អែកលើភាពខុសគ្នារវាងតម្លៃនាពេលអនាគតដោយធ្វើការបញ្ចុះតម្លៃតាមអត្រាការប្រាក់ប្រសិទ្ធភាព ។

រាល់ទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុទោលសារវន្ត ត្រូវបានត្រួតពិនិត្យឱនភាពនៃតម្លៃតាមមូលដ្ឋានទោល ។ ទ្រព្យសកម្មនៅសល់ ត្រូវបានវាយតម្លៃជាមួយក្រុមទ្រព្យសកម្មដែលមាន ហានិភ័យឥណទាន ស្រដៀងគ្នា ។

ការខាតបង់លើឱនភាពនៃតម្លៃត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ។

ការខាតបង់លើឱនភាពនៃតម្លៃត្រូវដកចេញ ប្រសិនបើមានព្រឹត្តិការណ៍កើតឡើងក្រោយពីការទទួលស្គាល់ការខាតបង់លើឱនភាពនៃតម្លៃតម្រូវឱ្យដកចេញ ។

#### (ii) ទ្រព្យសកម្មមិនមែនហិរញ្ញវត្ថុ

តម្លៃយោងនៃទ្រព្យសកម្ម មិនមែនហិរញ្ញវត្ថុរបស់សាខាធនាគារ ត្រូវបានត្រួតពិនិត្យឡើងវិញនៅរាល់កាលបរិច្ឆេទរាយការណ៍នីមួយៗ ដើម្បីកំណត់ថាតើមានសញ្ញាណណាមួយដែលបង្ហាញថា ទ្រព្យសកម្មទាំងនោះមានឱនភាពនៃតម្លៃ ។ ប្រសិនបើមានសញ្ញាណនោះកើតឡើង ការប៉ាន់ស្មានលើតម្លៃដែលអាចប្រមូលបានវិញរបស់ទ្រព្យសកម្មត្រូវបានធ្វើឡើង ។

# ធនាគារមិន លីមីតិស សខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 3. គោលនយោបាយគណនេយ្យសំខាន់ៗ (ត)

### (ញ) ឱនភាពនៃតម្លៃទ្រព្យសកម្ម (ត)

#### (ii) ទ្រព្យសកម្មមិនមែនហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

តម្លៃដែលអាចប្រមូលមកវិញបាននៃទ្រព្យសកម្ម ឬឯកតាបង្កើតសាច់ប្រាក់ គឺជាតម្លៃដែលធំជាង រវាងតម្លៃប្រើប្រាស់ និងតម្លៃសមស្របដកចំណាយដើម្បីលក់ចេញ ។ ក្នុងការប៉ាន់ប្រមាណតម្លៃ ប្រើប្រាស់សាច់ប្រាក់រំពឹងថានឹងទទួលបាននាពេលអនាគត ត្រូវបានអប្បបរមាទៅតម្លៃបច្ចុប្បន្ន ដោយប្រើអត្រាការប្រាក់មុនបង់ពន្ធ ដែលឆ្លុះបញ្ចាំងការប៉ាន់ប្រមាណនៃតម្លៃពេលវេលាក្នុង លក្ខខណ្ឌទីផ្សារបច្ចុប្បន្ន និងហានិភ័យជាក់លាក់សម្រាប់ទ្រព្យសកម្មទាំងនោះ ។ សម្រាប់គោល បំណងនៃការត្រួតពិនិត្យលើ ឱនភាពនៃតម្លៃទ្រព្យសកម្មត្រូវបានដាក់បញ្ចូលគ្នាជាក្រុមដែលអាច បង្កើតសាច់ប្រាក់បានតូចបំផុតពីការបន្តការប្រើប្រាស់ ដោយមិនពឹងផ្អែកខ្លាំងលើលំហូរសាច់ប្រាក់ នៃទ្រព្យសកម្មដទៃទៀត ឬក្រុមទ្រព្យសកម្មដទៃទៀត ហៅកាត់ថា (“ឯកតាបង្កើតសាច់ប្រាក់”) ។

ការខាតបង់លើឱនភាពនៃតម្លៃ ត្រូវបានទទួលស្គាល់ ប្រសិនបើតម្លៃយោងនៃទ្រព្យសកម្មមួយ ឬឯក តាបង្កើតសាច់ប្រាក់ មានចំនួនលើសពីតម្លៃដែលអាចប្រមូលមកបានវិញ ។ ការខាតបង់លើ ឱនភា ពនៃតម្លៃត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ។

### (ដ) ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន និងធនាគារផ្សេងៗ

ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន និងធនាគារផ្សេងៗត្រូវបានកត់ត្រាតាមតម្លៃដើម ។

### (ឃ) សំវិធានធន

សំវិធានធន ត្រូវបានទទួលស្គាល់ក្នុងតារាងតុល្យការ នៅពេលដែលសាខាធនាគារមានកាតព្វកិច្ច តាមផ្លូវច្បាប់ ឬ កាតព្វកិច្ចប្រយោលនាពេលបច្ចុប្បន្ន ដែលជាលទ្ធផលនៃព្រឹត្តិការណ៍កន្លងផុតទៅ ហើយមានលទ្ធភាព ដែលតម្រូវឱ្យមានលំហូរចេញនូវអត្ថប្រយោជន៍សេដ្ឋកិច្ចក្នុងការបំពេញនូវ កាតព្វកិច្ចនោះ ។ ប្រសិនបើផលប៉ះពាល់មានលក្ខណៈសារវន្ត សំវិធានធនត្រូវបានកំណត់ដោយ អប្បបរមាលំហូរសាច់ប្រាក់ដែលរំពឹង ថានឹងទទួលបាននាពេលអនាគត ដោយប្រើអត្រាមុនបង់ពន្ធ ដែលឆ្លុះបញ្ចាំងពីការប៉ាន់ប្រមាណនៃតម្លៃពេលវេលាក្នុងលក្ខខណ្ឌទីផ្សារបច្ចុប្បន្ន និងហានិភ័យ ជាក់លាក់ ចំពោះបំណុលទាំងនោះ ។

# **ធនាគារមិន លីមីតិស សាខាភ្នំពេញ**

**កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013**

## **3. គោលនយោបាយគណនេយ្យសំខាន់ៗ (ត)**

### **(ខ) ការទទួលស្គាល់ប្រាក់ចំណូល**

ចំណូលការប្រាក់ត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានបង្ក ។ ចំណូលការប្រាក់ពីប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់តំកល់នៅធនាគារនានា ឥណទានវិបារូបន៍ ឥណទានមានកាលកំណត់ និងឥណទានផ្សេងៗទៀត ត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានបង្កជារៀងរាល់ខែ ជារៀងរាល់ថ្ងៃ ។ នៅពេលដែលឥណទានមួយត្រូវបានចាត់ថ្នាក់ជាឥណទានមិនដំណើរការ ការកត់ត្រាចំណូលពីការប្រាក់ ត្រូវបានល្អិតល្អន់ដល់ពេលដែលសាខាធនាគារ បានទទួលសាច់ប្រាក់ជាក់ស្តែង ។

ចំណូលពីសកម្មភាពផ្សេងៗរបស់សាខាធនាគារ ត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយប្រើប្រាស់មូលដ្ឋានដូចខាងក្រោម:

- (i) កម្រៃលើការចាត់ចែងផ្តល់ឥណទាន និងកម្រៃជើងសារលើសេវាកម្ម និងឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលបានផ្តល់ទៅឱ្យអតិថិជន ត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាចំណូលទៅតាមអាយុកាលនៃសេវាកម្ម និងឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានផ្តល់ ។ កម្រៃពីឥណទានដែលមិនបានកាត់រំលស់ ត្រូវបានយកមកកាត់ចេញពីបុរេប្រទាន និងឥណទានអតិថិជន។
- (ii) កម្រៃលើកិច្ចសន្យា និងកម្រៃការធានាលើសេវាកម្មផ្សេងៗ និងឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនានា ដែលផ្តល់ឱ្យអតិថិជន ត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាចំណូលនៅពេលប្រតិបត្តិការកើតឡើង ។ កម្រៃដែលមិនបានធ្វើរំលស់ត្រូវបានបង្ហាញជា ការកាត់បន្ថយពីកម្រៃលើកិច្ចសន្យា និង កម្រៃការធានាផ្តល់ឱ្យអតិថិជន។
- (iii) កម្រៃសេវាកម្ម និងកម្រៃរត់ការត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅពេលដែលសេវាកម្មត្រូវបានបំពេញ ។

### **(ឆ) ចំណាយលើការប្រាក់**

ចំណាយលើការប្រាក់ទៅលើប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន និងប្រាក់កម្ចី ត្រូវបានទទួលស្គាល់តាមមូលដ្ឋានបង្ក ។

### **(ណ) ភតិសន្យាប្រតិបត្តិការ**

ថ្លៃឈ្នួលដែលត្រូវទូទាត់លើភតិសន្យាប្រតិបត្តិការ ត្រូវបានទទួលស្គាល់ក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផលតាមវិធីសាស្ត្ររំលស់ថេរទៅតាមថេរវេលានៃភតិសន្យា ។

# ធនាគារចិន លីមីតិ សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 3. គោលនយោបាយគណនេយ្យសំខាន់ៗ (ត)

### (ត) ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ

ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ រួមមានពន្ធលើប្រាក់ចំណេញប្រចាំឆ្នាំ និងពន្ធពន្យារ ។ ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញប្រចាំឆ្នាំ ត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល លើកលែងតែក្នុងករណីដែលពន្ធលើប្រាក់ចំណេញទាក់ទងទៅនឹងធាតុណាដែលបានទទួលស្គាល់ជាផ្នែកមួយនៃមូលធន ។

ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញប្រចាំឆ្នាំ គឺជាពន្ធដែលរំពឹងថា ត្រូវបង់ទៅលើប្រាក់ចំណេញជាប់ពន្ធប្រចាំឆ្នាំ ដោយប្រើអត្រាពន្ធដែលបានអនុម័ត ឬបានអនុម័តជាអាទិ៍នៅកាលបរិច្ឆេទរបាយការណ៍ និង និយ័តភាព ទាំងឡាយទៅលើពន្ធត្រូវបង់ពីឆ្នាំមុនៗ ។

ពន្ធពន្យារ ត្រូវបានកំណត់តាមវិធីសាស្ត្រតារាងតុល្យការលើភាពលំអៀងបណ្តោះអាសន្ន រវាងតម្លៃយោងនៃទ្រព្យសកម្ម និងបំណុលនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និងតម្លៃយោងសម្រាប់ការគិតពន្ធ ។ ចំនួននៃពន្ធពន្យារដែលបានកំណត់នោះ គឺផ្អែកលើលក្ខណៈដែលអាចប្រើប្រាស់បាន ឬអាចទូទាត់បានដែលនឹងកើតឡើងរវាងតម្លៃយោងនៃទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល ដោយប្រើអត្រា ពន្ធកំណត់នៅថ្ងៃតារាងតុល្យការ ។

ពន្ធពន្យារជាទ្រព្យសកម្ម ត្រូវបានទទួលស្គាល់តែក្នុងករណីអាចនឹងកើតមានឡើងនូវប្រាក់ចំណេញជាប់ពន្ធនាពេលអនាគតដែលអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់កាត់កងជាមួយពន្ធពន្យារនោះបាន ។ ពន្ធពន្យារ ជាទ្រព្យសកម្ម ត្រូវបានកាត់បន្ថយ ក្នុងករណីមិនអាចមាននូវការប្រើប្រាស់នូវអត្ថប្រយោជន៍ពន្ធទាំងនោះបាន ។

### (ថ) សម្ព័ន្ធព្យាបាល

ភាគីដែលត្រូវបានចាត់ទុកជាសម្ព័ន្ធព្យាបាល គឺប្រសិនបើសាខាធនាគារមានលទ្ធភាពគ្រប់គ្រងដោយផ្ទាល់ ឬ ដោយប្រយោល ឬមានឥទ្ធិពលយ៉ាងខ្លាំងទៅលើភាគីមួយទៀត ក្នុងការធ្វើសេចក្តីសម្រេចលើ ហិរញ្ញវត្ថុ និងប្រតិបត្តិការ ឬផ្ទុយមកវិញ បើសាខាធនាគារ និងភាគីនោះស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរួមមួយ ឬក៏មានឥទ្ធិពលយ៉ាងខ្លាំង ។ សម្ព័ន្ធព្យាបាលអាចជារូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គល និងរួមបញ្ចូលនូវ រូបវន្តបុគ្គលណា ម្នាក់នៃសមាជិកគ្រួសារ ដែលជិតស្និទ្ធក៏ត្រូវបានចាត់ទុកជាសម្ព័ន្ធព្យាបាលដែរ ។

នៅក្រោមច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុ និយមន័យរបស់សម្ព័ន្ធព្យាបាលរួមបញ្ចូលផងដែរនូវភាគីដែលកាន់កាប់ភាគហ៊ុនដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោលយ៉ាងតិច 10% នៃដើមទុនធនាគារ ឬនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោត និងរាប់បញ្ចូលនូវរូបវន្តបុគ្គលណាម្នាក់ដែលរួមចំណែកក្នុងអភិបាលកិច្ច ការដឹកនាំ ការគ្រប់គ្រង ឬការរៀបចំ និងការអនុវត្តន៍លើការត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុងរបស់សាខាធនាគារ ។

# ធនាគារមិន លីមីតេស សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 4. ការប្តូររូបិយប័ណ្ណពីដុល្លារអាមេរិកទៅជាប្រាក់រៀល

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានបង្ហាញជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ។ ការប្តូររូបិយប័ណ្ណពីប្រាក់ដុល្លារអាមេរិកទៅជាប្រាក់រៀល ត្រូវបានធ្វើឡើងដើម្បីអនុវត្តទៅតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបចំ និងការកំណត់បង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដោយប្រើអត្រាប្តូរប្រាក់ជាផ្លូវការប្រកាសដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា នាថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013 ដែល 1 ដុល្លារអាមេរិក ស្មើនឹង 3,995 រៀល ។ តួលេខជាប្រាក់រៀលនេះ គឺមិនត្រូវបានយកមកបកស្រាយថាតួលេខប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ត្រូវបានប្តូរទៅជាប្រាក់រៀល ឬនឹងត្រូវបានប្តូរជាប្រាក់រៀល នាពេលអនាគត តាមអត្រាប្តូរប្រាក់នេះ ឬអត្រាប្តូរប្រាក់ផ្សេងទៀតនោះឡើយ ។

## 5. សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក	13,293,911	53,109,175	4,921,413
ប្រាក់យន់ចិន	1,539,596	6,150,686	279,006
ប្រាក់រៀល	53,548	213,924	47,205
	<u>14,887,055</u>	<u>59,473,785</u>	<u>5,247,624</u>

## 6. សមតុល្យនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
គណនីចរន្ត	67,288,267	268,816,626	13,242,122
ប្រាក់បម្រុងកាតព្វកិច្ច (ក)	36,549,457	146,015,081	44,108,981
ប្រាក់តម្កល់ធានាលើដើមទុន (ខ)	4,000,000	15,980,000	4,000,000
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	-	-	115,000,000
	<u>107,837,724</u>	<u>430,811,707</u>	<u>176,351,103</u>

# ធនាគារចិន លីមីតិស សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 6. សមតុល្យនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា (ត)

### (ក) ប្រាក់បម្រុងកាតព្វកិច្ច

ប្រាក់បម្រុងកាតព្វកិច្ច គឺជាប្រាក់បម្រុងអប្បបរមា ដែលត្រូវបានគណនាតាមអត្រា 8% នៃប្រាក់បញ្ញើរបស់ អតិថិជនជាប្រាក់រៀល និង 12.50% នៃប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជនជាប្រាក់ប័ណ្ណផ្សេងៗ ។ ប្រាក់បម្រុង កាតព្វកិច្ច 4.5% នៃប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជនជាប្រាក់ប័ណ្ណផ្សេងៗ ក្រៅពីប្រាក់រៀល ទទួលបានការប្រាក់ 1/2 តាមអត្រា SIBOR គិតលើមូលដ្ឋាន មួយខែហើយទុនបម្រុងកាតព្វកិច្ច 8% ទៀតនៃប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជនជាប្រាក់ប័ណ្ណផ្សេងៗ និងជាប្រាក់រៀលពុំមានការប្រាក់ទេ ។

### (ខ) ប្រាក់តម្កល់ធានាលើដើមទុន

យោងតាមប្រកាសលេខ ធ7-01-136 ប្រក ចុះថ្ងៃទី15 ខែ តុលា ឆ្នាំ 2001 ស្តីពីប្រាក់តម្កល់ធានាលើដើមទុន តម្រូវឲ្យធនាគារទាំងឡាយតម្កល់ប្រាក់ចំនួន 10% នៃដើមទុនបានបង់ ។ ប្រាក់តម្កល់នេះ នឹងត្រូវបង្វិល ជូនសាខាធនាគារវិញ នៅពេលធនាគារស្ម័គ្រចិត្តបញ្ចប់ប្រតិបត្តិការរបស់ខ្លួននៅក្នុង ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ហើយប្រាក់តម្កល់នេះមិនសម្រាប់ប្រើក្នុងប្រតិបត្តិការប្រចាំថ្ងៃរបស់សាខា ធនាគារទេ ។

### តាមអត្រាការប្រាក់

គណនីចរន្តមិនមានការប្រាក់ទេ ។ សមតុល្យផ្សេងទៀតនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា មានអត្រាការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំ ដូចខាងក្រោម៖

	2013	2012
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	0.1% - 0.26%	0.1% - 0.26%
ប្រាក់បម្រុងកាតព្វកិច្ច	0.10% - 0.12%	0.10% - 0.12%
ប្រាក់តម្កល់ធានាលើដើមទុន	0.18% - 0.20%	0.18% - 0.20%

# ធនាគារមិន លីមីតេស សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 7. សមតុល្យនៅធនាគារ

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
ធនាគារក្នុងប្រទេស:			
គណនីចរន្ត	2,001,702	7,996,800	22,010,697
គណនីប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	5,042,621	20,145,271	85,110,575
ធនាគារក្រៅប្រទេស:			
គណនីចរន្ត	38,091,337	152,174,891	16,566,790
គណនីប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	21,699,761	86,690,545	58,508,440
	<u>66,835,421</u>	<u>267,007,507</u>	<u>182,196,502</u>

សមតុល្យនៅធនាគារត្រូវបានវិភាគដូចខាងក្រោម៖

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
(ក) តាមកាលវេលា:			
រយៈពេល 1 ខែ	55,187,567	220,474,330	77,674,657
2 ទៅ 3 ខែ	11,647,854	46,533,177	52,034,365
4 ទៅ 6 ខែ	-	-	52,166,576
7 ទៅ 12 ខែ	-	-	320,904
	<u>66,835,421</u>	<u>267,007,507</u>	<u>182,196,502</u>
(ខ) តាមប្រភេទរូបិយប័ណ្ណ:			
ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក	51,298,380	204,937,028	139,900,667
ប្រាក់យន្តចិន	15,523,981	62,018,304	42,246,303
ប្រាក់អឺរ៉ូ	12,610	50,377	45,643
ប្រាក់ដុល្លារហុងកុង	450	1,798	3,889
	<u>66,835,421</u>	<u>267,007,507</u>	<u>182,196,502</u>

# ធនាគារចិន លីមីតិច សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 7. ប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់តម្កល់នៅធនាគារ (ត)

សមតុល្យនៅធនាគារត្រូវបានវិភាគដូចខាងក្រោម៖

(គ) តាមអត្រាការប្រាក់ (ក្នុងមួយឆ្នាំ)

	2013	2012
គណនីប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ (នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)	0.5% to 1.75%	0.5% to 1.75%
គណនីប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ (នៅក្រៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)	1.00% to 4.00%	1.00% to 4.00%
គណនីចរន្ត (នៅក្រៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)	0.10% to 0.13%	0.10% to 0.13%

## 8. ឥណទាន និងបុរេប្រទាន - សុទ្ធ

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
ឥណទានរយៈពេលវែង	183,127,683	731,595,094	41,187,735
ឥណទានរយៈពេលខ្លី	32,108,449	128,273,254	26,250,000
ឥណទានវិបារូបន៍	10,769,011	43,022,199	5,982,725
ហិរញ្ញប្បទានពាណិជ្ជកម្ម	9,182,563	36,684,339	23,720,356
<b>ឥណទាន និងបុរេប្រទានដុល</b>	<b>235,187,706</b>	<b>939,574,886</b>	<b>97,140,816</b>
សំវិធានធនសម្រាប់ឥណទាន និង បុរេប្រទានអាក្រក់និងជាប់សង្ស័យ	(2,381,169)	(9,512,770)	(971,408)
កម្រៃលើសេវាកម្មឥណទាននៅសល់	(690,477)	(2,758,456)	(330,296)
<b>ឥណទាន និងបុរេប្រទាន - សុទ្ធ</b>	<b>232,116,060</b>	<b>927,303,660</b>	<b>95,839,112</b>

## ធនាគារមិន លីមីតឺត សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

### 8. ឥណទាន និងបុរេប្រទាន - សុទ្ធ (ត)

បម្រែបម្រួលសំវិធានធនលើឥណទាន និងបុរេប្រទានអាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យ មានដូចខាងក្រោម៖

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
សមតុល្យដើមគ្រា	971,408	3,880,775	60,950
សំវិធានធនបានធ្វើបន្ថែមក្នុងការិយបរិច្ឆេទ			
សំវិធានធនជាក់លាក់	43,938	175,532	-
សំវិធានធនទូទៅ	1,365,823	5,456,463	910,458
សមតុល្យចុងគ្រា	<u>2,381,169</u>	<u>9,512,770</u>	<u>971,408</u>

ឥណទាន និងបុរេប្រទានដុល ត្រូវបានធ្វើការវិភាគបន្ថែម ដូចខាងក្រោម៖

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
(ក) តាមកាលកំណត់៖			
រយៈពេល 1 ខែ	12,182,686	48,669,831	6,745,133
2 ទៅ 3 ខែ	9,577,336	38,261,457	13,888,254
3 ទៅ 12 ខែ	40,286,333	160,943,900	52,471,008
1 ទៅ 5 ឆ្នាំ	66,945,712	267,448,120	23,655,824
លើសពី 5 ឆ្នាំ	106,195,639	424,251,578	380,573
	<u>235,187,706</u>	<u>939,574,886</u>	<u>97,140,816</u>

# ធនាគារមិន លីមីតិស សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 8. ឥណទាន និងបុរេប្រទាន - សុទ្ធ (ត)

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
(ខ) តាមចំណាត់ថ្នាក់ឥណទាន:			
ឥណទានស្តង់ដារ			
មានវត្តបញ្ចាំ	165,077,236	659,483,558	72,828,472
ពុំមានវត្តបញ្ចាំ	68,645,874	274,240,267	24,312,344
ឥណទានឃ្លាំមើល			
មានវត្តបញ្ចាំ	1,464,596	5,851,061	-
	<u>235,187,706</u>	<u>939,574,886</u>	<u>97,140,816</u>
(គ) តាមប្រភេទអាជីវកម្ម:			
ផលិតកម្ម	135,381,307	540,848,322	44,864,142
លក់ដុំ និងរាយ	20,717,761	82,767,455	23,352,865
សេវាកម្ម	3,881,740	15,507,551	13,956,209
ថាមពល	54,500,000	217,727,500	9,000,000
ប្រភេទអាជីវកម្មផ្សេងទៀត	20,706,898	82,724,058	5,967,600
	<u>235,187,706</u>	<u>939,574,886</u>	<u>97,140,816</u>
(ឃ) តាមរូបិយប័ណ្ណ:			
ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក	235,004,651	938,843,581	96,867,447
ប្រាក់យន់ចិន	183,055	731,305	273,369
	<u>235,187,706</u>	<u>939,574,886</u>	<u>97,140,816</u>
(ង) តាមនិវាសនដ្ឋាន:			
និវាសនជន	234,290,337	935,989,897	78,741,285
អនិវាសនជន	897,369	3,584,989	18,399,531
	<u>235,187,706</u>	<u>939,574,886</u>	<u>97,140,816</u>

# ធនាគារមិន លីមីតិស សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 8. ឥណទាន និងបុរេប្រទាន - សុទ្ធ (ត)

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
(ច) តាមទំនាក់ទំនង:			
អតិថិជនខាងក្រៅ	234,676,624	937,533,113	96,966,782
ឥណទានផ្តល់ដល់បុគ្គលិក	511,082	2,041,773	174,034
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	235,187,706	939,574,886	97,140,816
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
(ឆ) តាមហានិភ័យ:			
ហានិភ័យធំៗ	193,773,540	774,125,293	50,738,505
មិនមែនជាហានិភ័យធំៗ	41,414,166	165,449,593	46,402,311
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	235,187,706	939,574,886	97,140,816
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

ហានិភ័យធំ ត្រូវបានផ្តល់និយមន័យនៅក្នុងគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ថាជា សមតុល្យសរុបនៃឥណទាន និងបុរេប្រទានដែលផ្តល់ដល់អតិថិជនម្នាក់ៗលើសពី 10% នៃមូលធនផ្ទាល់សុទ្ធរបស់ធនាគារ ។ ហានិភ័យ សំដៅលើចំនួនប្រាក់ខ្ពស់បំផុត រវាងសមតុល្យនៃឥណទាន ឬទាយដ្ឋានដែលនៅសល់ និងឥណទាន ឬការសន្យាដែលបានអនុម័ត ។

### (ជ) តាមអត្រាការប្រាក់ (ក្នុងមួយឆ្នាំ):

	2013	2012
ឥណទានវិញ្ញាបន្ន	7% - 9%	7% - 9%
ហិរញ្ញប្បទានពាណិជ្ជកម្ម	4.4% - 8.5%	4.4% - 8.5%
ឥណទានរយៈពេលខ្លី	1.5% - 7.5%	1.5% - 7.5%
ឥណទានរយៈពេលវែង	3.5% - 9%	3.5% - 9%

# ធនាគារចិន លីមីតធីត សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 9. ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
ការប្រាក់ទទួល	1,846,933	7,378,497	1,026,366
ការបង់មុន និង ផ្សេងៗ	94,132	376,058	96,001
ប្រាក់តម្កល់លើការជួល	20,006	79,924	44,958
	<u>1,961,071</u>	<u>7,834,479</u>	<u>1,167,325</u>

## **ធនាគារមិន លីមីតិច សាលាភ្នំពេញ**

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់កាលបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

### 10. ទ្រព្យ និងបរិក្ខារ

2013	ការជួសជុល ថែទាំ ដុល្លារអាមេរិក	គ្រឿងសង្ហារឹម និងគ្រឿងបំពាក់ ដុល្លារអាមេរិក	បរិក្ខារ កុំព្យូទ័រ ដុល្លារអាមេរិក	យានយន្ត ដុល្លារអាមេរិក	ទ្រព្យសកម្ម កំពុងសាងសង់ ដុល្លារអាមេរិក	សរុប ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល
<b>ឥដ្ឋសីម</b>							
នាថ្ងៃទី 1 ខែ មករា ឆ្នាំ 2013	1,274,879	121,967	296,228	414,200	544,652	2,651,926	10,594,444
ការទិញបន្ថែម	94,833	19,257	87,980	52,350	10,830	265,250	1,059,674
នាថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013	1,369,712	141,224	384,208	466,550	555,482	2,917,176	11,654,118
<b>ដក: រំលស់បន្ត</b>							
នាថ្ងៃទី 1 ខែ មករា ឆ្នាំ 2013	341,250	22,224	71,722	142,887	-	578,083	2,309,442
រំលស់ក្នុងកាលបរិច្ឆេទ	269,462	20,245	136,572	22,261	-	448,540	1,791,917
នាថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013	610,712	42,469	208,294	165,148	-	1,026,623	4,101,359
<b>ឥដ្ឋយោង</b>							
នាថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013	759,000	98,755	175,914	301,402	555,482	1,890,553	7,552,759

# ធនាគារមិន លីមីតិស សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់កាលបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 10. ទ្រព្យ និងបរិក្ខារ (ត)

2012	ការជួសជុល និង ថែទាំ ដុល្លារអាមេរិក	គ្រឿងសង្ហារឹម និងគ្រឿងបំពាក់ ដុល្លារអាមេរិក	បរិក្ខារ កុំព្យូទ័រ ដុល្លារអាមេរិក	យានយន្ត ដុល្លារអាមេរិក	ទ្រព្យសកម្ម កំពុងសាងសង់ ដុល្លារអាមេរិក	សរុប ដុល្លារអាមេរិក
<b>តម្លៃដើម</b>						
នាថ្ងៃទី 1 ខែ មករា ឆ្នាំ 2012	776,247	42,779	143,506	265,000	-	1,227,532
ការទិញបន្ថែម	498,632	79,188	152,722	149,200	544,652	1,424,394
នាថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2012	1,274,879	121,967	296,228	414,200	544,652	2,651,926
<b>ដក: រំលស់បន្ត</b>						
នាថ្ងៃទី 1 ខែ មករា ឆ្នាំ 2012	177,890	10,057	34,898	66,250	-	289,095
រំលស់ក្នុងកាលបរិច្ឆេទ	163,360	12,167	36,824	76,637	-	288,988
នាថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2012	341,250	22,224	71,722	142,887	-	578,083
<b>តម្លៃសេវា</b>						
នាថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2012	933,629	99,743	224,506	271,313	544,652	2,073,843

# ធនាគារមិន លីមីតិស សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 11. ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារនានា

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
គណនីចរន្ត	4,931,446	19,701,127	25,130,722
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	15,000,000	59,925,000	10,000,000
	<u>19,931,446</u>	<u>79,626,127</u>	<u>35,130,722</u>

ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារនានា ត្រូវបានវិភាគបន្ថែមដូចខាងក្រោម៖

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
(ក) តាមកាលកំណត់:			
រយៈពេល 1 ខែ	4,931,446	19,701,127	25,130,722
2 ទៅ 3 ខែ	15,000,000	59,925,000	10,000,000
	<u>19,931,446</u>	<u>79,626,127</u>	<u>35,130,722</u>
(ខ) តាមប្រភេទអតិថិជន:			
អង្គភាពអាជីវកម្ម	19,931,446	79,626,127	35,130,722
	<u>19,931,446</u>	<u>79,626,127</u>	<u>35,130,722</u>
(គ) តាមទំនាក់ទំនង:			
សម្ព័ន្ធព្យាតិ	-	-	-
មិនមែនសម្ព័ន្ធព្យាតិ	19,931,446	79,626,127	35,130,722
	<u>19,931,446</u>	<u>79,626,127</u>	<u>35,130,722</u>
(ឃ) តាមរូបិយប័ណ្ណ:			
ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក	19,916,600	79,566,817	35,126,726
ប្រាក់យន់ចិន	14,846	59,310	3,996
	<u>19,931,446</u>	<u>79,626,127</u>	<u>35,130,722</u>

# ធនាគារមិន លីមីតិស សខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 11. ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារនានា (ត)

ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារនានា ត្រូវបានវិភាគបន្ថែមដូចខាងក្រោម៖

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
(ង) តាមនិវាសនដ្ឋាន:			
និវាសនជន	19,931,446	79,626,127	35,130,722
អនិវាសនជន	-	-	-
	<u>19,931,446</u>	<u>79,626,127</u>	<u>35,130,722</u>

## (ច) តាមអត្រាការប្រាក់ (ក្នុងមួយឆ្នាំ):

	2013	2012
គណនីសន្សំ	0.40%	0.40%
គណនីប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	1.10%-2.5%	0.8% - 2.5%

## 12. ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
គណនីចរន្ត	252,451,066	1,008,542,009	126,921,581
គណនីសន្សំ	47,371,806	189,250,365	76,027,496
គណនីប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	24,765,161	98,936,818	21,244,336
គណនីប្រាក់បញ្ញើមានកម្រិត	2,269,971	9,068,534	72,674,099
	<u>326,858,004</u>	<u>1,305,797,726</u>	<u>296,867,512</u>

# ធនាគារមិន លីមីតិស សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 12. ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន (ត)

ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជនត្រូវបានវិភាគបន្ថែមដូចខាងក្រោម៖

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
(ក) តាមកាលកំណត់:			
រយៈពេល 1 ខែ	308,823,424	1,233,749,579	280,869,777
2 ទៅ 3 ខែ	10,925,985	43,649,310	10,997,387
4 ទៅ 6 ខែ	3,940,507	15,742,325	3,761,897
7 ទៅ 12 ខែ	3,168,088	12,656,512	1,238,451
	<u>326,858,004</u>	<u>1,305,797,726</u>	<u>296,867,512</u>
(ខ) តាមប្រភេទអតិថិជន:			
អង្គភាពអាជីវកម្ម	254,995,039	1,018,705,181	242,974,138
ឯកត្តជន	71,862,965	287,092,545	53,893,374
	<u>326,858,004</u>	<u>1,305,797,726</u>	<u>296,867,512</u>
(គ) តាមនិវាសនដ្ឋាន:			
និវាសនជន	289,873,207	1,158,043,462	221,707,905
អនិវាសនជន	36,984,797	147,754,264	75,159,607
	<u>326,858,004</u>	<u>1,305,797,726</u>	<u>296,867,512</u>
(ឃ) តាមរូបិយប័ណ្ណ:			
ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក	315,953,016	1,262,232,299	286,103,838
ប្រាក់យន់ចិន	7,144,748	28,543,268	10,581,912
ប្រាក់រៀល	3,760,240	15,022,159	181,762
	<u>326,858,004</u>	<u>1,305,797,726</u>	<u>296,867,512</u>

# ធនាគារចិន លីមីតធីត សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 12. ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន (ត)

ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជនត្រូវបានវិភាគបន្ថែមដូចខាងក្រោម៖

(ច) តាមអត្រាការប្រាក់ (ក្នុងមួយឆ្នាំ):

	2013	2012
គណនីចរន្ត	0.00% - 0.50%	0.00% - 0.50%
គណនីសន្សំ	0.13% - 0.50%	0.13% - 0.50%
គណនីប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	0.25% - 4.75%	0.25% - 4.75%

## 13. អនុម័តលុយ

អនុម័តលុយនេះ គឺជាឥណទានមិនមានការធានាបានពីធនាគារ ចិន លីមីតធីត សាធារណៈរដ្ឋប្រជាមានិត  
ចិន ។ ឥណទាននេះ មានអត្រាការប្រាក់តាម LIBOR 12ខែ បូកនឹង 150 មូលដ្ឋានកំណត់ក្នុងឆ្នាំ និងត្រូវសង  
វិញនៅថ្ងៃទី 3 ខែ សីហា ឆ្នាំ 2016 ។ ធនាគារកណ្តាលបានអនុម័តអោយឥណទាននេះជាអនុម័តលុយ  
នៅថ្ងៃទី 7 ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ 2011 សម្រាប់គោលបំណងគណនាមូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធ ។

## 14. កម្ចីពីធនាគារផ្សេងៗ

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
កម្ចីពីធនាគារចិន នៅហុងកុង	18,239,268	72,865,756	32,090,367
កម្ចីពីធនាគារ អាយស៊ីប៊ីស៊ី លីមីតធីត សាខាភ្នំពេញ	-	-	30,000,000
កម្ចីពីធនាគារចិន នៅម៉ាកាវ	-	-	17,810,153
	<u>18,239,268</u>	<u>72,865,756</u>	<u>79,900,520</u>

## ធនាគារចិន លីមីតធីត សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

### 14. កម្ចីពីធនាគារផ្សេងៗ (ត)

កម្ចីពីធនាគារចិននៅហុងកុង ចំនួន 10,000,000 ដុល្លារអាមេរិក និង 50,000,000 យ៉ាន់ចិន (សមមូលចំនួន 8,239,268 ដុល្លារអាមេរិក) ដែលមានអត្រាការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំ 1.4% និង 3.8% ពុំមានការធានា ហើយកាលកំណត់ទូទាត់សងនៅថ្ងៃទី 27 ខែ មករា ឆ្នាំ 2014 និងនៅថ្ងៃទី 14 ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ 2014 ។

### 15. ចំណូលផ្សេងៗ

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
ការផ្ទេរប្រាក់ត្រូវទូទាត់	3,675,987	14,685,568	-
ប្រាក់បុព្វលាភបង្ក	747,800	2,987,461	367,390
ការប្រាក់ត្រូវទូទាត់	481,789	1,924,747	465,793
ការទូទាត់អោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់	86,241	344,533	139,120
ពន្ធកាត់ទុកត្រូវទូទាត់ផ្សេងៗ	32,364	129,294	2,158
បង្កផ្សេងៗ	233,761	933,875	20,206
	<u>5,257,942</u>	<u>21,005,478</u>	<u>994,667</u>

### 16. ចំណូលពីការប្រាក់

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន	8,270,611	33,041,091	2,434,418
ប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់តម្កល់នៅធនាគារនានា	2,451,037	9,791,893	2,505,677
	<u>10,721,648</u>	<u>42,832,984</u>	<u>4,940,095</u>

## ធនាគារមិន លីមីតេស សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

### 17. ចំណាយលើការប្រាក់

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	1,094,809	4,373,762	765,880
ប្រាក់បញ្ញើ និងកម្ចីពីធនាគារផ្សេងៗ	1,979,193	7,906,876	1,018,314
	<u>3,074,002</u>	<u>12,280,638</u>	<u>1,784,194</u>

### 18. ចំណូលកម្រៃ និងលើស

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
កម្រៃពីការផ្ទេរប្រាក់	1,871,914	7,478,296	1,712,403
កម្រៃពីរត់ការឥណទាន	1,927,491	7,700,327	1,067,337
ចំណេញពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស - សុទ្ធ	296,645	1,185,097	230,571
	<u>4,096,050</u>	<u>16,363,720</u>	<u>3,010,311</u>

### 19. ចំណាយលើបុគ្គលិក

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
ប្រាក់បៀវត្សរ៍ និងប្រាក់ឈ្នួល	2,116,689	8,456,173	1,221,467
វិភាជន៍	515,539	2,059,578	389,061
អត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងៗ	43,651	174,386	226,447
	<u>2,675,879</u>	<u>10,690,137</u>	<u>1,836,975</u>

## ធនាគារមិន លីមីតិស សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

### 20. ចំណាយទូទៅ និងរដ្ឋបាល

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល	ដុល្លារអាមេរិក
	(កំណត់សំគាល់ 4)		
ចំណាយលើការជួល			
ការជួសជុល និងថែទាំ	393,919	1,573,706	346,277
ចំណាយលើទូរស័ព្ទនិងអ៊ីនធឺណែត	109,242	436,422	208,482
ចំណាយលើផ្នែកទីផ្សារ	128,469	513,234	162,376
ចំណាយលើការធ្វើដំណើរ	167,482	669,090	93,182
ចំណាយលើសម្ភារការិយាល័យ	128,400	512,958	81,813
ចំណាយផ្នែកសង្គម	131,690	526,102	69,928
ចំណាយពន្ធផ្សេងៗ	100,744	402,472	69,139
កម្រៃផ្នែកច្បាប់ និងវិជ្ជាជីវៈ	79,939	319,356	48,626
ទឹកភ្លើង	68,410	273,298	35,001
ការជួសជុល និងការថែទាំ	94,291	376,693	27,881
ចំណាយកម្រៃ និងជើងសារ	49,493	197,725	98,342
ចំណាយលើប្រតិបត្តិការផ្សេងៗ	292,261	1,167,583	122,308
	<u>1,744,340</u>	<u>6,968,639</u>	<u>1,363,355</u>

### 21. ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ

(ក) ពន្ធពន្យារ

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល	ដុល្លារអាមេរិក
	(កំណត់សំគាល់ 4)		
ពន្ធពន្យារជាទ្រព្យសកម្ម	167,135	667,704	88,705
ពន្ធពន្យារជាបំណុល	(27,652)	(110,470)	(47,319)
ពន្ធពន្យារសុទ្ធ	<u>139,483</u>	<u>557,234</u>	<u>41,386</u>

# ធនាគារចិន លីមីតធីត សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 21. ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ (ត)

បម្រែបម្រួលបំណុលពន្ធពន្យារនៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទ មានដូចខាងក្រោម៖

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
សមតុល្យនាដើមការិយបរិច្ឆេទ	41,386	165,337	335,780
ចំណាយ/(ការដកចេញ)ក្នុង របាយការណ៍លទ្ធផល	98,097	391,897	(294,394)
	<u>139,483</u>	<u>557,234</u>	<u>41,386</u>

ពន្ធពន្យារជាទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល កើតមានពីកត្តាដូចខាងក្រោម៖

ពន្ធពន្យារជាទ្រព្យសកម្ម/(បំណុល)	ប្រាក់បុព្វលាភ	ការប្រាក់	រំលស់	សរុប	ពាន់រៀល (Note 4)
	បង្គរ ដុល្លារអាមេរិក	ត្រូវទូទាត់ ដុល្លារអាមេរិក			
នាថ្ងៃទី 1 ខែ មករា ឆ្នាំ 2013	73,478	15,227	(47,319)	41,386	165,337
ការដកចេញក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល	76,082	2,348	19,667	98,097	391,897
នាថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013	<u>149,560</u>	<u>17,575</u>	<u>(27,652)</u>	<u>139,483</u>	<u>557,234</u>

## (ខ) សវិធានធនសម្រាប់ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
សមតុល្យនាដើមការិយបរិច្ឆេទ	72,943	291,407	3,199
ចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ	1,234,273	4,930,921	144,084
ប្រាក់ពន្ធបានបង់	(206,040)	(823,130)	(74,340)
សមតុល្យនាចុងការិយបរិច្ឆេទ	<u>1,101,176</u>	<u>4,399,198</u>	<u>72,943</u>

# ធនាគារមិន លីមីតិស សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 21. ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ (ត)

### (គ) ចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល	ដុល្លារអាមេរិក
	(កំណត់សំគាល់ 4)		
ចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ	1,234,273	4,930,921	144,084
ចំណាយពន្ធពន្យារ	(98,097)	(391,897)	294,394
	<u>1,136,176</u>	<u>4,539,023</u>	<u>438,478</u>

ការផ្ទៀងផ្ទាត់ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញដែលគណនាតាមអត្រាច្បាប់ពន្ធ 20% ទៅនឹងការចំណាយលើពន្ធ ដែលបានបង្ហាញក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផលមានដូចខាងក្រោម៖

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល	ដុល្លារអាមេរិក
	(កំណត់សំគាល់ 4)		
ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ	5,465,176	21,833,378	1,766,436
ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញផ្អែកតាម អត្រាពន្ធជាផ្លូវការ 20%	1,093,035	4,366,675	353,287
ចំណាយដែលមិនអាចកាត់កងបាន ផលប៉ះពាល់ទៅលើភាពលំអៀង ជាបណ្តោះអាសន្ន	126,710	506,206	65,920
	(83,569)	(333,858)	19,271
ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ	<u>1,136,176</u>	<u>4,539,023</u>	<u>438,478</u>

ការគណនាពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ តម្រូវឱ្យមានការត្រួតពិនិត្យ និងអនុម័តដោយអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

អនុលោមទៅតាមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាខាធនាគារមានកាតព្វកិច្ចបង់ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ ដោយគណនាតាមអត្រា 20% នៃប្រាក់ចំណេញជាប់ពន្ធ បើវាមិនទាបជាងពន្ធអប្បបរមាដែលគណនា តាមអត្រា 1% នៃប្រាក់ចំណូលសរុបនោះទេ ។

**ធនាគារមិន លីមីតេស សាខាភ្នំពេញ**

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

**22. សាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់សមមូល**

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	14,887,055	59,473,785	5,247,624
ប្រាក់បញ្ញើនិងប្រាក់តម្កល់នៅធនាគារ			
គណនីចរន្ត និងសន្សំ	40,093,039	160,171,691	38,577,487
គណនីប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	26,742,382	106,835,816	57,922,498
សមតុល្យនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា			
គណនីចរន្ត	67,288,267	268,816,626	13,242,122
គណនីប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	-	-	85,000,000
	<u>149,010,743</u>	<u>595,297,918</u>	<u>199,989,731</u>

**23. សាច់ប្រាក់សុទ្ធទទួលបានពី/(ប្រើប្រាស់ក្នុង) សកម្មភាពប្រតិបត្តិការ**

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
ប្រាក់ចំណេញមុនដកពន្ធ	5,465,176	21,833,378	1,766,436
និយ័តភាពលើ:			
រំលស់	448,540	1,791,917	288,988
សំវិធានធនសម្រាប់ឥណទាន និង			
បុរេប្រទានអាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យ	1,409,761	5,631,995	910,458
	<u>7,323,477</u>	<u>29,257,290</u>	<u>2,965,882</u>

## ធនាគារមិន លីមីតិស សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

### 23. សាច់ប្រាក់សុទ្ធទទួលបានពី/(ប្រើប្រាស់ក្នុង) សកម្មភាពប្រតិបត្តិការ (ត)

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សំគាល់ 4)	ដុល្លារអាមេរិក
បម្រែបម្រួលនៃ៖			
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន	(138,046,890)	(551,497,326)	(91,045,813)
ប្រាក់បញ្ញើតម្កល់តាមច្បាប់	7,559,524	30,200,299	(30,874,029)
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	(793,746)	(3,171,015)	(736,700)
ប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់តម្កល់ នៅធនាគារនានា	115,696,517	462,207,586	(94,688,724)
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារ	(15,199,276)	(60,721,108)	13,848,379
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	29,990,492	119,812,016	165,936,939
កម្រៃលើសេវាកម្មឥណទាននៅសល់	360,181	1,438,923	330,296
បំណុលផ្សេងៗ	4,263,275	17,031,784	(4,550,902)
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
សាច់ប្រាក់ ទទួលបានពី/(ប្រើប្រាស់ក្នុង) ប្រតិបត្តិការ	11,233,554	44,558,449	(38,814,672)
ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញដែលបានបង់	(206,040)	(823,130)	(74,340)
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
សាច់ប្រាក់សុទ្ធ ទទួលបានពី/(ប្រើប្រាស់ក្នុង) សកម្មភាពប្រតិបត្តិការ	10,947,514	43,735,319	(38,889,012)
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

# ធនាគារមិន លីមីតេស សខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 24. កាតព្វកិច្ច និងយថាភាព

### (ក) ប្រតិបត្តិការ

ក្នុងការធ្វើអាជីវកម្មធម្មតា ធនាគារមានកាតព្វកិច្ចផ្សេងៗ និងមានចំណូលយថាភាព មួយចំនួន អាស្រ័យតាមច្បាប់ ជាមួយអតិថិជនរបស់ខ្លួន ។ គ្មានការខាតបង់ជាសារវន្តបណ្តាលមកពី ប្រតិបត្តិការទាំងនោះទេ ដែលរួមមានដូចខាងក្រោម:

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល	ដុល្លារអាមេរិក
	(កំណត់សំគាល់ 4)		
កាតព្វកិច្ចឥណទាន	77,704,983	310,431,407	68,500,000
ចំណែកឥណទានលើសមតុល្យ			
ដែលមិនប្រើប្រាស់	1,996,923	7,977,707	3,533,547
លិខិតឥណទាន	7,294,344	29,140,904	3,999,903
លិខិតធានាធនាគារ និងលិខិតផ្សេងៗ	2,909,733	11,624,383	3,781,404
	<u>89,905,983</u>	<u>359,174,401</u>	<u>79,814,854</u>

### (ខ) សន្យាភតិសន្យា

ធនាគារ មានសន្យាភតិសន្យាប្រតិបត្តិការក្នុងការជួលការិយាល័យ និងគេហដ្ឋានដែលមានចំនួន ដូចខាងក្រោម:

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល	ដុល្លារអាមេរិក
	(កំណត់សំគាល់ 4)		
រយៈពេល 1 ឆ្នាំ	462,660	1,848,327	334,535
ពី 1 ដល់ 5 ឆ្នាំ	553,636	2,211,776	889,477
	<u>1,016,296</u>	<u>4,060,103</u>	<u>1,224,012</u>

**ធនាគារចិន លីមីតធីត សាខាភ្នំពេញ**

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

**24. ការសន្យា និងយថាភាព (ត)**

**(គ) យថាភាពលើពន្ធ**

ពន្ធ ត្រូវបានស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតពិនិត្យ និងតាមដានអង្កេតដោយក្រុមអាជ្ញាធរ ដែលផ្តល់សិទ្ធិ ដោយច្បាប់ក្នុងការដាក់ពិន័យ ដាក់ទណ្ឌកម្ម និងគិតការប្រាក់ ។ ការអនុវត្តច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិ ពន្ធ លើប្រតិបត្តិការច្រើនប្រភេទប្រឈមនឹងបំណកស្រាយផ្សេងៗ ។

បញ្ហាទាំងនេះ អាចបង្កើតឱ្យមានហានិភ័យពន្ធ នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា មានលក្ខណៈធំជាង នៅប្រទេសដទៃទៀត ។ គណៈគ្រប់គ្រងជឿជាក់ថា ការធ្វើសំវិធានធនមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ ដោយផ្អែកទៅលើការបកស្រាយនៃនីតិកម្មពន្ធ ។ ក៏ប៉ុន្តែ អាជ្ញាធរជាប់ពាក់ព័ន្ធអាចនឹងមាន បំណក ស្រាយខុសគ្នា ហើយផលប៉ះពាល់អាចមានទំហំធំ ។

**25. សមតុល្យ និងប្រតិបត្តិការជាមួយសម្ព័ន្ធព្រាម**

**(a) ប្រតិបត្តិការជាមួយសម្ព័ន្ធព្រាម:**

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក ពាន់រៀល		ដុល្លារអាមេរិក
	(កំណត់សំគាល់ 4)		
<b>ចំណូលពីការប្រាក់</b>			
ធនាគារចិន នៅហ្វាងខ្យង	1,799,554	7,189,217	566,843
ធនាគារចិន នៅម៉ាកាវ	143,848	574,675	351,085
ធនាគារចិន នៅហុងកុង	-	-	28,854
	1,943,402	7,763,892	946,782

**ធនាគារចិន លីមីតធីត សាខាភ្នំពេញ**

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

**25. សមតុល្យ និងប្រតិបត្តិការជាមួយសម្ព័ន្ធព្យាតិ (ត)**

**(a) ប្រតិបត្តិការជាមួយសម្ព័ន្ធព្យាតិ (ត):**

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល	ដុល្លារអាមេរិក
	(កំណត់សំគាល់ 4)		
<b>ចំណាយការប្រាក់</b>			
អនុបំណុល ពី ធនាគារចិន លីមីតធីត			
ទីក្រុងប៉េកាំង (ការិយាល័យកណ្តាល)	243,665	973,441	274,891
កម្ចីពីធនាគារចិន នៅហុងកុង	1,075,275	4,295,725	57,050
កម្ចីពីធនាគារចិន នៅម៉ាកាវ	456,936	1,825,459	552,842
កម្ចីធនាគារចិន នៅហ្វាន់ហ្សង់	88,538	353,709	-
	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>
<b>ចំណាយទៅនាយក និងគណៈគ្រប់គ្រងគ្រប់គ្រង</b>			
ប្រាក់បៀវត្សរ៍ និងអត្ថប្រយោជន៍រយៈពេលខ្លី	1,639,908	6,551,432	821,613
	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>

**(b) សមតុល្យជាមួយសម្ព័ន្ធព្យាតិ:**

<b>ប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់តម្កល់នៅធនាគារ</b>			
ធនាគារចិន នៅហ្វាន់ហ្សង់	11,709,526	46,779,556	36,903,921
ធនាគារចិន នៅម៉ាកាវ	10,000,000	39,950,000	20,000,000
ធនាគារចិន នៅញូវយ៉ក	32,370,656	129,320,771	10,901,676
ធនាគារចិន នៅហុងកុង	5,488,006	21,924,584	5,158,248
ធនាគារចិន លីមីតធីត			
ទីក្រុងប៉េកាំង (ការិយាល័យកណ្តាល)	186,946	746,849	445,059
ធនាគារចិន នៅ Frankfurt	12,610	50,377	45,643
ធនាគារចិន នៅសៀងហៃ	23,353	93,295	16,164
	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>

## ធនាគារចិន លីមីតធីត សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

### 25. សមតុល្យ និងប្រតិបត្តិការជាមួយសម្ព័ន្ធព្រទ្រ (ត)

#### (b) សមតុល្យជាមួយសម្ព័ន្ធព្រទ្រ (ត):

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល	ដុល្លារអាមេរិក
	(កំណត់សំគាល់ 4)		
<b>កម្ចីពីធនាគារផ្សេងៗ</b>			
កម្ចីពីធនាគារចិន នៅហុងកុង	18,239,268	72,865,876	32,090,367
កម្ចីពីធនាគារចិន នៅម៉ាកាវ	-	-	17,810,153
អនុបំណុល ពី ធនាគារចិន លីមីតធីត ទីក្រុងប៉េកាំង (ការិយាល័យកណ្តាល)	10,000,000	39,950,000	10,000,000
ប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់តម្កល់របស់ គណៈគ្រប់គ្រងសំខាន់ៗ	122,520	489,467	10,063
	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>
<b>ឥណទានទៅអោយសម្ព័ន្ធព្រទ្រ:</b>			
ធនាគារចិន នៅសិនធីន	-	-	641,810
	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>
<b>ការប្រាក់ត្រូវទូទាត់:</b>			
ធនាគារចិន លីមីតធីត ទីក្រុងប៉េកាំង (ការិយាល័យកណ្តាល)	65,554	261,888	76,133
ធនាគារចិន នៅហុងកុង	156,561	625,461	65,037
ធនាគារចិន នៅម៉ាកាវ	-	-	62,136
	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>
	222,115	887,349	203,306
	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>
<b>ការប្រាក់ត្រូវទទួល:</b>			
ធនាគារចិន នៅម៉ាកាវ	92,369	369,014	203,152
ធនាគារចិន នៅហ្វាងឡុង	184,386	736,622	132,583
	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>
	276,755	1,105,636	335,735
	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>

# ធនាគារចិន លីមីតធីត សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 26. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ

### (ក) ការណែនាំ និងសេចក្តីសង្ខេប

សាខាធនាគារប្រឈមនឹងហានិភ័យដូចខាងក្រោម៖

- ហានិភ័យប្រតិបត្តិការ
- ហានិភ័យឥណទាន
- ហានិភ័យទីផ្សារ និង
- ហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល

កំណត់សំគាល់នេះបង្ហាញពីព័ត៌មានស្តីពីហានិភ័យនីមួយៗខាងលើរបស់សាខាធនាគារ ដែលមានគោលដៅ គោលការណ៍ណែនាំ និងវិធានការណ៍របស់សាខាធនាគារដើម្បីប៉ាន់ស្មាន និងចាត់ចែងនូវហានិភ័យដែលកើតឡើង និងការគ្រប់គ្រងនូវដើមទុនរបស់សាខាធនាគារ ។

### (ខ) ហានិភ័យប្រតិបត្តិការ

ហានិភ័យប្រតិបត្តិការ គឺជាហានិភ័យនៃការបាត់បង់ផ្ទាល់ឬប្រយោលដែលកើតមានឡើងពីការ ខ្វះខាត ឬបរាជ័យនៃដំណើរការផ្ទៃក្នុង បុគ្គលិក បច្ចេកវិទ្យា និងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ និងកើតឡើងពីកត្តាខាងក្រៅមួយចំនួនទៀត ដែលមិនមែនជាហានិភ័យឥណទាន ហានិភ័យទីផ្សារ និងហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលដូចជា កត្តាដែលកើតមានឡើងពីតម្រូវការច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិផ្សេងៗ និងស្តង់ដារដែលទទួលស្គាល់ជាទូទៅនៅក្នុងសហគ្រាសអាជីវកម្ម ។

ហានិភ័យប្រតិបត្តិការត្រូវបានគ្រប់គ្រង តាមរយៈដំណើរការគ្រប់គ្រងហានិភ័យប្រតិបត្តិការ ភាពសមស្របលើការត្រួតពិនិត្យ និងរាយការណ៍លើសកម្មភាពអាជីវកម្ម តាមរយៈបណ្តាអង្គភាព ត្រួតពិនិត្យ និងគាំទ្រផ្សេងៗ ដែលឯករាជ្យលើអង្គភាពអាជីវកម្ម ហើយនិងការត្រួតពិនិត្យពី គណៈគ្រប់គ្រងជាន់ខ្ពស់របស់សាខាធនាគារ ។

ការគ្រប់គ្រងលើហានិភ័យប្រតិបត្តិការរបស់សាខាធនាគារ តម្រូវឱ្យបង្កើតនូវរចនាសម្ព័ន្ធតួនាទី និងវិធីសាស្ត្រនៃការគ្រប់គ្រងរបស់អង្គការឱ្យបានច្បាស់លាស់ ។ គោលការណ៍ និងវិធានការត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុងជាច្រើនត្រូវបានអនុវត្ត រួមមានការបង្កើតអ្នកមានសិទ្ធិចុះហត្ថលេខា ប្រព័ន្ធត្រួតពិនិត្យយ៉ាងហ្មត់ចត់ ការរៀបចំនូវនីតិវិធី និងឯកសារសំអាងនានា ព្រមទាំងការអនុវត្តតាមបទបញ្ញត្តិ និងតម្រូវការតាមច្បាប់នានា ។

# ធនាគារមិន លីមីតិស សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 26. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

### (គ) ហានិភ័យឥណទាន

ហានិភ័យឥណទាន គឺជាការខាតបង់ហិរញ្ញវត្ថុរបស់សាខាធនាគារ ប្រសិនបើអ្នកខ្ចី ឬដៃគូពាណិជ្ជកម្ម ខកខានមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចលើការបង់ប្រាក់ដើមចំពោះឥណទាន និងបុរេប្រទាន ។

កត្តាចម្បងដែលនាំឱ្យមានហានិភ័យឥណទាន កើតចេញតាមរយៈការផ្តល់ឥណទានដល់អតិថិជន ។ ចំនួនហានិភ័យឥណទាននេះ ត្រូវបានបង្ហាញជាតម្លៃយោងនៃទ្រព្យសកម្ម នៅក្នុងតារាងតុល្យការ ។ សកម្មភាពឥណទាន ត្រូវបានណែនាំដោយគោលការណ៍ឥណទានរបស់ សាខាធនាគារដើម្បីធានា អះអាង ថា គោលបំណងនៃប្រាក់កម្ចីទាំងអស់ទទួលបានជោគជ័យ ។ ឧទាហរណ៍ អតិថិជនឥណទាន មាន លទ្ធភាព និងទ្រព្យសម្បត្តិសង ហើយហានិភ័យឥណទាន ត្រូវបានបែងចែកយ៉ាងល្អ ។ គោល ការណ៍ ឥណទានកត់ត្រានូវគោលការណ៍ប្រាក់កម្ចី ទ្រព្យបញ្ចាំ និងដំណើរការអនុម័តឥណទានដោយ រួមបញ្ចូល ទាំងប្រព័ន្ធចំណាត់ថ្នាក់ផ្ទៃក្នុង និងនីតិវិធី ដែលអនុវត្តដើម្បីធានា អះអាងក្នុងការគោរពទៅ តាមការណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ។

សាខាធនាគារបានរក្សាទ្រព្យបញ្ចាំ សម្រាប់ធានាដល់ឥណទានផ្តល់ឱ្យអតិថិជន តាមទម្រង់ជាសិទ្ធិ លើ ទ្រព្យបញ្ចាំ និងអ្នកធានា ។ ការប៉ាន់តម្លៃសមស្របគឺផ្អែកលើតម្លៃទ្រព្យបញ្ចាំដែលបានវាយតម្លៃ នៅ ពេលឱ្យខ្ចី ហើយជាទូទៅមិនមានការកែប្រែឡើយ លើកលែងតែនៅពេលឥណទាន នោះត្រូវបាន វាយតម្លៃថាជាឥណទានជាប់សង្ស័យ ។

### (ឈ) ការវាស់វែងហានិភ័យឥណទាន

ធនាគារប៉ាន់ស្មានប្រូបាប៊ីលីតេកម្រិតមិនសងឥណទាននៃកូនបំណុលនីមួយៗ ដោយផ្ដោតសំខាន់ ទៅលើការវិភាគ នៃចំណូល និងលំហូរទឹកប្រាក់របស់កូនបំណុល ។ ការិយាល័យឥណទានទទួល បន្ទុកក្នុងការកំណត់កម្រិត ហានិភ័យរបស់កូនបំណុលនីមួយៗ ។

ក្នុងការវាស់វែងហានិភ័យនៃឥណទាន និងបុរេប្រទានចំពោះអតិថិជន ធនាគារបានឆ្លុះបញ្ចាំង នូវ កម្រិតហានិភ័យ ចាប់ផ្ដើមពី AAA ទៅដល់ D ដែល AAA ជាកម្រិតខ្ពស់បំផុត និង D ជាកម្រិតទាប បំផុត។

កម្រិតហានិភ័យត្រូវបានពិនិត្យ និងកែសំរួលប្រចាំឆ្នាំ និងក្នុងករណីទី(1) ការផ្លាស់ប្តូរលក្ខខណ្ឌ និងរ យៈពេលសងប្រាក់ និងការពន្យារពេលសងប្រាក់ ទី(2) ការសងប្រាក់មិនទៀងទាត់ និងបទល្មើស ផ្សេងៗ និងទី(3) ព័ត៌មានមិនអំណោយផល ទាក់ទិននឹងកូនបំណុល ឬប្រតិបត្តិការ ។

# ធនាគារមិន លីមីតេស សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 26. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

### (គ) ហានិភ័យឥណទាន (ត)

#### (ii) ការគ្រប់គ្រងកម្រិតហានិភ័យ និងគោលការណ៍បញ្ចៀសហានិភ័យ

សាខាធនាគារធ្វើប្រតិបត្តិការ និងផ្តល់ឥណទាន និងបុរេប្រទានជូនអតិថិជនជាបុគ្គល ឬសហគ្រាស នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ សាខាធនាគារគ្រប់គ្រងកម្រិត និងត្រួតពិនិត្យការប្រមូលផ្តុំហានិភ័យ ឥណទាននៅពេលដែលពួកគេរកឃើញ ។

សាខាធនាគារប្រើប្រាស់គោលការណ៍និងការអនុវត្តជាច្រើន ដើម្បីកាត់បន្ថយហានិភ័យឥណទាន ក្នុង នោះ គោលការណ៍ជាប្រពៃណីគឺការដាក់ធានាជាវត្ថុបញ្ចាំលើឥណទាន និងបុរេប្រទានអតិថិជន ដែលជាទូទៅ ។ សាខាធនាគារអនុវត្តគោលការណ៍ណែនាំ ស្តីពីការទទួលយកបាននូវ ចំណាត់ថ្នាក់ដាក់លាក់នៃវត្ថុបញ្ចាំ ឬការកាត់បន្ថយហានិភ័យឥណទាន ។ ប្រភេទនៃវត្ថុបញ្ចាំសំខាន់ៗ ដើម្បីធានាឥណទាន និង បុរេប្រទានអតិថិជនមានដូចជា៖

- វត្ថុបញ្ចាំលើទ្រព្យសម្បត្តិសម្រាប់តាំងទីលំនៅ (មានដីធ្លី អគារ និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗ)
- បន្ទុកផ្សេងៗលើទ្រព្យសកម្មក្នុងអាជីវកម្ម ដូចជាដីធ្លី និងអគារ និង
- សាច់ប្រាក់ ក្នុងទម្រង់ជាប្រាក់បញ្ញើកម្រិតទុក

#### (iii) គោលនយោបាយក្នុងការកំណត់ឱនភាពនៃតម្លៃ និងការធ្វើសំវិធានធន

សាខាធនាគារ តម្រូវឱ្យអនុវត្តការធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ឥណទាន និងសំវិធានធន ដែលស្របតាមប្រកាសលេខ ធ7-09-074 ប្រ.ក ចុះថ្ងៃទី 25 ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ 2009 ស្តីពីការធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ឥណទាន និងសំវិធានធន ។ សូមមើលកំណត់សំគាល់លេខ 3 (ឃ) សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត ។

#### (iv) ការប្រឈមនឹងហានិភ័យឥណទាន

	2013		2012
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល	ដុល្លារអាមេរិក
	(កំណត់សំគាល់ 4)		
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន			
ហួសកាលកំណត់ និងមិនទាន់ខាតបង់	1,464,596	5,851,061	-
មិនហួសកាលកំណត់តែមិនខាតបង់	233,723,110	933,723,825	97,140,816
	<u>235,187,706</u>	<u>939,574,886</u>	<u>97,140,816</u>
សំវិធានធនសម្រាប់ឥណទាន និងបុរេប្រទានអាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យ	(2,381,169)	(9,512,770)	(971,408)
	<u>232,806,537</u>	<u>930,062,116</u>	<u>96,169,408</u>

# ធនាគារមិន លីមីតេស សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 26. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

### (គ) ហានិភ័យឥណទាន (ត)

#### (iv) ការប្រឈមនឹងហានិភ័យឥណទាន (ត)

##### *ឥណទាន និងបុរេប្រទានខាតបង់*

ឥណទាន និងបុរេប្រទានខាតបង់ គឺជាឥណទាន និងបុរេប្រទានដែលសាខាធនាគារកំណត់ និងរំពឹងថា មិនអាចប្រមូលបានមកវិញនូវប្រាក់ដើម និងការប្រាក់ទៅតាមកិច្ចសន្យាខ្ចីឥណទាន និងបុរេប្រទាន ។ អនុលោមតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា សំវិធានធនសម្រាប់ឥណទាន និងបុរេប្រទាន ត្រូវបានធ្វើឡើងសម្រាប់ឥណទានហួសកាលកំណត់លើសពី 90 ថ្ងៃ ។ សំវិធានធនអប្បបរមា ត្រូវបានធ្វើឡើងទៅតាមការចាត់ថ្នាក់របស់ឥណទាននីមួយៗ លើកលែង តែមានព័ត៌មានផ្សេងទៀតអាចបញ្ជាក់ពីលទ្ធភាពនៃការទូទាត់សងរបស់អ្នកខ្ចី ។

នៅក្នុងការកំណត់សំវិធានធន រាល់តម្លៃទ្រព្យបញ្ចាំក្រៅពីប្រាក់បញ្ញើ ដែលត្រូវបានគេដាក់បញ្ចាំក្នុង ករណីដែលឥណទានត្រូវបានចាត់ថ្នាក់ថាខាតបង់នោះរាល់ទ្រព្យបញ្ចាំ អាចនឹងត្រូវប្រើប្រាស់តាមតម្លៃ សមស្របដែលអនុម័តដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ។ យោងតាមគោលការណ៍គណនេយ្យដោយឡែក ដែលបានបង្ហាញក្នុងកំណត់សំគាល់ 3 (ង) ។

##### *ឥណទានហួសកាលកំណត់ និងមិនទាន់ខាតបង់*

ឥណទានហួសកាលកំណត់ និងមិនទាន់ខាតបង់ជាឥណទាន និងបុរេប្រទានដែលកិច្ចសន្យាទូទាត់សងហួសកាលកំណត់លើសពី 30 ថ្ងៃ តែតិចជាង 90 ថ្ងៃ ។ អនុលោមទៅតាមគោលការណ៍ ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ឥណទាននេះត្រូវចាត់ថ្នាក់ជាឥណទានឃ្នាំមើល ហើយត្រូវធ្វើ សំវិធានធនតាមអត្រា 3% ។

##### *ឥណទានរៀបចំឡើងវិញ*

ឥណទានរៀបចំឡើងវិញ គឺជាឥណទានដែលមានការផ្លាស់ប្តូរកិច្ចសន្យាទូទាត់សងដោយសារតែអ្នកខ្ចីជួបផលលំបាកផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ និងមិនមានលទ្ធភាពទូទាត់សងតាមកិច្ចសន្យាដើម ។ ឥណទានដែលនឹងត្រូវរៀបចំឡើងវិញ ត្រូវវិភាគលើមូលដ្ឋានទិសដៅអាជីវកម្ម និងសមត្ថភាពសងប្រាក់របស់អ្នកខ្ចីទៅតាមការព្យាករណ៍លំហូរទឹកប្រាក់ថ្មី ដែលស្របតាមស្ថានភាពទីផ្សារ និងបច្ចុប្បន្នកម្មនៃទស្សនៈវិស័យអាជីវកម្ម ដោយផ្អែកលើសម្មតិកម្មជាក់ស្តែង និងប្រុងប្រយ័ត្ន ។

បន្ទាប់ពីឥណទានត្រូវបានរៀបចំឡើងវិញ ឥណទាននោះត្រូវរក្សាចំណាត់ថ្នាក់ដូចដើម ដោយមិនគិតពីដំណើរការល្អបន្ទាប់ពីការរៀបចំជាថ្មីឡើយ ។ ការចាត់ថ្នាក់នេះមិនត្រូវឱ្យល្អជាងមុនឡើយ លុះត្រាតែការប្រាក់ និងប្រាក់ដើមត្រូវបានសងមកវិញក្នុងអំឡុងបីគ្រាសងរំលស់ និងក្នុងរយៈពេលមិនតិចជាងបីខែ ។

# ធនាគារមិន លីមីតេត សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 26. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

### (គ) ហានិភ័យឥណទាន (ត)

#### (iv) ការប្រឈមនឹងហានិភ័យឥណទាន (ត)

*គោលនយោបាយលុបចោលនូវឥណទាន និងបុរេប្រទាន*

អនុលោមតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា សាខាធនាគារត្រូវលុបឥណទាន និង បុរេប្រទាន ឬមួយផ្នែកនៃឥណទានចេញពីតារាងតុល្យការរបស់ខ្លួននៅពេលដែលសាខាធនាគារបាត់សិទ្ធិតាមកិច្ចសន្យាគ្រប់គ្រងលើឥណទាន ឬនៅពេលដែលឃើញថាឥណទានមួយផ្នែក ឬទាំងមូលមិនអាចប្រមូលវិញបាន ឬគ្មានសង្ឃឹមថាឥណទាននេះអាចប្រមូលបានមកវិញទេ។

*ទ្រព្យបញ្ចាំ*

សាខាធនាគាររក្សានូវទ្រព្យបញ្ចាំជាទ្រព្យសម្បត្តិ និងការធានាសម្រាប់ធានានូវឥណទាន និងបុរេប្រទាន ។ ការប៉ាន់ស្មាននូវតម្លៃសមស្រប គឺផ្អែកតាមការវាយតម្លៃទ្រព្យបញ្ចាំប្រចាំឆ្នាំ ។

នៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទ សាខាធនាគារមិនបានរឹបអូសទ្រព្យសកម្មមិនមែនហិរញ្ញវត្ថុ ដែលបានដាក់បញ្ចាំនោះទេ ។

ផ្អែកតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ទ្រព្យសម្បត្តិដែលរឹបអូសបាន ត្រូវលក់ចេញក្នុងរយៈពេល 1 ឆ្នាំ និងត្រូវធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ក្នុងតារាងតុល្យការជាទ្រព្យសម្បត្តិរឹបអូស ។

*ការប្រមូលផ្តុំហានិភ័យឥណទាន*

ការវិភាគលើ ការប្រមូលផ្តុំហានិភ័យឥណទាន នាកាលបរិច្ឆេទរបាយការណ៍បង្ហាញនៅកំណត់សំគាល់ទី 8 នៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ។

### (ឃ) ហានិភ័យទីផ្សារ

ហានិភ័យទីផ្សារ គឺជាហានិភ័យនៃការខាតបង់កើតពីការប្រែប្រួលមិនអំណោយផលនៅក្នុងកម្រិតតម្លៃ ឬអត្រាទីផ្សារ ដែលមានសមាសធាតុសំខាន់ពីរគឺ ហានិភ័យរូបិយប័ណ្ណបរទេស និងហានិភ័យអត្រាការប្រាក់ ។

ហានិភ័យទីផ្សារកើតចេញពីសកម្មភាពជួញដូរ ត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយការកំណត់នូវទីផ្សារសម្រាប់ស្ថានភាពជួញដូរ រៀបរយនិងកម្រិតហានិភ័យទីផ្សារដែលបានកំណត់ទុកជាមុន ។

# ធនាគារមិន លីមីតិស សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 26. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

### (ឃ) ហានិភ័យទីផ្សារ (ត)

#### (i) ហានិភ័យរូបិយប័ណ្ណបរទេស

ហានិភ័យរូបិយប័ណ្ណបរទេស គឺសំដៅលើការប្រែប្រួលអត្រាប្តូរប្រាក់ ដែលមិនអំណោយផលលើស្ថានភាពដោះដូររូបិយប័ណ្ណបរទេសដែលកើតឡើងពីពេលមួយទៅពេលមួយ ។ សាខាធនាគារបានរក្សា នូវគោលនយោបាយ ដែលមិនបង្កឱ្យមានស្ថានភាពរូបិយប័ណ្ណបរទេសច្រើននោះទេ ។ ការប្តូរ រូបិយប័ណ្ណបរទេសដែលបើកចំហរគ្រប់ប្រភេទ ត្រូវបានត្រួតពិនិត្យជាមួយនឹងតម្រូវការប្រតិបត្តិការ កម្រិតនៃស្ថានភាពកំណត់ទុកមុន និងការកំណត់នូវការកាត់បន្ថយភាពខាតបង់ ។

នៅថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013 សមតុល្យទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល ដែលជារូបិយប័ណ្ណផ្សេងទៀតក្រៅពីដុល្លារអាមេរិក មិនមានចំនួនច្រើននោះទេ ។ ដូចនេះ ការវិភាគរូបិយប័ណ្ណបរទេស មិនត្រូវបានបង្ហាញឡើយ ។

#### (ii) ហានិភ័យអត្រាការប្រាក់

ហានិភ័យអត្រាការប្រាក់ គឺសំដៅទៅលើការខាតបង់នូវប្រាក់ចំណូលការប្រាក់សុទ្ធ ដោយសារតែការប្រែប្រួលនៃកម្រិតអត្រាការប្រាក់ និងការផ្លាស់ប្តូរនៅក្នុងសមាសភាពនៃទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល ។ ហានិភ័យអត្រាការប្រាក់ ត្រូវបានចាត់ចែងតាមរយៈការត្រួតពិនិត្យយ៉ាងហ្មតចត់ទៅលើចំណូលនៃការបណ្តាក់ទុន តម្លៃសមស្រប តម្លៃដើមនៃមូលនិធិ និងតាមរយៈការវិភាគគំលាតប្រែប្រួលអត្រាការប្រាក់ ។ សក្តានុពលនៃការធ្លាក់ចុះចំណូលការប្រាក់សុទ្ធ បណ្តាលមកពីការប្រែប្រួលអត្រាការប្រាក់ដែលខុសប្រក្រតី បានត្រួតពិនិត្យដោយធៀបទៅនឹងកម្រិតអាចទទួលយកបាននៃហានិភ័យ ។

ការវិភាគនៃទំនាក់ទំនងអត្រាការប្រាក់ទៅនឹងទ្រព្យសកម្ម និងបំណុលរបស់សាខាធនាគារបានបង្ហាញ ដូចខាងក្រោម៖

# ធនាគារវិនិយោគសាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 26. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

(ឃ) ហានិភ័យទីផ្សារ (ត)

(ii) ហានិភ័យអត្រាការប្រាក់ (ត)

តារាងខាងក្រោមនេះបង្ហាញនូវអត្រាការប្រាក់ប្រសិទ្ធភាពនៅថ្ងៃតារាងគុណនិងអំឡុងពេលដែលមូលបត្រហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានកំណត់តម្លៃឡើងវិញ ឬដល់កាលកំណត់មួយណាដែលកើតឡើងមុនគេ ។

31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013	រហូតដល់ 1 ខែ ដុល្លារអាមេរិក	> 1 - 3 ខែ ដុល្លារអាមេរិក	> 3 - 12 ខែ ដុល្លារអាមេរិក	> 1 - 5 ឆ្នាំ ដុល្លារអាមេរិក	លើសពី 5 ឆ្នាំ ដុល្លារអាមេរិក	ពុំមានការប្រាក់ ដុល្លារអាមេរិក	សរុប ដុល្លារអាមេរិក	អត្រាការប្រាក់ ប្រសិទ្ធភាព %
<b>ទ្រព្យសកម្ម</b>								
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	-	-	-	-	-	14,887,055	14,887,055	-
សមតុល្យនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា	-	-	40,549,457	-	-	67,288,267	107,837,724	0.10% - 0.26%
សមតុល្យនៅធនាគារ ឥណទាន និងបុរេប្រទាន	-	26,742,382	-	-	-	40,093,089	66,835,421	0.10% - 1.75%
- ឥណទានជំណើរការ	12,182,686	9,577,336	40,286,333	66,945,712	106,195,639	-	235,187,706	1.50% - 9.00%
- ឥណទានមិនដំណើរការ	-	-	-	-	-	-	-	-
- សិទ្ធិធានសម្រាប់ឥណទាននិង បុរេប្រទានអាត្រាក់និងជាប់សង្ស័យ	-	-	-	-	-	(2,381,169)	(2,381,169)	-
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	-	-	-	-	-	1,961,071	1,961,071	-
<b>ទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុសរុប</b>	<b>12,182,686</b>	<b>36,319,718</b>	<b>80,835,790</b>	<b>66,945,712</b>	<b>106,195,639</b>	<b>121,848,313</b>	<b>424,327,858</b>	
<b>បំណុល</b>								
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	4,931,446	15,000,000	-	-	-	-	19,931,446	1.25%
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	308,823,424	10,925,985	7,108,595	-	-	-	326,858,004	0.13% - 4.75%
អនុបំណុល	-	-	10,000,000	-	-	-	10,000,000	1.50%
កម្ចីធនាគារផ្សេងៗ	8,239,268	10,000,000	-	-	-	-	18,239,268	1.40% - 3.80%
បំណុលផ្សេងៗ	-	-	-	-	-	5,257,942	5,257,942	-
<b>បំណុលហិរញ្ញវត្ថុសរុប</b>	<b>321,994,138</b>	<b>35,925,985</b>	<b>17,108,595</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>5,257,942</b>	<b>380,286,660</b>	
សរុបគុណតម្លៃប្រាក់	(309,811,452)	393,733	63,727,195	66,945,712	106,195,639	116,590,371	44,041,198	

# ធនាគារវិនិយោគសាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 26. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

(ឃ) ហានិភ័យទីផ្សារ (ត)

(ii) ហានិភ័យអត្រាការប្រាក់ (ត)

តារាងខាងក្រោមនេះបង្ហាញនូវអត្រាការប្រាក់ប្រសិទ្ធភាពនៅថ្ងៃតារាងតុល្យការនិងដំឡើងពេលដែលមូលបត្រហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានកំណត់តម្លៃឡើងវិញ ឬដល់កាលកំណត់មួយណាដែលកើតឡើងមុនគេ ។

31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2012	រហូតដល់ 1 ខែ	> 1 - 3 ខែ	> 3 - 12 ខែ	> 1 - 5 ឆ្នាំ	លើសពី 5 ឆ្នាំ	ពុំមានការប្រាក់	សរុប	អត្រាការប្រាក់
ប្រកបដោយ	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ប្រសិទ្ធភាព %
<b>ទ្រព្យសកម្ម</b>								
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	-	-	-	-	-	5,247,624	5,247,624	-
សមតុល្យនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា	35,000,000	50,000,000	30,000,000	-	48,108,981	13,242,122	176,351,103	0.10% - 0.26%
សមតុល្យនៅធនាគារ	2,888,133	55,034,365	85,696,516	-	-	38,577,488	182,196,502	1.50% - 9.00%
ឥណទាន និងប្រែទាន	6,745,157	13,888,254	52,471,008	23,655,824	380,573	-	97,140,816	1.50% - 9.00%
- ឥណទានដំណើរការ	-	-	-	-	-	-	-	-
- សំវិធានធនសម្រាប់ឥណទាននិង	-	-	-	-	-	-	-	-
បុរេប្រទានអត្រាកំណត់ និងដាច់សង្ស័យ	-	-	-	-	-	(971,408)	(971,408)	-
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	-	-	-	-	-	1,167,325	1,167,325	-
<b>ទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុសរុប</b>	<b>44,633,290</b>	<b>118,922,619</b>	<b>168,167,524</b>	<b>23,655,824</b>	<b>48,489,554</b>	<b>57,263,151</b>	<b>461,131,962</b>	
<b>បំណុល</b>								
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	-	10,000,000	-	-	-	25,130,722	35,130,722	1.25%
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	115,363,746	10,534,802	4,522,358	-	-	166,446,606	296,867,512	0.13% - 4.75%
អនុបំណុល	-	-	10,000,000	-	-	-	10,000,000	1.50%
កម្ចីពីធនាគារផ្សេងៗ	79,900,520	-	-	-	-	-	79,900,520	1.40% - 3.80%
បំណុលផ្សេងៗ	-	-	-	-	-	994,667	994,667	-
<b>បំណុលហិរញ្ញវត្ថុសរុប</b>	<b>195,264,266</b>	<b>20,534,802</b>	<b>14,522,358</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>192,571,995</b>	<b>422,893,421</b>	
<b>សរុបគុណតម្លៃប្រាក់</b>	<b>(150,630,976)</b>	<b>98,387,817</b>	<b>153,645,166</b>	<b>23,655,824</b>	<b>48,489,554</b>	<b>(134,308,844)</b>	<b>38,238,541</b>	

# ធនាគារចិន លីមីតធីត សាខាភ្នំពេញ

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## 26. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

### (ង) ហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល

ហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល ទាក់ទងនឹងលទ្ធភាពរក្សាសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីបំពេញការសន្យា និងកាតព្វកិច្ចហិរញ្ញវត្ថុ នៅពេលដល់កាលកំណត់សងនូវតម្លៃសមហេតុ ផល មួយ ។

បន្ថែមពីលើការអនុវត្តយ៉ាងពេញលេញ តាមតម្រូវការនៃសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល គណៈគ្រប់គ្រង សាខាធនាគារបានត្រួតពិនិត្យ យ៉ាងហ្មត់ចត់លើលំហូរទឹកប្រាក់ចូល និងចេញ និងគំណិតអាយុ កាល តាមរយៈរបាយការណ៍តាមពេលកំណត់ ។ ការប្រែប្រួលនៃឥណទាន និងប្រាក់បញ្ញើរបស់ អតិថិជន ត្រូវបានត្រួតពិនិត្យតាមដាន ហើយតម្រូវការសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល ត្រូវបានធ្វើការកែ តម្រូវដើម្បី កំណត់ឱ្យច្បាស់នូវទ្រព្យសកម្មជាសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីបំពេញ ការសន្យា និងកាតព្វកិច្ចហិរញ្ញវត្ថុរបស់ខ្លួននៅពេលដល់កាលកំណត់សង ។

តារាងខាងក្រោមនេះ ផ្តល់ការវិភាគមួយលើបំណុលហិរញ្ញវត្ថុរបស់សាខាធនាគារ ទាក់ទងនឹងការ បែងចែក កាលកំណត់ ដោយផ្អែកលើរយៈពេលដែលនៅសល់សម្រាប់ការទូទាត់សង ។

**ធនាគារវិនិយោគសាខាភ្នំពេញ**

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

**26. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ (ត)**

**(ង) ហានិភ័យសាច់ប្រាក់ដោយស្រួល (ត)**

31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013	ចន្លោះពី 1 និង 3 ខែ ដុល្លារអាមេរិក	ចន្លោះពី 3 និង 6 ខែ ដុល្លារអាមេរិក	ចន្លោះពី 6 និង 12 ខែ ដុល្លារអាមេរិក	ចន្លោះពី 1 និង 5 ឆ្នាំ ដុល្លារអាមេរិក	លើសពី 5 ឆ្នាំ សរុប ដុល្លារអាមេរិក
<b>ចំណូលហិរញ្ញវត្ថុ</b>					
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	4,931,446	-	-	-	19,931,446
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	308,823,424	7,108,595	-	-	326,858,004
អនុបំណុល	-	-	10,000,000	-	10,000,000
កម្ចីពីធនាគារផ្សេងៗ	8,239,268	-	-	-	18,239,268
បំណុលផ្សេងៗ	4,276,381	233,761	-	-	5,257,942
<b>ចំណូលហិរញ្ញវត្ថុសរុប</b>	<b>326,270,519</b>	<b>7,342,356</b>	<b>10,000,000</b>	<b>-</b>	<b>380,286,660</b>
<b>ច្របូសកម្មហិរញ្ញវត្ថុសរុប</b>	<b>69,009,763</b>	<b>80,835,790</b>	<b>-</b>	<b>66,965,718</b>	<b>424,327,858</b>
សរុបគុណតម្លៃសាច់ប្រាក់ដោយស្រួល	(257,260,756)	73,493,434	(10,000,000)	66,965,718	171,102,737
					44,041,198

**ធនាគារវិនិយោគសាខាភ្នំពេញ**

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

**26. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ (ត)**

(ង) ហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល (ត)

31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2012	ចន្លោះពី 1 និង 3 ខែ ដុល្លារអាមេរិក	ចន្លោះពី 3 និង 6 ខែ ដុល្លារអាមេរិក	ចន្លោះពី 6 និង 12 ខែ ដុល្លារអាមេរិក	ចន្លោះពី 1 និង 5 ឆ្នាំ ដុល្លារអាមេរិក	លើសពី 5 ឆ្នាំ ដុល្លារអាមេរិក
បំណុលហិរញ្ញវត្ថុ					
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	25,130,722	-	-	-	35,150,243
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	282,269,157	3,761,397	-	1,238,451	298,266,892
អនុបំណុល	-	-	233,320	10,616,354	10,849,674
កម្ចីពីធនាគារផ្សេងៗ	30,492,030	12,516,945	32,561,025	-	80,585,225
បំណុលផ្សេងៗ	467,951	159,326	-	-	994,667
<b>បំណុលហិរញ្ញវត្ថុសរុប</b>	<b>338,359,860</b>	<b>16,437,668</b>	<b>32,794,345</b>	<b>11,854,805</b>	<b>425,846,201</b>
ទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុសរុប	102,733,388	120,749,984	10,350,816	42,643,019	527,922,997
សរុបគុណតម្លៃសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល	235,626,472	(104,312,316)	22,443,529	(30,788,214)	(102,076,796)

# **ធនាគារមិន លីមីតិស សាខាភ្នំពេញ**

កំណត់សំគាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)  
សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ថ្ងៃទី 31 ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ 2013

## **26. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ (ត)**

### **(ច) ការគ្រប់គ្រងដើមទុន**

#### **(i) បទបញ្ញត្តិដើមទុន**

ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ក្នុងនាមជាអាជ្ញាធរបានបង្កើត និងត្រួតពិនិត្យនូវបទបញ្ញត្តិនានា និងតម្រូវការដើមទុន របស់សាខាធនាគារជារួម ។

គោលនយោបាយរបស់សាខាធនាគារ គឺធានាឱ្យបាននូវមូលដ្ឋានដើមទុនរឹងមាំ ដើម្បីរក្សានូវទំនុកចិត្តទីផ្សារ និង ដើម្បីធានាស្ថេរភាពនៃការអភិវឌ្ឍន៍អាជីវកម្មយូរអង្វែង ។ ផលប៉ះពាល់ទៅលើកម្រិតដើមទុនលើភាគលាភ ម្ចាស់ហ៊ុន ក៏ត្រូវបានទទួលស្គាល់ ហើយសាខាធនាគារបានទទួលស្គាល់នូវតម្រូវការដើម្បីធានាឱ្យបាននូវគុណភាព រវាងភាគលាភខ្ពស់ ដែលអាចនឹងកើតមានឡើងជាមួយនឹងស្ថានភាពបំណុលខ្ពស់ ហើយគុណប្រយោជន៍ និង សុវត្ថិភាពត្រូវបានផ្តល់ផ្ទៃដោយស្ថានភាពដើមទុនល្អ ។

ធនាគារបានអនុលោមទៅតាមតម្រូវការដើមទុន ដែលបានកំណត់ដោយច្បាប់នៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទ ។

#### **(ii) ការបែងចែកដើមទុន**

ការបែងចែកដើមទុនរវាងប្រតិបត្តិការ និងសកម្មភាពជាក់លាក់ គឺត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយកម្រិតភាគលាភដែលទទួលបានពីការបែងចែក ។ ដើមទុនដែលបានបែងចែកទៅតាមប្រតិបត្តិការ ឬសកម្មភាពនីមួយៗត្រូវផ្អែកទៅតាមដើមទុនដែលកំណត់ដោយច្បាប់ ។

## **27. តម្លៃសមស្របនៃទ្រព្យសកម្ម និងបំណុលហិរញ្ញវត្ថុ**

តម្លៃសមស្រប គឺជាតម្លៃដែលទ្រព្យសកម្មអាចប្តូរបាន ឬជាតម្លៃដែលបំណុលអាចសងបាន ។ ដោយសារតម្លៃសមស្របពុំអាចវាយតម្លៃបាន ដូច្នោះតម្លៃសមស្របមិនមានសម្រាប់កត្តាសារវន្ត លើការវាយតម្លៃសមស្របរបស់ទ្រព្យសកម្ម និងបំណុលរបស់សាខាធនាគារឡើយ ។ តម្លៃសមស្របត្រូវបានសន្មតដោយគណៈគ្រប់គ្រងយោងតាមទម្រង់នៃទ្រព្យសកម្ម និងបំណុលទាំងនោះ ។ តាមមតិ របស់គណៈគ្រប់គ្រង តម្លៃយោងនៃទ្រព្យសកម្ម និងបំណុលហិរញ្ញវត្ថុដែលបង្ហាញក្នុងតារាងតុល្យការ គឺជាតម្លៃប៉ាន់ស្មានដ៏សមហេតុផលសម្រាប់តម្លៃសមស្រប ។







**Bank of China Limited Phnom Penh Branch**

Canadia Tower, 1st & 2nd floor  
No.315, St. Ang Doung (Corner of Monivong Blvd.)  
Tel: (855) 23 988 886 Fax: (855) 23 988 880 / 23 988 885  
Website: [www.boc.cn/km](http://www.boc.cn/km) SWIFT: BKCHKHPP